

III.3.1.a. kręcić [uva,-ą,-i] (drehen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
kręcę kręcisz kręci kręci kręci	kręciłem/-iłam kręciłeś/-iłaś kręcił kręciła kręciło	będę kręcił/-iła będziesz kręcił/-iła będzie kręcił będzie kręciła będzie kręciło	kręciłbym/-iłabym kręciłbyś/-iłabyś kręciłby kręciłaby kręciłoby
kręcimy kręcicie kręca kręca	kręciliśmy/-iłyśmy kręciliście/-iłyście kręcili kręcili	będziemy kręcili/-iły będziecie kręcili/-iły będą kręcili będą kręcili	kręcilibyśmy/-iłybyśmy kręcilibyście/-iłybyście kręciliby kręciliby
Imperativ (endungslos erweicht)		Unpersönliche Formen	
kręć! kręćmy! kręćcie!	drehe! drehen wir! dreht!	kręciło się/kręcono kręci się będzie się kręciło kręciłoby się	es wurde gedreht, man drehte es wird gedreht, man dreht es wird gedreht werden, man wird drehen es würde gedreht werden, man würde drehen
proszę kręcić! niech pan/i kręci niech państwo kręca!	bitte drehen! drehen Sie! drehen Sie!	Verbalsubstantiv: → kręcenie (das Drehen)	

III.3.1.b. kręcić [uva,-ą,-i] (drehen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gedreht werden	In der Zukunft gedreht werden	In der Vergangenheit gedreht worden sein	Möglicherweise gedreht werden
jestem kręcony/-ona (<i>na taśmie</i>) jesteś kręcony/-ona jest kręcony jest kręcona jest kręczone jestemy kręceni/-one jesteście kręceni/-one są kręceni są kręczone	będę kręcony/-ona będziesz kręcony/-ona będzie kręcony będzie kręcona będzie kręczone będziemy kręceni/-one będziecie kręceni/-one będą kręceni będą kręczone	byłem/-am kręcony/-ona byłeś/-aś kręcony/-ona był kręcony była kręcona było kręczone byliśmy/byłyśmy kręceni/-one byliście/byłyście kręceni/-one byli kręceni były kręczone	byłbym/-łabym kręcony/-ona byłbyś/-łabyś kręcony/-ona byłby kręcony byłaby kręcona byłoby kręczone bylibyśmy/byłybyśmy kręceni/-one bylibyście/byłybyście kręceni/-one byliby kręceni byliby kręczone
		(mu)	(w)
(N)	der/die gedreht werdende Film/Kurbel	kręcony film	kręcona korba
(G)	des/der gedreht werdenden Film(e)s/Kurbel	kręczonego filmu	kręczonej korby
(D)	dem/der gedreht werdenden Film(e)/Kurbel	kręczoneму filmowi	kręczonej korbie
(A)	den/die gedreht werdende/n Film/Kurbel	kręcony film	kręczoneą korbę
(I)	mit dem/der gedreht werdenden Film(e)/Kurbel	z kręconym filmem	z kręczoneą korbą
(L)	über den/die gedreht werdende/n Film/Kurbel	o kręconym filmie	o kręczonej korbie

III.3.1.c. kręcić [uva,-ą,-i] (drehen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(w)	(mp)
(N)	die/der drehende Regisseurin/Mechaniker	kręcąca reżyserka	kręcący mechanik
(G)	der/des drehenden Regisseurin/Mechaniker	kręcącej reżyserki	kręcącego mechanika
(D)	der/dem drehenden Regisseurin/Mechaniker	kręcącej reżyserce	kręcącemu mechanikowi
(A)	die/den drehende/n Regisseurin/Mechaniker	kręcącą reżyserkę	kręcącego mechanika
(I)	mit der/dem drehenden Regisseurin/Mechaniker	z kręcącą reżyserką	z kręcącym mechanikiem
(L)	über die/den drehende/n Regisseurin/Mechaniker	o kręcącej reżyserce	o kręcącym mechaniku

III.3.1.d. kręcić [uva,-ą,-i] (drehen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Kręcąc korbą, żołnierz podnosi flagę na góry.

Während er mit der Kurbel dreht, hebt der Soldat die Flagge nach oben.

Kręcąc korbą, żołnierz podnosił flagę na góry.

Während er mit der Kurbel drehte, hob der Soldat die Flagge nach oben.

Kręcąc korbą, żołnierz będzie podnosił flagę na góry.

Während er mit der Kurbel dreht, wird der Soldat die Flagge nach oben heben.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **pokręcić [va,-ą,-i] (verdrehen)**, verschiedene Präfixe möglich, je nach Sprachgebrauch auch mit **-ać**

III.3.2.a. pokręcić [va,-a,-i] (verdrehen): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
pokręce pokręcisz pokręci pokręci pokręci pokręcimy pokręcicie pokręca pokręca	pokręci em /i am pokręci eś /i aś pokręci ł pokręci ła pokręci ło pokręcili śmy /i łyśmy pokręcili ście /i łyście pokręcili pokręcili y	pokręci lbym /i lbym pokręci lbys /i lbys pokręci łby pokręci łaby pokręci łoby pokręciliby śmy /i łyśmy pokręciliby ście /i łyście pokręciliby pokręciliby y
Imperativ (endungslos erweicht)		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
pokręć! pokręćmy! pokręćcie! proszę pokręcić! niech pan/i pokręci! niech państwo pokręca!	verdrehe! verdrehen wir! verdreht! bitte verdrehen! verdrehen Sie! verdrehen Sie!	pokręci ło się /pokręcono es wurde verdreht, man verdrehte pokręci się es wird verdreht sein, man wird verdreht haben pokręci łoby się es würde verdreht, man würde verdrehen
		Verbalsubstantiv: → <i>pokręcenie (das Verdrehen)</i>

III.3.2.b. pokręcić [va,-ą,-i] (verdrehen): Adjektivisches Partizip Prät. Passiv

In der Gegenwart verdrehen sein	In der Zukunft verdrehen sein	In der Vergangenheit verdrehen gewesen sein	Möglicherweise verdrehen sein
jestem pokręcony/-ona jesteś pokręcony/-ona jest pokręcony jest pokręcona jest pokręcone jestemy pokręceni/-one jesteście pokręceni/-one są pokręceni są pokręcone	będę pokręcony/-ona będziesz pokręcony/-ona będzie pokręcony będzie pokręcona będzie pokręcone będziemy pokręceni/-one będziecie pokręceni/-one będą pokręceni będą pokręcone	byłem/-am pokręcony/-ona byłeś/-aś pokręcony/-ona był pokręcony była pokręcona było pokręcone byliśmy/byłyśmy pokręceni/-one byliście/byłyście pokręceni/-one byli pokręceni były pokręcone	byłbym/-łabym pokręcony/-ona byłbyś/-łabyś pokręcony/-ona byłby pokręcony byłaby pokręcona byłoby pokręcone bylibyśmy/byłybyśmy pokręceni/-one bylibyście/byłybyście pokręceni/-one byliby pokręceni byłyby pokręcone
		(w)	(mu)
(N)	die verdrehte Schraube/Schnur	pokręcona śruba	pokręcony sznur
(G)	der verdrehten Schraube/Schnur	pokręconej śruby	pokręconego sznura
(D)	der verdrehten Schraube/Schnur	pokręconej śrubie	pokręconemu sznurowi
(A)	die verdrehte Schraube/Schnur	pokręconą śrubę	pokręcony sznur
(I)	mit der verdrehten Schraube/Schnur	z pokręconą śrubą	z pokręconym sznurem
(L)	über die verdrehte Schraube/Schnur	o pokręconej śrubie	o pokręconym sznurze

III.3.2.c. *pokręcić* [va,ɶ,-i] (verdrehen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Pokręciwszy kabel, elektryk ma problem.

Pokręciwszy kabel, elektryk miał problem.

Pokręciwszy kabel, elektryk będzie miał problem.

Nachdem er das Kabel verdreht hat, hat der Elektriker ein Problem.

Nachdem er das Kabel verdreht hatte, hatte der Elektriker ein Problem.

Nachdem er das Kabel verdreht hat, wird der Elektriker ein Problem haben.

Im Beispiel: *mieć* [uva, maja, ma] (haben)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ *kręcić* [uva,-ɶ,-i](drehen), auch Varianten mit **-ać**

III.4.1.a. *prosić* [uva,-szą,-i] (bitten): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
proszę prosisz prosi prosi prosi	prosiłem/-iłam prosiłeś/-iłaś prosił prosiła prosiło	będę prosił/-iła będziesz prosił/-iła będzie prosił będzie prosiła będzie prosiło	prosiłbym/-iłabym prosiłbyś/-iłabyś prosiłby prosiłaby prosiłoby
prosimy proście proszą proszą	prosiłiśmy/-iłyśmy prosiłiście/-iłyście prosiłi prosiły	będziemy prosiłi/-iły będziecie prosiłi/-iły będą prosiłi będą prosiły	prosiłibyśmy/-iłybyśmy prosiłibyście/-iłybyście prosiłiby prosiłyby
Imperativ (endungslos erweicht)		Unpersönliche Formen	
proś! prośmy! proście!	bitte! bitten wir! bittet!	prosiło się/proszono prosi się będzie się prosiło prosiłoby się	es wurde gebeten, man bat es wird gebeten, man bittet es wird gebeten werden, man wird bitten es würde gebeten werden, man würde bitten
proszę prosić! niech pan/i prosi niech państwo proszą!	bitte bitten! bitten Sie! bitten Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>proszenie</i> (das Bitten)	

III.4.1.b. *prosić* [uva,-szą,-i] (bitten): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gebeten werden	In der Zukunft gebeten werden	In der Vergangenheit gebeten worden sein	Möglicherweise gebeten werden
jestem proszony/-ona jesteś proszony/-ona jest proszony jest proszona jest proszone jestemy proszeni/-one jesteście proszeni/-one są proszeni są proszone	będę proszony/-ona będziesz proszony/-ona będzie proszony będzie proszona będzie proszone będziemy proszeni/-one będziecie proszeni/-one będą proszeni będą proszone	byłem/-am proszony/-ona byłeś/-aś proszony/-ona był proszony była proszona było proszone byliśmy/byłyśmy proszeni/-one byliście/byłyście proszeni/-one byli proszeni były proszone	byłbym/-łabym proszony/-ona byłbyś/-łabyś proszony/-ona byłby proszony byłaby proszona byłoby proszone bylibyśmy/byłybyśmy proszeni/-one bylibyście/byłybyście proszeni/-one byliby proszeni byłyby proszone
		(mp)	(pf)
(N)	der/die ungebetene Gast/Gäste	nieproszony gość	nieproszeni goście
(G)	des/der ungebetenen Gast(e)s/Gäste	nieproszonego gościa	nieproszonych gości
(D)	dem/den ungebetenen Gast(e)/Gäste	nieproszonemu gościowi	nieproszonym gościom
(A)	den/die ungebetenen Gast/Gäste	nieproszonego gościa	nieproszonych gości
(I)	mit dem/den ungebetenen Gast(e)/Gäste	z nieproszonym gościem	z nieproszonym gośćmi
(L)	über den/die ungebetenen Gast/Gäste	o nieproszonym gościu	o nieproszonym gościach

III.4.1.c. *prosić* [uva,-szą,-i] (bitten): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mu)	(n)
(N)	die/der bittende Geste/Blick	proszący gest	proszące spojrzenie
(G)	der/des bittenden Geste/Blick(e)s	proszącego gestu	proszącego spojrzenia
(D)	der/dem bittenden Geste/Blicke(e)	proszącemu gestowi	proszącemu spojrzeniu
(A)	die/den bittende/n Geste/Blick	proszący gest	proszące spojrzenie
(I)	mit der/dem bittenden Geste/Blick(e)	z proszącym gestem	z proszącym spojrzeniem
(L)	über die/den bittende/n Geste/Blick	o proszącym geście	o proszącym spojrzeniu

III.4.1.d. *prosić* [uva,-szą,-i] (bitten): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Prosząc damy na herbatę, szlachcic chętnie pije wódkę ze swoimi przyjaciółmi.

Während er Damen zum Tee einlädt, trinkt der Edelmann mit seinen Freunden gerne Wodka.

Prosząc damy na herbatę, szlachcic chętnie pił wódkę ze swoimi przyjaciółmi.

Während er Damen zum Tee einlud, trank der Edelmann mit seinen Freunden gerne Wodka.

Prosząc damy na herbatę, szlachcic chętnie będzie pił wódkę ze swoimi przyjaciółmi.

Während er Damen zum Tee einlädt, wird der Edelmann mit seinen Freunden gerne Wodka trinken.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → ***poprosić* [va,-szą,-i](bitten, einladen)**

III.4.2.a. *poprosić* [va,-szą,-i] (bitten, einladen): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
poproszę poprosisz poprosi poprosi poprosi poprosimy poprosicie poproszą poproszą	poprosiłem/-iłam poprosiłeś/-iłaś poprosił poprosiła poprosiło poprosiliśmy/-iłyśmy poprosiliście/-iłyście poprosili poprosiły	poprosiłbym/-iłabym poprosiłbyś/-iłabyś poprosiłby poprosiłaby poprosiłoby poprosilibyśmy/-iłybyśmy poprosilibyście/-iłybyście poprosiliby poprosiłyby
Imperativ (endungslos erweicht)	Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
poproś! poprośmy! poproście! proszę poprosić! niech pan/i poprosi! niech państwo poproszą!	poprosiło się/poproszono poprosi się poprosiłoby się	es wurde gebeten, man bat es wird gebeten sein, man wird gebeten haben es würde gebeten, man würde bitten Verbalsubstantiv: → <i>poproszenie</i> (das Bitten, das Einladen)

III.4.2.b. poprosić [va,-sza,-i] (bitten, einladen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gebeten sein	In der Zukunft gebeten sein	In der Vergangenheit gebeten gewesen sein	Möglicherweise gebeten sein
jestem poproszony/-ona jesteś poproszony/-ona jest poproszony jest poproszona jest poproszone jesteśmy poproszeni/-one jesteście poproszeni/-one są poproszeni są poproszone	będę poproszony/-ona będziesz poproszony/-ona będzie poproszony będzie poproszona będzie poproszone będziemy poproszeni/-one będziecie poproszeni/-one będą poproszeni będą poproszone	byłem/-am poproszony/-ona byłeś/-aś poproszony/-ona był poproszony była poproszona było poproszone byliśmy/byłyśmy poproszeni/-one byliście/byłyście poproszeni/-one byli poproszeni były poproszone	byłbym/-łabym poproszony/-ona byłbyś/-łabyś poproszony/-ona byłby poproszony byłaby poproszona byłoby poproszone bylibyśmy/byłybyśmy poproszeni/-one bylibyście/byłybyście poproszeni/-one byliby poproszeni byłyby poproszone
		(mp)	(sf)
(N) der/die eingeladene/n Gast/Kinder		poproszony gość	poproszone dzieci
(G) des/der eingeladenen Gast(e)s/Kinder		poproszonego gościa	poproszonych dzieci
(D) dem/den eingeladenen Gast(e)/Kindern		poproszonemu gościowi	poproszonym dzieciom
(A) den/die eingeladenen Gast/Kinder		poproszonego gościa	poproszone dzieci
(I) mit dem/den eingeladenen Gast(e)/Kindern		z poproszonym gościem	z poproszonymi dziećmi
(L) über den/die eingeladenen Gast/Kinder		o poproszonym gościu	o poproszonych dzieciach

III.4.2.c. poprosić [va,-szą,-i] (bitten, einladen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Poprosi**wszy** damę na herbatę, szlachcic odprowadza ją później do domu.

Nachdem er die Dame zum Tee eingeladen hat, begleitet der Edelmann sie später nach Hause.

Poprosi**wszy** damę na herbatę, szlachcic odprowadzi ją później do domu.

Nachdem er die Dame zum Tee eingeladen hat, wird der Edelmann sie später nach Hause begleitet haben.

Poprosi**wszy** damę na herbatę, szlachcic odprowadzał ją później do domu.

Nachdem er die Dame zum Tee eingeladen hatte, begleitete der Edelmann sie später nach Hause.

Poprosi**wszy** damę na herbatę, szlachcic będzie odprowadzał ją później do domu.

Nachdem er die Dame zum Tee eingeladen hat, wird der Edelmann sie später nach Hause begleiten.

Im Beispiel: **odprowadzać** [uva, -ają, -a] (begleiten) sowie **odprowadzić** [va, -ą, -i] (begleiten)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ **prosić** [uva,-szą,-i](bitten)

III.5.1.a. *budzić* [uva,-ą,-i] (er-/wecken): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
budzę budzisz budzi budzi budzi	budziłem/-iłam budziłeś/-iłaś budził budziła budziło	będę budził/-iła będziesz budził/-iła będzie budził będzie budziła będzie budziło	budziłbym/-iłabym budziłbyś/-iłabyś budziłby budziłaby budziłoby
budzimy budzicie budzą budzą	budziliśmy/-iłyśmy budziliście/-iłyście budzili budziły	będziemy budzili/-iły będziecie budzili/-iły będą budzili będą budziły	budzilibyśmy/-iłybyśmy budzilibyście/-iłybyście budziliby budziłyby
Imperativ (endungslos erweicht)		Unpersönliche Formen	
budź! budźmy! budźcie!	wecke! wecken wir! weckt!	budziło się/budzono budzi się będzie się budziło budziłoby się	es wurde geweckt, man weckte es wird geweckt, man weckt es wird geweckt werden, man wird wecken es würde geweckt werden, man würde wecken
proszę budzić! niech pan/i budzi niech państwo budzą!	bitte wecken! wecken Sie! wecken Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>budzenie</i> (das Wecken)	

III.5.1.b. budzić [uva,-ą,-i] (er-/wecken): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart geweckt werden	In der Zukunft geweckt werden	In der Vergangenheit geweckt worden sein	Möglicherweise geweckt werden
jestem budzony/-ona jesteś budzony/-ona jest budzony jest budzona jest budzone jesteśmy budzeni/-one jesteście budzeni/-one są budzeni są budzone	będę budzony/-ona będziesz budzony/-ona będzie budzony będzie budzona będzie budzone będziemy budzeni/-one będziecie budzeni/-one będą budzeni będą budzone	byłem/-am budzony/-ona byłeś/-aś budzony/-ona był budzony była budzona było budzone byliśmy/byłyśmy budzeni/-one byliście/byłyście budzeni/-one byli budzeni były budzone	byłbym/-łabym budzony/-ona byłbyś/-łabyś budzony/-ona byłby budzony byłaby budzona byłoby budzone bylibyśmy/byłybyśmy budzeni/-one bylibyście/byłybyście budzeni/-one byliby budzeni byłyby budzone
		(w)	(sf)
(N)	die erregt/erweckt werdende/n Kontroverse/Zweifel	budzona kontrowersja	budzone wątpliwości
(G)	der erregt/erweckt werdenden Kontroverse/Zweifel	budzonej kontrowersji	budzonych wątpliwości
(D)	der/den erregt/erweckt werdenden Kontroverse/Zweifeln	budzonej kontrowersji	budzonym wątpliwościom
(A)	die erregt/erweckt werdende/n Kontroverse/Zweifel	budzoną kontrowersję	budzone wątpliwości
(I)	mit der/den erregt/erweckt werdenden Kontroverse/Zweifeln	z budzoną kontrowersją	z budzonymi wątpliwościami
(L)	über die/die erregt/erweckt werdende/n Kontroverse/Zweifel	o budzonej kontrowersji	o budzonych wątpliwościach

III.5.1.c. *budzić* [uva,-ą,-i] (er-/wecken): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(w)	(mu)
(N)	die Vertrauen erweckende Frau/Hängebrücke	budząca zaufanie kobieta	budzący zaufanie most wiszący ^{*)}
(G)	der Vertrauen erweckenden Frau/Hängebrücke	budzącej zaufanie kobiety	budzącego zaufanie mostu wiszącego
(D)	der Vertrauen erweckenden Frau/Hängebrücke	budzącej zaufanie kobiecie	budzącemu zaufanie mostowi wiszącemu
(A)	die Vertrauen erweckende Frau/Hängebrücke	budzącą zaufanie kobietę	budzący zaufanie most wiszący
(I)	mit der Vertrauen erweckenden Frau/Hängebrücke	budzącą zaufanie kobietą	z budzącym zaufanie mostem wiszącym
(L)	über die Vertrauen erweckende Frau/Hängebrücke	budzącą zaufanie kobiecie	o budzącym zaufanie moście wiszącym

III.5.1.d. *budzić* [uva,-ą,-i] (er-/wecken): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Budząc dzieci, matka przygotowuje śniadanie.

Während sie die Kinder weckt, bereitet die Mutter das Frühstück vor.

Budząc dzieci, matka przygotowywała śniadanie.

Während sie die Kinder weckte, bereitete die Mutter das Frühstück vor.

Budząc dzieci, matka będzie przygotowywała śniadanie.

Während sie die Kinder weckt, wird die Mutter das Frühstück vorbereiten.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **obudzić** [va,-szą,-i] (aufwecken)

^{*)} Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv von **wiszieć** [uva, -szą, -i] (hängen) (vgl. Tabelle zu **musieć**^{irr} [uva,-szą,-i] (müssen))

III.5.2.a. <i>obudzić</i> [va,-a,-i] (auf-/wecken): Grundzeiten und -formen			
Futur II		Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
obudzę obudzisz obudzi obudzi obudzi obudzimy obudzicie obudzą obudzą		obudziłem/-iłam obudziłeś/-iłaś obudził obudziła obudziło obudziliśmy/-iłyśmy obudziliście/-iłyście obudzili obudziły	obudziłbym/-iłabym obudziłbyś/-iłabyś obudziłby obudziłaby obudziłoby obudzilibyśmy/-iłybyśmy obudzilibyście/-iłybyście obudziliby obudziłyby
Imperativ (endungslos erweicht)		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
obudź! obudźmy! obudźcie! proszę obudzić! niech pan/i obudzi! niech państwo obudzą!		obudziło się/obudzono obudzi się obudziłoby się	es wurde aufgeweckt, man weckte auf es wird aufgeweckt sein, man wird aufgeweckt haben es würde aufgeweckt, man würde aufwecken
		Verbalsubstantiv: → <i>obudzenie</i> (das Aufwecken)	

III.5.2.b. obudzić [va,- a,-i] (auf-/wecken): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart aufgeweckt sein	In der Zukunft aufgeweckt sein	In der Vergangenheit aufgeweckt gewesen sein	Möglicherweise aufgeweckt sein
jestem obudzony/-ona jesteś obudzony/-ona jest obudzony jest obudzona jest obudzone jesteśmy obudzeni/-one jesteście obudzeni/-one są obudzeni są obudzone	będę obudzony/-ona będziesz obudzony/-ona będzie obudzony będzie obudzona będzie obudzone będziemy obudzeni/-one będziecie obudzeni/-one będą obudzeni będą obudzone	byłem/-am obudzony/-ona byłeś/-aś obudzony/-ona był obudzony była obudzona było obudzone byliśmy/byłyśmy obudzeni/-one byliście/byłyście obudzeni/-one byli obudzeni były obudzone	byłbym/-łabym obudzony/-ona byłbyś/-łabyś obudzony/-ona byłby obudzony byłaby obudzona byłoby obudzone bylibyśmy/byłybyśmy obudzeni/-one bylibyście/byłybyście obudzeni/-one byliby obudzeni byłyby obudzone

		(mb)	(sf)
(N)	der/die aufgeweckte/n Hund/Kinder	obudzony pies	obudzone dzieci
(G)	des/der aufgeweckten Hund(e)s/Kinder	obudzonego psa	obudzonych dzieci
(D)	dem/den aufgeweckten Hund(e)/Kindern	obudzonemu psu	obudzonym dzieciom
(A)	den/die aufgeweckten Hund/Kinder	obudzonego psa	obudzone dzieci
(I)	mit dem/den aufgeweckten Hund(e)/Kindern	z obudzonym psem	z obudzonymi dziećmi
(L)	über den/die aufgeweckten Hund/Kinder	o obudzonym psu	o obudzonych dzieciach

III.5.2.c. obudzić [va,-ą,-i] (auf-/wecken): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Obudzi**wszy** dzieci, matka idzie do łazienki.

Nachdem sie die Kinder aufgeweckt hat, geht die Mutter ins Badezimmer.

Obudzi**wszy** dzieci, matka szła do łazienki.

Nachdem sie die Kinder aufgeweckt hatte, ging die Mutter ins Badezimmer.

Obudzi**wszy** dzieci, matka będzie szła do łazienki.

Nachdem sie die Kinder aufgeweckt hatte, wird die Mutter ins Badezimmer gehen.

Obudzi**wszy** dzieci, matka pójdzie do łazienki.

Nachdem sie die Kinder aufgeweckt hatte, wird die Mutter ins Badezimmer gegangen sein

Im Beispiel: *iść [uva, idą, idzie] (gehen)* sowie *pójść [va, pójdą, pójdzie] (gehen)*

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ *budzić [uva, -ą, -i](wecken)*

III.6.1.a. pieścić [uva,-szczą,-ści] (liebkosten): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
pieszczę pieścisz pieści pieści pieści pieścimy pieścicie pieszczą pieszczą	pieścilem/-iłam pieściles/-iłaś pieścił pieściła pieściło pieściliśmy/-iłyśmy pieściliście/-iłyście pieścili pieścili	będę pieścił/-iła będziesz pieścił/-iła będzie pieścił będzie pieściła będzie pieściło będziemy pieścili/-iły będziecie pieścili/-iły będą pieścili będą pieścili	pieściłbym/-iłabym pieściłbyś/-iłabyś pieściłby pieściłaby pieściłoby pieściłibyśmy/-iłybyśmy pieściłibyście/-iłybyście pieściłiby pieściłoby
Imperativ (endungslos erweicht)		Unpersönliche Formen	
pieść! pieśćmy! pieśćcie! proszę pieścić! niech pan/i pieści niech państwo pieszczą!	liebkose! liebkosten wir! liebkost! bitte liebkosten! liebkosten Sie! liebkosten Sie!	pieściło się/pieszczono pieści się będzie się pieściło pieściłoby się	es wurde liebkost, man liebkoste es wird liebkost, man liebkost es wird liebkost werden, man wird liebkosten es würde liebkost werden, man würde liebkosten
		Verbalsubstantiv: → <i>pieszczenie (das Liebkosten)</i>	

III.6.1.b. *pieścić* [uva,-szczę,-ści] (liebkosten): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart liebkost werden	In der Zukunft liebkost werden	In der Vergangenheit liebkost worden sein	Möglicherweise liebkost werden
jestem pieszczony/-ona jesteś pieszczony/-ona jest pieszczony jest pieszczona jest pieszczone jesteśmy pieszczeni/-one jesteście pieszczeni/-one są pieszczeni są pieszczone	będę pieszczony/-ona będziesz pieszczony/-ona będzie pieszczony będzie pieszczona będzie pieszczone będziemy pieszczeni/-one będziecie pieszczeni/-one będą pieszczeni będą pieszczone	byłem/-am pieszczony/-ona byłeś/-aś pieszczony/-ona był pieszczony była pieszczona było pieszczone byliśmy/byłyśmy pieszczeni/-one byliście/byłyście pieszczeni/-one byli pieszczeni były pieszczone	byłbym/-łabym pieszczony/-ona byłbyś/-łabyś pieszczony/-ona byłby pieszczony byłaby pieszczona byłoby pieszczone bylibyśmy/byłybyśmy pieszczeni/-one bylibyście/byłybyście pieszczeni/-one byliby pieszczeni byłyby pieszczone
		(n)	(mb)
(N)	das/der liebkost werdende Kind/Hund	pieszczone dziecko	pieszczony pies
(G)	des liebkost werdenden Kind(e)s/Hund(e)s	pieszczonego dziecka	pieszczonego psa
(D)	dem liebkost werdenden Kind(e)/Hund(e)	pieszczonemu dziecku	pieszczonemu psu
(A)	das/den liebkost werdende/n Kind/Hund	pieszczone dziecko	pieszczonego psa
(I)	mit dem liebkost werdenden Kind(e)/Hund(e)	z pieszczonym dzieckiem	z pieszczonym psem
(L)	über das/den liebkost werdende/n Kind/Hund	o pieszczonym dziecku	o pieszczonym psie

III.6.1.c. *pieścić* [uva,-szczą,-ści] (liebkosten): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(w)	(pl-t)
(N)	die liebkosende/n Mutter/Eltern	pieszcząca matka	pieszczący rodzice
(G)	der liebkosenden Mutter/Eltern	pieszczącej matki	pieszczących rodziców
(D)	der/den liebkosenden Mutter/Eltern	pieszczącej matce	pieszczącym rodzicom
(A)	die liebkosende/n Mutter/Eltern	pieszczącą matkę	pieszczących rodziców
(I)	mit der/den liebkosenden Mutter/Eltern	z pieszczącą matką	z pieszczącymi rodzicami
(L)	über die liebkosende/n Mutter/Eltern	o pieszczącej matce	o pieszczących rodzicach

III.6.1.d. *pieścić* [uva,-szczą,-ści] (liebkosten): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Pieszcząc psa, mężczyzna patrzy mu w oczy.

Während er den Hund liebkost, schaut der Mann diesem in die Augen.

Pieszcząc psa, mężczyzna patrzył/patrzył mu w oczy.

Während er den Hund liebkoste, schaute der Mann diesem in die Augen.

Pieszcząc psa, mężczyzna będzie patrzył/patrzył mu w oczy.

Während er den Hund liebkost, wird der Mann diesem in die Augen schauen.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → ***popieścić* [va,-szczą,-ści](liebkosten)**

III.6.2.a. popieścić [va,-szczą,-ści] (liebkosten): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)	
popie szyć popie cisz popie ści popie ści popie ści popie scimy popie ście popie szyć popie szyć	popie ściem/-iłam popie ścieś/-iłaś popie cił popie ciła popie ciło popie ściliśmy/-iłyśmy popie ścieliście/-iłyście popie cili popie ciły	popie ściłbym/-iłabym popie ściłbyś/-iłabyś popie ściłby popie ciłaby popie ciłoby popie ścilibyśmy/-iłybyśmy popie ścilibyście/-iłybyście popie ściliby popie ciłyby	
Imperativ (endungslos erweicht)		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
popie ść! popie ćmy! popie ćcie! proszę popie ścić! niech pan/i popie ścić niech państwo popie szyć!		popie ciło się /popie szczono es wurde liebkost, man lieb koste popie ści się es wird lieb kost sein, man wird lieb kost haben popie ciłoby się es würde lieb kost, man würde lieb kosten	
bitte lieb kosten! lieb kosten Sie! lieb kosten Sie!		Verbalsubstantiv: → popieszczanie (das Liebkosten)	

III.6.2.b. <i>popieścić</i> [va,-szczą,-ści] (lieblosen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv			
In der Gegenwart lieblos sein	In der Zukunft lieblos sein	In der Vergangenheit lieblos gewesen sein	Möglicherweise lieblos sein
jestem popieszczone/-ona jesteś popieszczone/-ona jest popieszczone jest popieszczona jest popieszczone	będę popieszczone/-ona będziesz popieszczone/-ona będzie popieszczone będzie popieszczona będzie popieszczone	byłem/-am popieszczone/-ona byłeś/-aś popieszczone/-ona był popieszczone była popieszczona było popieszczone	byłbym/-łabym popieszczone/-ona byłbyś/-łabyś popieszczone/-ona byłby popieszczone byłaby popieszczona byłoby popieszczone
jesteśmy popieszczeni/-one jesteście popieszczeni/-one są popieszczeni są popieszczone	będziemy popieszczeni/-one będziecie popieszczeni/-one będą popieszczeni będą popieszczone	byliśmy/byłyśmy popieszczeni/-one byliście/byłyście popieszczeni/-one byli popieszczeni były popieszczone	bylibyśmy/byłybyśmy popieszczeni/-one bylibyście/byłybyście popieszczeni/-one byliby popieszczeni byłyby popieszczone
(mp)			
(N) der (vom Stromschlag) getroffene Mann	popieszczone/y (prądem) mężczyzna		
(G) des (vom Stromschlag) getroffenen Mann(e)s	popieszczonego (prądem) mężczyzny		
(D) dem (vom Stromschlag) getroffenen Mann(e)	popieszczonemu (prądem) mężczyźnie		
(A) den (vom Stromschlag) getroffenen Mann	popieszczone/ego (prądem) mężczyznę		
(I) mit dem (vom Stromschlag) getroffenen Mann(e)	z popieszczonym (prądem) mężczyzną		
(L) über den (vom Stromschlag) getroffenen Mann	o popieszczonym (prądem) mężczyźnie		

III.6.2.c. *popieścić [va, -szczą, -ści] (liebkosten): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit*

Popieści**wszy** psa, mężczyzna myje sobie ręce.

Nachdem er den Hund liebkost hat, wäscht sich der Mann die Hände.

Popieści**wszy** psa, mężczyzna mył sobie ręce.

Nachdem er den Hund liebkost hatte, wusch sich der Mann die Hände.

Popieści**wszy** psa, mężczyzna będzie mył sobie ręce.

Nachdem er den Hund liebkost hat, wird sich der Mann die Hände waschen.

Popieści**wszy** psa, mężczyzna umyje sobie ręce.

Nachdem er den Hund liebkost hat, wird sich der Mann die Hände gewaschen haben.

Im Beispiel: *myć [uva, -ją, -je] (waschen)* sowie *umyć [va, -ją, -je] (waschen)*

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ *pieścić [uva, -szczą, -ści](liebkosten)*

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
chwalę chwalisz chwali chwali chwali	chwali łem/-łam chwali łeś/-łaś chwalił chwaliła chwaliło	będę chwalił/- ła będziesz chwalił/- ła będzie chwalił będzie chwaliła będzie chwaliło	chwalił bym/-łabym chwalił byś/-łabyś chwalił by chwalił aby chwalił oby
chwalimy chwalicie chwalą chwalą	chwalili śmy/-ityśmy chwalili ście/-ityście chwalili chwalili	będziemy chwaili/- ity będziecie chwaili/- ity będą chwaili będą chwaili	chwaliliby śmy/-itybyśmy chwaliliby ście/-itybyście chwaliliby chwaliliby
Imperativ (endungslos)		Unpersönliche Formen	
chwal! chwalmy! chwalcie!	lobe! loben wir! lobt!	chwalił o się /chwalon o chwali się będzie się chwalił o chwalił oby się	es wurde gelobt/gepriesen, man lobte/pries es wird gelobt/gepriesen, man lobt/preist es wird gelobt/gepriesen werden, man wird loben/preisen es würde gelobt/gepriesen werden, man würde loben/preisen
proszę chwalić! niech pan/i chwali niech państwo chwalą!	bitte loben! loben Sie! loben Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>chwalenie (das Loben, das Preisen)</i>	

III.7.1.b. *chwalić* [uva,-ą,-i] (loben, preisen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gelobt/gepriesen werden	In der Zukunft gelobt/gepriesen werden	In der Vergangenheit gelobt/gepriesen worden sein	Möglicherweise gelobt/gepriesen werden
jestem chwalony/-ona jesteś chwalony/-ona jest chwalony jest chwalona jest chwalone jestemy chwaleni/-one jesteście chwaleni/-one są chwaleni są chwalone	będę chwalony/-ona będziesz chwalony/-ona będzie chwalony będzie chwalona będzie chwalone będziemy chwaleni/-one będziecie chwaleni/-one będą chwaleni będą chwalone	byłem/-am chwalony/-ona byłeś/-aś chwalony/-ona był chwalony była chwalona było chwalone byliśmy/byłyśmy chwaleni/-one byliście/byłyście chwaleni/-one byli chwaleni były chwalone	byłbym/-łabym chwalony/-ona byłbyś/-łabyś chwalony/-ona byłby chwalony byłaby chwalona byłoby chwalone bylibyśmy/byłybyśmy chwaleni/-one bylibyście/byłybyście chwaleni/-one byliby chwaleni byłyby chwalone
		(mu)	(w)
(N)	der/die gelobt werdende Film/Sportlerin	chwalony film	chwalona sportsmenka
(G)	des/der gelobt werdenden Film(e)s/Sportlerin	chwalonego filmu	chwalonej sportsmenki
(D)	dem/der gelobt werdenden Film(e)/Sportlerin	chwalonemu filmowi	chwalonej sportsmence
(A)	den/die gelobt werdende/n Film/Sportlerin	chwalony film	chwaloną sportsmenkę
(I)	mit dem/der gelobt werdenden Film(e)/Sportlerin	z chwalonym filmem	z chwaloną sportsmenką
(L)	über den/die gelobt werdende/n Film/Sportlerin	o chwalonym filmie	o chwalonej sportsmence

III.7.1.c. *chwalić [uva,-ą,-i]* (loben, preisen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(pf)	(mb)
(N)	die/der (den Herrn) preisende/n Christen/Priester	(pana) chwalący chrześcijanie	chwalący kapłan
(G)	der/des (den Herrn) preisenden Christen/Priesters	(pana) chwalących chrześcijan	chwalącego kapłana
(D)	den/dem (den Herrn) preisenden Christen/Priester	(pana) chwalącym chrześcijanom	chwalącemu kapłanowi
(A)	die/den (den Herrn) preisenden Christen/Priester	(pana) chwalących chrześcijan	chwalącego kapłana
(I)	mit den/dem (den Herrn) preisenden Christen/Priester	(pana) chwalącymi chrześcijanami	chwalącym kapłanem
(L)	über die/den (den Herrn) preisenden Christen/Priester	(pana) chwalących chrześcijanach	chwalącym kapłanie

III.7.1.d. *chwalić [uva,-ą,-i]* (loben, preisen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Chwaląc Pana, kapłan czuje się dobrze.	Während er den Herrn preist, fühlt sich der Priester gut.
Chwaląc Pana, kapłan czuł się dobrze.	Während er den Herrn pries, fühlte sich der Priester gut.
Chwaląc Pana, kapłan będzie czuł się dobrze.	Während er den Herrn preist, wird sich der Priester gut fühlen.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → ***pochwalić [va,-ą,-i]***(loben)

III.7.2.a. <i>pochwalić</i> [va,-a,-i] (loben): Grundzeiten und -formen		
Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
pochwałę pochwalisz pochwali pochwali pochwali pochwalimy pochwalicie pochwałą pochwałą	pochwaliłem/iłam pochwaliłeś/iłaś pochwalił pochwaliła pochwaliło pochwaliliśmy/iłyśmy pochwaliliście/iłyście pochwalili pochwaliliy	pochwalilbym/iłabym pochwalilbys/iłabyś pochwalilby pochwaliłaby pochwaliłoby pochwalilibyśmy/iłybyśmy pochwalilibyście/iłybyście pochwaliliby pochwalilibyy
Imperativ (endungslos)		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
pochwal! pochwalmy! pochwalcie! proszę pochwalić! niech pan/i pochwali niech państwo pochwałą!	lobe! loben wir! lobt/preist! bitte loben! loben Sie! loben Sie!	pochwaliło się/pochwalono es wurde gelobt, man lobte pochwali się es wird gelobt sein, man wird gelobt haben pochwaliłoby się es würde gelobt, man würde loben Verbalsubstantiv: → <i>pochwalenie</i> (das Loben)

III.7.2.b. *pochwalić* [va,-ą,-i] (loben): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gelobt sein	In der Zukunft gelobt sein	In der Vergangenheit gelobt gewesen sein	Möglicherweise gelobt sein
jestem pochwalony/-ona jesteś pochwalony/-ona jest pochwalony jest pochwalona jest pochwalone	będę pochwalony/-ona będziesz pochwalony/-ona będzie pochwalony będzie pochwalona będzie pochwalone	byłem/-am pochwalony/-ona byłeś/-aś pochwalony/-ona był pochwalony była pochwalona było pochwalone	byłbym/-łabym pochwalony/-ona byłbyś/-łabyś pochwalony/-ona byłby pochwalony byłaby pochwalona byłoby pochwalone
jesteśmy pochwaleni/-one jesteście pochwaleni/-one są pochwaleni są pochwalone	będziemy pochwaleni/-one będziecie pochwaleni/-one będą pochwaleni będą pochwalone	byliśmy/byłyśmy pochwaleni/-one byliście/byłyście pochwaleni/-one byli pochwaleni były pochwalone	bylibyśmy/byłybyśmy pochwaleni/-one bylibyście/byłybyście pochwaleni/-one byliby pochwaleni byłyby pochwalone

(mp)		(mb)
(N)	der gelobte Kollege/Hund	pochwalony kolega
(G)	des gelobten Kollegen/Hund(e)s	pochwalonego kolegi
(D)	dem gelobten Kollegen/Hund(e)	pochwalonemu koledze
(A)	den gelobten Kollegen/Hund	pochwalonego kolegę
(I)	mit dem gelobten Kollegen/Hund(e)	z pochwalonym kolegą
(L)	über den gelobten Kollegen/Hund	o pochwalonym koledze

III.7.2.c. pochwalić [va,-ą,-i] (loben): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Pochwaliwszy psa, mężczyzna daje mu kość.

Nachdem er den Hund gelobt hat, gibt ihm der Mann einen Knochen

Pochwaliwszy psa, mężczyzna dał mu kość.

Nachdem er den Hund gelobt hatte, gab ihm der Mann einen Knochen

Pochwaliwszy psa, mężczyzna będzie dawał mu kość.

Nachdem er den Hund gelobt hat, wird ihm der Mann einen Knochen geben.

Pochwaliwszy psa, mężczyzna da mu kość.

Nachdem er den Hund gelobt hat, wird ihm der Mann einen Knochen gegeben haben.

Im Beispiel: **dawać [uva,-ją,-je] (geben)** sowie **dać [va, dadzą, da] (geben)**

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ **chwalić [uva,-ą,-i](loben, preisen)**

III.8.1.a. jeździć [jita, -żdźa, -i] (fahren): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
jeżdżę jeździsz jeździ jeździ jeździ	jeżdżiłem/-iłam jeżdżiłeś/-iłaś jeżdżił jeżdżiła jeżdżiło	będę jeżdżił/-iła będziesz jeżdżił/-iła będzie jeżdżił będzie jeżdżiła będzie jeżdżiło	jeżdżiłbym/-iłabym jeżdżiłbyś/-iłabyś jeżdżiłby jeżdżiłaby jeżdżiłoby
jeździmy jeździcie jeżdżą jeżdżą	jeżdżiliśmy/-iłyśmy jeżdżiliście/-iłyście jeżdżili jeżdżiły	będziemy jeżdżili/-iły będziecie jeżdżili/-iły będą jeżdżili będą jeżdżiły	jeżdżilibyśmy/-iłybyśmy jeżdżilibyście/-iłybyście jeżdżiliby jeżdżiłyby
Imperativ (endungslos erweicht)		Unpersönliche Formen	
jeżdź!** jeżdźmy! jeżdźcie!**	fahre! fahren wir! fahrt!	jeżdżiło się/jeżdżono jeździ się będzie się jeżdżiło jeżdżiłoby się	es wurde gefahren, man fuhr es wird gefahren, man fährt es wird gefahren werden, man wird fahren es würde gefahren werden, man würde fahren
proszę jeździć! niech pan/i jeździ niech państwo jeżdżą!	bitte fahrt! fahren Sie! fahren Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>jeżdżenie (das Fahren)</i>	

III.8.1.b. jeździć [ita,-żdża,-i] (fahren): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gefahren* werden	In der Zukunft gefahren* werden	In der Vergangenheit gefahren* worden sein	Möglicherweise gefahren* werden
-----* ----- jest jeżdżony jest jeżdżona jest jeżdżone ----- ----- ----- są jeżdżone	----- ----- będzie jeżdżony będzie jeżdżona będzie jeżdżone ----- ----- ----- będą jeżdżone	----- ----- był jeżdżony była jeżdżona było jeżdżone ----- ----- ----- były jeżdżone	----- ----- byłby jeżdżony byłaby jeżdżona byłoby jeżdżone ----- ----- ----- byłyby jeżdżone
		(mu)	(n)
(N)	das gefahren (werdend)e Auto	jeżdżony samochód	jeżdżone auto
(G)	des gefahren (werdend)en Autos	jeżdżonego samochodu	jeżdżonego auta
(D)	dem gefahren (werdend)en Auto	jeżdżonemu samochodowi	jeżdżonemu autu
(A)	das gefahren (werdend)e Auto	jeżdżony samochód	jeżdżone auto
(I)	mit dem gefahren (werdend)en Auto	z jeżdżonym samochodem	z jeżdżonym autem
(L)	über das gefahren werdende Auto	o jeżdżonym samochodzie	o jeżdżonym aucie

III.8.1.c. *jeździć* [iɫa,-ʒdʒa,-i] (fahren): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mp)	(mp)
(N)	der fahrende (Fahrzeug)führer/Chauffeur	jeżdżący kierowca	jeżdżący szofer
(G)	des fahrenden (Fahrzeug)führers/Chauffeurs	jeżdżącego kierowcy	jeżdżącego szofera
(D)	dem fahrenden (Fahrzeug)führer/Chauffeur	jeżdżącemu kierowcy	jeżdżącemu szoferowi
(A)	den fahrenden (Fahrzeug)führer/Chauffeur	jeżdżącego kierowcę	jeżdżącego szofera
(I)	mit dem fahrenden (Fahrzeug)führer/Chauffeur	z jeżdżącym kierowcą	z jeżdżącym szoferem
(L)	über den fahrenden (Fahrzeug)führer/Chauffeur	o jeżdżącym kierowcy	o jeżdżącym szoferze

III.8.1.d. *jeździć* [iɫa,-ʒdʒa,-i] (fahren): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Jeżdżąc samochodem, kierowca nie pije alkoholu.	Während er Auto fährt, trinkt der Fahrzeugführer keinen Alkohol.
Jeżdżąc samochodem, kierowca nie pił alkoholu.	Während er Auto fuhr, trank der Fahrzeugführer keinen Alkohol.
Jeżdżąc samochodem, kierowca nie będzie pił alkoholu.	Während er Auto fährt, wird der Fahrzeugführer keinen Alkohol trinken.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → *pojechać* [va,-jadą,-jedzie](fahren). Siehe artverwandtes Verb: → *zajeździć* [va,-ʒdʒa,-i](kaputt fahren)

*) Das Verb ist nicht transitiv, hat also kein direktes Objekt. Das deutsche "jemanden fahren" im Sinne von "jemanden befördern" kann im Polnischen mit Hilfe des Verbs *wozić* ausgedrückt werden. Allerdings sieht man oft in Verkaufsanzeigen für gebrauchte Autos die Angabe "xxx km gefahren" oder "meist auf Autobahnen gefahren". Ein Fahrzeug kann gefahren werden, wie ein Pferd geritten werden kann (→ *jeździć konno*). In diesen Fällen wird das Adjektivische Partizip Präteritum Passiv verwendet.

Futur II		Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)		Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)	
zajeżdżę zajeżdżisz zajeżdżi zajeżdżi zajeżdżi	zajeżdżi em /-i am zajeżdżi eś /-i aś zajeżdżi ł zajeżdżi ła zajeżdżi ło	zajeżdżi bym /-i abym zajeżdżi byś /-i abyś zajeżdżi by zajeżdżi aby zajeżdżi oby			
zajeżdżimy zajeżdżicie zajeżdżą zajeżdżą	zajeżdżi śmy /-i łyśmy zajeżdżi ście /-i łyście zajeżdżi li zajeżdżi ły	zajeżdżi libyśmy /-i łybyśmy zajeżdżi libyście /-i łybyście zajeżdżi liby zajeżdżi łyby			
Imperativ (endungslos erweicht)		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge			
zajeżdź! ** zajeżdźmy! zajeżdźcie! **	fahre kaputt! fahren wir kaputt! fahrt kaputt!	zajeżdżi ło się /zajeżdżo no zajeżdżi się zajeżdżi łoby się	es wurde kaputt gefahren, man fuhr kaputt es wird kaputt gefahren sein, man wird kaputt gefahren haben es würde kaputt gefahren, man würde kaputt fahren		
proszę zajeżdźci! niech pan/i zajeżdżi niech państwo zajeżdżą!	bitte kaputt fahren! fahren Sie kaputt! fahren Sie kaputt!	Verbalsubstantiv: → zajeżdżenie (das Kaputtfahren)			

III.8.2.b. zajeździć [va,-żdża,-i] (kaputt fahren): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart kaputt gefahren sein	In der Zukunft kaputt gefahren sein	In der Vergangenheit kaputt gefahren gewesen sein	Möglicherweise kaputt gefahren sein
-----* ----- jest zajeżdżony jest zajeżdżona jest zajeżdżone ----- ----- są zajeżdżeni są zajeżdżone	----- ----- będzie zajeżdżony będzie zajeżdżona będzie zajeżdżone ----- ----- będą zajeżdżeni będą zajeżdżone	----- ----- był zajeżdżony była zajeżdżona było zajeżdżone ----- ----- byli zajeżdżeni były zajeżdżone	----- ----- byłby zajeżdżony byłaby zajeżdżona byłoby zajeżdżone ----- ----- byliby zajeżdżeni byłyby zajeżdżone
		(mb)	(mu)
(N)	das/der zuschande gerittene/zerfahrene Pferd/Schnee	zajeżdżony koń	zajeżdżony śnieg
(G)	des zuschande gerittenen/zerfahrenen Pferdes/Schnees	zajeżdżonego konia	zajeżdżonego śnieg
(D)	dem zuschande gerittenen/zerfahrenen Pferd(e)/Schnee	zajeżdżonemu koniowi	zajeżdżonemu śniegowi
(A)	das/den zuschande gerittene Pferd/zerfahrenen/Schnee	zajeżdżonego konia	zajeżdżony śnieg
(I)	mit dem zuschande gerittenen/zerfahrenen Pferd(e)/Schnee	z zajeżdżonym koniem	z zajeżdżonym śniegiem
(L)	über das/den zuschande gerittene/zerfahrenen Pferd/Schnee	o zajeżdżonym koniu	o zajeżdżonym śniegu

III.8.2.c. *zajeździć* [va,-żdża,-i] (*kaputt fahren*): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Zajeździwszy konia na śmierć, kowboj musi iść piechotą.

Nachdem er das Pferd zu Tode geritten hat, muss der Cowboy zu Fuß gehen.

Zajeździwszy konia na śmierć, kowboj musiał iść piechotą.

Nachdem er das Pferd zu Tode geritten hatte, musste der Cowboy zu Fuß gehen.

Zajeździwszy konia na śmierć, kowboj będzie musiał iść piechotą.

Nachdem er das Pferd zu Tode geritten hat, wird der Cowboy zu Fuß gehen müssen.

Im Beispiel: *musieć* [uva,-sza,-i] (*müssen*)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → *jeździć* [ita,-żdża,-i] (*fahren*)

*) Siehe Bemerkungen am Ende zu → *jeździć* [uva,-żdża,-i] (*fahren*)

**) Der angegebene Imperativ ist formal nicht richtig aber gebräuchlich. Bei vielen Verben, z.B. auch bei *cierpieć* endete der Imperativ in der 2. Person Singular ursprünglich auf *-że*, also *jeżdźże!* bzw. *cierpże!* In der 2. Person Plural auf *-ź*, also *jeżdźcie!* bzw. *cierpcie!* Die Sprachentwicklung führte dazu, dass diese Formen heutzutage teilweise archaisch klingen. Die Endungen *-że* bzw. *-ź* werden weg gelassen bzw. nur zur Verstärkung (oder Abmilderung durch *-no*) der Forderung eingesetzt, was im Falle von *cierpieć* zu *cierp!* bzw. *cierpcie!* führt. Im Falle von *jeździć* jedoch werden diese Formen *jeżdź!* bzw. *jeżdźcie* nicht verwendet (sind falsch!). Statt dessen wird *jedź!* bzw. *jedźcie!* verwendet, obwohl diese beiden Formen eigentlich zum Verb *jechać* gehören. Alternativ kann *zacznij jeździć!* gesagt werden (*fange an zu fahren!*). Die Formen *jeżdźże* bzw. *jeżdźcież* sowie *jedźże* und *jedźcież* können verwendet werden, wenn man dem Befehl besonderen Ausdruck verleihen möchte. Im Falle von *jechać*: *jedźże do cholerny jasnej!* (*fahre zur Hölle!*).

III.9.1.a. <i>taić</i> [uva,-ja,-i] (verheimlichen, verbergen): Grundzeiten und -formen			
Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
taję taisz tai tai tai	tailem/-łam taiłeś/-łaś taił taiła taiło	będę taił/-ła będziesz taił/-ła będzie taił będzie taiła będzie taiło	taiłbym/-łabym taiłbyś/-łabyś taiłby taiłaby taiłoby
taimy taicie taja taja	tailiśmy/-łyśmy tailiście/-łyście taili taily	będziemy taili/-ły będziecie taili/-ły będą taili będą taily	tailibyśmy/-łybyśmy tailibyście/-łybyście tailiby tailyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
taj! tajmy! tajcie!	verheimliche! verheimlichen wir! verheimlicht!	taiło się/tajono es wurde verheimlicht, man verheimlichte tai się es wird verheimlicht, man verheimlicht będzie się taiło es wird verheimlicht werden, man wird verheimlichen taiłoby się es würde verheimlicht werden, man würde verheimlichen	
proszę taić! niech pan/i tai niech państwo taja!	bitte verheimlichen! verheimlichen Sie! verheimlichen Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>tajenie</i> (das Verheimlichen, das Verbergen)	

III.9.1.b. *taić* [uva,-ja,-i] (verheimlichen, verbergen): Adjektiv. Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart verheimlicht werden	In Zukunft verheimlicht werden	In Vergangenheit verheimlicht worden sein	Möglicherweise verheimlicht werden
jestem tajonyl/-ona jesteś tajonyl/-ona jest tajony jest tajona jest tajone jestesmy tajeni/-one jesteście tajeni/-one są tajeni są tajone	będę tajonyl/-ona będziesz tajonyl/-ona będzie tajony będzie tajona będzie tajone będziemy tajeni/-one będziecie tajeni/-one będą tajeni będą tajone	byłem/-am tajonyl/-ona byłeś/-aś tajonyl/-ona był tajony była tajona było tajone byliśmy/byłyśmy tajeni/-one byliście/byłyście tajeni/-one byli tajeni były tajone	byłbym/-łabym tajonyl/-ona byłbyś/-łabyś tajonyl/-ona byłby tajony byłaby tajona byłoby tajone bylibyśmy/byłybyśmy tajeni/-one bylibyście/byłybyście tajeni/-one byliby tajeni byłyby tajone

(mp)

(w)

(N)	der/die verheimlicht werdende Liebhaber/Geliebte	tajony kochanek	tajona kochanka
(G)	des/der verheimlicht werdenden Liebhabers/Geliebten	tajonego kochanka	tajonej kochanki
(D)	dem/der verheimlicht werdenden Liebhaber/Geliebten	tajonemu kochankowi	tajonej kochance
(A)	den/die verheimlicht werdende/n Liebhaber/Geliebte	tajonego kochanka	tajoną kochankę
(I)	mit dem/der verheimlicht werdenden Liebhaber/Geliebten	z tajonym kochankiem	z tajoną kochanką
(L)	über den/die verheimlicht werdende/n Liebhaber/Geliebte	o tajonym kochanku	o tajonej kochance

III.9.1.c. *taić* [uva,-ja,-i] (verheimlichen, verbergen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mp)	(w)
(N)	der/die verheimlichende Ehemann/Ehefrau	tający mąż	tająca żona
(G)	des/der verheimlichenden Ehemann(e)s/Ehefrau	tającego męża	tającej żony
(D)	dem/der verheimlichenden Ehemann(e)/Ehefrau	tającemu mężowi	tającej żonie
(A)	den/die verheimlichende/n Ehemann/Ehefrau	tającego męża	tającą żonę
(I)	mit dem/der verheimlichenden Ehemann/Ehefrau	z tających mężem	z tającą żoną
(L)	über den/die verheimlichende/n Ehemann/Ehefrau	o tających mężu	o tającej żonie

III.9.1.d. *taić* [uva,-ja,-i] (verheimlichen, verbergen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Tając prawdę, kobieta nie może ukryć swojego niepokoju.

Während sie die Wahrheit verschweigt, kann die Frau ihre Unruhe nicht verbergen.

Tając prawdę, kobieta nie mogła ukryć swojego niepokoju.

Während sie die Wahrheit verschwieg, konnte die Frau ihre Unruhe nicht verbergen.

Tając prawdę, kobieta nie będzie mogła ukryć swojego niepokoju.

Während sie die Wahrheit verschweigt, wird die Frau ihre Unruhe nicht verbergen können.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **zataić** [va, -ja, -i] (verheimlichen, verbergen)

III.9.2.a. zataić [va,-ja,-i] (verheimlichen, verbergen): Grundzeiten und -formen					
Futur II		Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)		Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)	
zataję zataisz zatai zatai zatai		zatai em/-łam zatai leś/-łaś zatai ł zatai ła zatai ło		zatai lbym/-łabym zatai lbys/-łabys zatai lby zatai laby zatai loby	
zataimy zataicie zatają zatają		zatai liśmy/-łyśmy zatai liście/-łyście zatai li zatai ły		zatai libyśmy/-łybyśmy zatai libyście/-łybyście zatai liby zatai lyby	
Imperativ			Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge		
zataj! zatajmy! zatajcie!		verheimliche! verheimlichen wir! verheimlicht!		zatai ło się/zatajono zatai się zatai loby się es wurde verheimlicht, man verheimlichte es wird verheimlicht sein, man wird verheimlicht haben es würde verheimlicht, man würde verheimlichen	
proszę zataić! niech pan/i zatai! niech państwo zatają!		bitte verheimlichen! verheimlichen Sie! verheimlichen Sie!		Verbalsubstantiv: → zatajenie (das Verheimlichen, das Verbergen)	

III.9.2.b. zataić [va,-ja,-i] (verheimlichen, verbergen): Adjektiv. Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart verheimlicht sein	In der Zukunft verheimlicht sein	In Vergangenheit verheimlicht gewesen sein	Möglicherweise verheimlicht sein
jestem zatajony/-ona jesteś zatajony/-ona jest zatajony jest zatajona jest zatajone jestesmy zatajeni/-one jesteście zatajeni/-one są zatajeni są zatajone	będę zatajony/-ona będziesz zatajony/-ona będzie zatajony będzie zatajona będzie zatajone będziemy zatajeni/-one będziecie zatajeni/-one będą zatajeni będą zatajone	byłem/-am zatajony/-ona byłeś/-aś zatajony/-ona był zatajony była zatajona było zatajone byliśmy/byłyśmy zatajeni/-one byliście/byłyście zatajeni/-one byli zatajeni były zatajone	byłbym/-łabym zatajony/-ona byłbyś/-łabyś zatajony/-ona byłby zatajony byłaby zatajona byłoby zatajone bylibyśmy/byłybyśmy zatajeni/-one bylibyście/byłybyście zatajeni/-one byliby zatajeni byłyby zatajone
		(n)	(w)
(N)	das/die verheimlichte Gefühl/Schulnote	zatajone uczucie	zatajona ocena
(G)	des/der verheimlichten Gefühl(e)s/Schulnote	zatajonego uczucia	zatajonej oceny
(D)	dem/der verheimlichten Gefühl(e)/Schulnote	zatajonemu uczuciu	zatajonej ocenie
(A)	das/die verheimlichte Gefühl/Schulnote	zatajone uczucie	zatajoną ocenę
(I)	mit dem/der verheimlichten Gefühl(e)/Schulnote	z zatajonym uczuciem	z zatajoną oceną
(L)	über das/die verheimlichte Gefühl/Schulnote	o zatajonym uczuciu	o zatajonej ocenie

III.9.2.c. *zataić* [va,-jɔ,-i] (*verheimlichen, verbergen*): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Zataiwszy ocenę, uczeń fałszuje w domu podpis ojca.

Nachdem er die Schulnote verschwiegen hat, fälscht der Schüler zu Hause die Unterschrift seines Vaters.

Zataiwszy ocenę, uczeń fałszował w domu podpis ojca.

Nachdem er die Schulnote verschwiegen hatte, fälschte der Schüler zu Hause die Unterschrift seines Vaters.

Zataiwszy ocenę, uczeń będzie fałszował w domu podpis ojca.

Nachdem er die Schulnote verschwiegen hat, wird der Schüler zu Hause die Unterschrift seines Vaters fälschen.

Zataiwszy ocenę, uczeń sfalszuje w domu podpis ojca.

Nachdem er die Schulnote verschwiegen hat, wird der Schüler zu Hause die Unterschrift seines Vaters gefälscht haben.

Im Beispiel: *falszować* [uva, -ujɔ, -uje] (*fälschen*) sowie *sfalszować* [va, -ujɔ, -uje] (*fälschen*)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ *taić* [uva,-jɔ,-i](*verheimlichen, verbergen*)

III.10.1.a. goić [uva,-ja,-i] (heilen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
goję goisz goi goi goi	goiłem/-łam goiłeś/-łaś goił goiła goiło	będę goił/-ła będziesz goił/-ła będzie goił będzie goiła będzie goiło	goiłbym/-łabym goiłbyś/-łabyś goiłby goiłaby goiłoby
goimy goicie goją goją	goiliśmy/-łyśmy goiliście/-łyście goili goiły	będziemy goili/-ły będziecie goili/-ły będą goili będą goiły	goilibyśmy/-łybyśmy goilibyście/-łybyście goiliby goiłyby
Imperativ (Vokalwechsel o → ó)		Unpersönliche Formen	
gój! gójmy! gójcie!	heile! heilen wir! heilt!	goiło się/gojono es wurde geheilt, man heilte goi się es wird geheilt, man heilt będzie się goiło es wird geheilt werden, man wird heilen goiłoby się es würde geheilt werden, man würde heilen	
proszę goić! niech pan/i goi niech państwo goją!	bitte heilen! heilen Sie! heilen Sie!	Verbalsubstantiv: → gojenie (das Heilen)	

III.10.1.b. goić [uva,-ja,-i] (heilen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart geheilt werden	In Zukunft geheilt werden	In Vergangenheit geheilt worden sein	Möglicherweise geheilt werden
jestem gojony/-ona jesteś gojony/-ona jest gojony jest gojona jest gojone jestesmy gojeni/-one jesteście gojeni/-one są gojeni są gojone	będę gojony/-ona będziesz gojony/-ona będzie gojony będzie gojona będzie gojone będziemy gojeni/-one będziecie gojeni/-one będą gojeni będą gojone	byłem/-am gojony/-ona byłeś/-aś gojony/-ona był gojony była gojona było gojone byliśmy/byłyśmy gojeni/-one byliście/byłyście gojeni/-one byli gojeni były gojone	byłbym/-łabym gojony/-ona byłbyś/-łabyś gojony/-ona byłby gojony byłaby gojona byłoby gojone bylibyśmy/byłybyśmy gojeni/-one bylibyście/byłybyście gojeni/-one byliby gojeni byłyby gojone
		(mp)	(w)
(N)	der/die geheilt werdende Kranke/Wunde	gojony chory	gojona rana
(G)	des/der geheilt werdenden Kranken/Wunde	gojonego chorego	gojonej rany
(D)	dem/der geheilt werdenden Kranken/Wunde	gojonemu choremu	gojonej ranie
(A)	den/die geheilt werdende/n Kranken/Wunde	gojonego chorego	gojoną ranę
(I)	mit dem/der geheilt werdenden Kranken/Wunde	z gojonym chorym	z gojoną raną
(L)	über den/die geheilt werdende/n Kranken/Wunde	o gojonym chorym	o gojonej ranie

III.10.1.c. *goić* [uva,-jā,-i] (heilen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mu)	(sf,w)
(N)	der/die heilende/n Arznei/Hände	gojący lek	gojące ręce
(G)	des/der heilenden Arznei/Hände	gojącego leku	gojących rąk
(D)	dem/den heilenden Arznei/Händen	gojącemu lekowi	gojącym rękoma
(A)	den/die heilenden Arznei/Hände	gojący lek	gojące ręce
(I)	mit dem/der heilenden Arznei/Hände	z gojącym lekiem	z gojącymi rękami/rękoma
(L)	über den/die heilenden Arznei/Hände	o gojącym leku	o gojących rękach

III.10.1.d. *goić* [uva,-jā,-i] (heilen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Gojąc się, rana musi swędzić.	Während sie heilt, muss die Wunde jucken.
Gojąc się, rana musiała swędzić.	Während sie heilte, musste die Wunde jucken.
Gojąc się, rana będzie musiała swędzić.	Während sie heilt, wird die Wunde jucken müssen.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **zagoić** [va, -jā, -i](heilen)

III.10.2.a. zagoić [va,-ja,-i] (heilen): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)	
zagoję zagoisz zagoi zagoi zagoi zagoimy zagoicie zagoją zagoją	zagoi łem/-łam zagoi łeś/-łaś zagoi ł zagoi ła zagoi ło zagoi liśmy/-łyśmy zagoi ście/-łyście zagoi li zagoi ły	zagoi lbym/-labym zagoi lbys/-labys zagoi lby zagoi laby zagoi loby zagoi libysmy/-lybysmy zagoi libyscie/-lybyscie zagoi liby zagoi lyby	
Imperativ (Vokalwechsel o → ó)		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
zagó j! zagó my! zagó cie! pro szę zagoi ć! nie ch pan/i zagoi ! nie ch państwo zagoją !	heile! heilen wir! heilt! bitte heilen! heilen Sie! heilen Sie!	zagoi ło się/zagojono zagoi się zagoi loby się	es wurde geheilt, man heilte es wird geheilt sein, man wird geheilt haben es würde geheilt, man würde heilen
		Verbalsubstantiv: → zagojenie (das Heilen)	

III.10.2.b. zagoić [va,-ja,-i] (heilen): Adjektiv. Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart geheilt sein	In der Zukunft geheilt sein	In Vergangenheit geheilt gewesen sein	Möglicherweise geheilt sein
jestem zagojony/-ona jesteś zagojony/-ona jest zagojony jest zagojona jest zagojone jestesmy zagojeni/-one jesteście zagojeni/-one są zagojeni są zagojone	będę zagojony/-ona będziesz zagojony/-ona będzie zagojony będzie zagojona będzie zagojone będziemy zagojeni/-one będziecie zagojeni/-one będą zagojeni będą zagojone	byłem/-am zagojony/-ona byłeś/-aś zagojony/-ona był zagojony była zagojona było zagojone byliśmy/byłyśmy zagojeni/-one byliście/byłyście zagojeni/-one byli zagojeni były zagojone	byłbym/-łabym zagojony/-ona byłbyś/-łabyś zagojony/-ona byłby zagojony byłaby zagojona byłoby zagojone bylibyśmy/byłybyśmy zagojeni/-one bylibyście/byłybyście zagojeni/-one byliby zagojeni byłyby zagojone
		(mp)	(w)
(N)	der/die geheilte Kranke/Wunde	zagojony chory	zagojona rana
(G)	des/der geheilten Kranken/Wunde	zagojonego chorego	zagojonej rany
(D)	dem/der geheilten Kranken/Wunde	zagojonemu choremu	zagojonej ranie
(A)	den/die geheilte/n Kranken/Wunde	zagojonego chorego	zagojoną ranę
(I)	mit dem/der geheilten Kranken/Wunde	z zagojonym chorym	z zagojoną raną
(L)	über den/die geheilte/n Kranken/Wunde	o zagojonym chorym	o zagojonej ranie

III.10.2.c. *zagoić* [va,-jā,-i] (heilen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Zagoiwszy ranę dziecka, lekarz dziękuje Bogu.

Nachdem er die Wunde des Kindes geheilt hat, dankt der Arzt Gott.

Zagoiwszy ranę dziecka, lekarz dziękował Bogu.

Nachdem er die Wunde des Kindes geheilt hatte, dankte der Arzt Gott.

Zagoiwszy ranę dziecka, lekarz będzie dziękował Bogu.

Nachdem er die Wunde des Kindes geheilt hat, wird der Arzt Gott danken.

Zagoiwszy ranę dziecka, lekarz podziękuje Bogu.

Nachdem er die Wunde des Kindes geheilt hat, wird der Arzt Gott gedankt haben.

Im Beispiel: *dziękować* [uva, -ujā, -uje] (danken) sowie *podziękować* [va, -ujā, -uje] (danken)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ *goić* [uva,-jā,-i](heilen)

III.11.1.a. kleić [uva,-ja,-i] (kleben, leimen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
kleję kleisz klei klei klei	kleiłem/-łam kleiłeś/-łaś kleił kleiła kleiło	będę kleił/-ła będziesz kleił/-ła będzie kleił będzie kleiła będzie kleiło	kleiłbym/-łabym kleiłbyś/-łabyś kleiłby kleiłaby kleiłoby
kleimy kleicie kleją kleją	kleiliśmy/-łyśmy kleiliście/-łyście kleili kleiły	będziemy kleili/-ły będziecie kleili/-ły będą kleili będą kleiły	kleilibyśmy/-łybyśmy kleilibyście/-łybyście kleiliby kleiłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
klej! klejmy! klejcie!	klebe/leime! kleben/leimen wir! klebt/leimt!	kleiło się/klejono klei się będzie się kleiło kleiłoby się	es wurde geklebt/geleimt, man klebte/leimte es wird geklebt/geleimt, man klebt/leimt es wird geklebt/geleimt werden, man wird kleben/leimen es würde geklebt/geleimt werden, man würde kleben/leimen
proszę kleić! niech pan/i klei niech państwo kleją!	bitte kleben/leimen! kleben/leimen Sie! kleben/leimen Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>klejenie</i> (das Kleben/Leimen)	

In der Gegenwart geklebt werden		In Zukunft geklebt werden	In Vergangenheit geklebt worden sein	Möglicherweise geklebt werden
jestem klejony/-ona* jesteś klejony/-ona* jest klejony jest klejona jest klejone	będę klejony/-ona* będziesz klejony/-ona* będzie klejony będzie klejona będzie klejone	byłem/-am klejony/-ona* byłeś/-aś klejony/-ona* był klejony była klejona było klejone	byłbym/-łabym klejony/-ona* byłbyś/-łabyś klejony/-ona* byłby klejony byłaby klejona byłoby klejone	
jesteśmy klejoni/-one* jesteście klejoni/-one* są klejoni* są klejone	będziemy klejoni/-one* będziecie klejoni/-one* będą klejoni* będą klejone	byliśmy/byłyśmy klejoni/-one* byliście/byłyście klejoni/-one* byli klejoni* były klejone	bylibyśmy/byłybyśmy klejoni/-one* bylibyście/byłybyście klejoni/-one* byliby klejoni* byłyby klejone	
		(mu)	(w)	
(N)	das/die geklebt werdende Plakat/Tapete	klejony plakat	klejona tapeta	
(G)	des/der geklebt werdenden Plakat(e)s/Tapete	klejonego plakatu	klejonej tapety	
(D)	dem/der geklebt werdenden Plakat(e)/Tapete	klejonemu plakatowi	klejonej tapecie	
(A)	das/die geklebt werdende Plakat/Tapete	klejony plakat	klejoną tapetę	
(I)	mit dem/der geklebt werdenden Plakat(e)/Tapete	z klejonym plakatem	z klejoną tapetą	
(L)	über das/die geklebt werdende Plakat/Tapete	o klejonym plakacie	o klejonej tapecie	

III.11.1.c. kleić [uva,-ja,-i] (kleben, leimen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mp)	(w)
(N)	der/die klebende Handwerker/Substanz	klejący rzemieślnik	klejąca substancja
(G)	des/der klebenden Handwerkers/Substanz	klejącego rzemieślnika	klejącej substancji
(D)	dem/der klebenden Handwerker/Substanz	klejącemu rzemieślnikowi	klejącej substancji
(A)	den/die klebende/n Handwerker/Substanz	klejącego rzemieślnika	klejącą substancję
(I)	mit dem/der klebenden Handwerker/Substanz	z klejącym rzemieślnikiem	z klejącą substancją
(L)	über den/die klebende/n Handwerker/Substanz	o klejącym rzemieślniku	o klejącej substancji

III.11.1.d. kleić [uva,-ja,-i] (kleben, leimen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Klejąc tapetę na ścianę, rzemieślnik pali papierosa.

Während er die Tapete an die Wand klebt, raucht der Handwerker Zigaretten.

Klejąc tapetę na ścianę, rzemieślnik palił papierosa.

Während er die Tapete an die Wand klebte, rauchte der Handwerker Zigaretten.

Klejąc tapetę na ścianę, rzemieślnik będzie palił papierosa.

Während er die Tapete an die Wand klebt, wird der Handwerker Zigaretten rauchen.

Bemerkungen

*) Grammatikalisch zwar richtig, die Sinnhaftigkeit ist jedoch fraglich. Diese Formen sind deswegen ausgegraut.

Vollendeter Aspekt:→ **nakleić [va, -ja, -i](ankleben, anleimen)**

III.11.2.a. nakleić [va-,ja-,i] (ankleben, anleimen): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
nakleję nakleisz naklei naklei naklei nakleimy nakleicie nakleją nakleją	naklei ę em/- ę am naklei ę ś/- ę ś naklei ę naklei ę a naklei ę o nakleili ę my/- ę ły ę my nakleili ę ście/- ę ły ę ście nakleili nakleili ę ty	naklei ę bym/- ę łabym naklei ę bys/- ę łabys naklei ę b ę y naklei ę łaby naklei ę łoby nakleiliby ę my/- ę łyby ę my nakleiliby ę ście/- ę łyby ę ście nakleiliby nakleilyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
naklej! naklejm! naklejc! proszę nakleić! niech pan/i naklei! niech państwo nakleją!	klebe an! kleben wir an! klebt an! bitte ankleben! kleben Sie an! kleben Sie an!	naklei ę o się/naklejono es wurde angeklebt, man klebte an naklei ę się es wird angeklebt sein, man wird angeklebt haben naklei ę łoby się es würde angeklebt, man würde ankleben
		Verbalsubsklentiv: → <i>naklejenie (das Ankleben, das Anleimen)</i>

III.11.2.b. nakleić [va,-ja,-i] (ankleben, anleimen): Adjektiv. Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart angeklebt sein	In der Zukunft angeklebt sein	In Vergangenheit angeklebt gewesen sein	Möglicherweise angeklebt sein
jestem naklejony/-ona jesteś naklejony/-ona jest naklejony jest naklejona jest naklejone jesteśmy naklejeni/-one jesteście naklejeni/-one są naklejeni są naklejone	będę naklejony/-ona będziesz naklejony/-ona będzie naklejony będzie naklejona będzie naklejone będziemy naklejeni/-one będziecie naklejeni/-one będą naklejeni będą naklejone	byłem/-am naklejony/-ona byłeś/-aś naklejony/-ona był naklejony była naklejona było naklejone byliśmy/byłyśmy naklejeni/-one byliście/byłyście naklejeni/-one byli naklejeni były naklejone	byłbym/-łabym naklejony/-ona byłbyś/-łabyś naklejony/-ona byłby naklejony byłaby naklejona byłoby naklejone bylibyśmy/byłybyśmy naklejeni/-one bylibyście/byłybyście naklejeni/-one byliby naklejeni byłyby naklejone
		(mu)	(w)
(N)	die/der angeklebte Briefmarke/Bart	naklejony znaczek	naklejona broda
(G)	der/des angeklebten Briefmarke/Bart(e)s	naklejonego znaczka	naklejonej brody
(D)	der/dem angeklebten Briefmarke/Bart(e)	naklejonemu znaczkowi	naklejonej brodzie
(A)	die/den angeklebte/n Briefmarke/Bart	naklejony znaczek	naklejoną brodę
(I)	mit der/dem angeklebten Briefmarke/Bart(e)	z naklejonym znaczkiem	z naklejoną brodą
(L)	über die/den angeklebte/n Briefmarke/Bart	o naklejonym znaczku	o naklejonej brodzie

III.11.2.c. nakleić [va,-ja,-i] (ankleben, anleimen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Nakleiwszy znaczek na kopertę, urzędnik pocztowy stempluje list.

Nachdem er eine Briefmarke auf den Briefumschlag geklebt hat, stempelt der Postbeamte den Brief ab.

Nakleiwszy znaczek na kopertę, urzędnik pocztowy stemplował list.

Nachdem er eine Briefmarke auf den Briefumschlag geklebt hatte, stempelte der Postbeamte den Brief ab.

Nakleiwszy znaczek na kopertę, urzędnik pocztowy będzie stemplował list.

Nachdem er eine Briefmarke auf den Briefumschlag geklebt hat, wird der Postbeamte den Brief abstempeln.

Nakleiwszy znaczek na kopertę, urzędnik pocztowy ostempluje list.

Nachdem er eine Briefmarke auf den Briefumschlag geklebt hat, wird der Postbeamte den Brief abgestempelt haben.

Im Beispiel: **stemplować** [va, -uja, -uje] (**ab-, stempeln**) sowie **ostemplować** [va, -uja, -uje] (**ab-, stempeln**)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ **kleić** [uva,-ja,-i](**kleben, leimen**) (viele Varianten von Präfixen in den perfektiven Aspekten)

IV.1.1.a. bić [uva,-ja,-je] (schlagen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
biję bijesz bije bije bije	biłem/-łam biłeś/-łaś bił biła biło	będę bił/-ła będziesz bił/-ła będzie bił będzie biła będzie biło	biłbym/-łabym biłbyś/-łabyś biłby biłaby biłoby
bijemy bijecie biją biją	biliśmy/-łyśmy biliście/-łyście bili biły	będziemy bili/-ły będziecie bili/-ły będą bili będą biły	bilibyśmy/-łybyśmy bilibyście/-łybyście biliby biłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
bij! bijmy! bijcie!	schlage! schlagen wir! schlagt!	biło się/bito bije się będzie się biło biłoby się	es wurde geschlagen, man schlug es wird geschlagen, man schlägt es wird geschlagen werden, man wird schlagen es würde geschlagen werden, man würde schlagen
proszę bić! niech pan/i bije niech państwo biją!	bitte schlagen! schlagen Sie! schlagen Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>bicie</i> (das Schlagen)	

IV.1.1.b. bić [uva,-ja,-je] (schlagen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart geschlagen werden	In Zukunft geschlagen werden	In Vergangenheit geschlagen worden sein	Möglicherweise geschlagen werden
jestem bity/-ta jesteś bity/-ta jest bity jest bita jest bite	będę bity/-ta będziesz bity/-ta będzie bity będzie bita będzie bite	byłem/-am bity/-ta byłeś/-aś bity/-ta był bity była bita było bite	byłbym/-łabym bity/-ta byłbyś/-łabyś bity/-ta byłby bity byłaby bita byłoby bite
jesteśmy bici/-te jesteście bici/-te są bici są bite	będziemy bici/-te będziecie bici/-te będą bici będą bite	byliśmy/byłyśmy bici/-te byliście/byłyście bici/-te byli bici były bite	bylibyśmy/byłybyśmy bici/-te bylibyście/byłybyście bici/-te byliby bici byłyby bite
		(mb)	(pf/sf,w)
(N)	der/die geprügelt werdende/n Hund/Sklaven/-innen	bity pies	bici/te niewolnicy/ce
(G)	des/der geprügelt werdenden Hund(e)s/Sklaven/-innen	bitego psa	bitych niewolników/c
(D)	dem/den geprügelt werdenden Hund(e)/Sklaven/-innen	bitemu psu	bitym niewolnikom/com
(A)	den/die geprügelt werdenden Hund/Sklaven/-innen	bitego psa	bitych/bite niewolników/ce
(I)	mit dem/den geprügelt werdenden Hund(e)/Sklaven/-innen	z bitym psem	z bitymi niewolnikami/cami
(L)	über den/die geprügelt werdenden Hund/Sklaven/-innen	o bitym psie	o bitych niewolnik(c)ach

IV.1.1.c. *bić* [uva,-ja,-je] (schlagen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mp)	(mu)
(N)	der/die (Rekorde) schlagende Sportler/Uhr	bijący (rekordy) sportowiec	bijący zegar
(G)	des/der (Rekorde) schlagenden Sportlers/Uhr	bijącego (rekordy) sportowca	bijącego zegara
(D)	dem/der (Rekorde) schlagenden Sportler/Uhr	bijącemu (rekordy) sportowcowi	bijącemu zegarowi
(A)	den/die (Rekorde) schlagende/n Sportler/Uhr	bijącego (rekordy) sportowca	bijący zegar
(I)	mit dem/der (Rekorde) schlagenden Sportler/Uhr	z bijącym (rekordy) sportowcem	z bijącym zegarem
(L)	über den/die (Rekorde) schlagende/n Sportler/Uhr	o bijącym (rekordy) sportowcu	o bijącym zegarze

IV.1.1.d. *bić* [uva,-ja,-je] (schlagen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Bijąc psa, mężczyzna głośno krzyczy.	
	Während er seinen Hund schlägt, schreit der Mann laut.
Bijąc psa, mężczyzna głośno krzyczył.	
	Während er seinen Hund schlug, schrie der Mann laut.
Bijąc psa, mężczyzna głośno będzie krzyczył.	
	Während er seinen Hund schlägt, wird der Mann laut schreien.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **pobić** [va,-ja,-je](schlagen)

IV.1.2.a. *pobić* [va,-ja,-je] (schlagen): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)	
pobije pobiesz pobije pobije pobije pobijemy pobijecie pobiją pobiją	pobięm/-łam pobieś/-łaś pobił pobiła pobito pobiliśmy/-łyśmy pobiliście/-łyście pobili pobili	pobiłbym/-łabym pobiłbyś/-łabyś pobiłby pobiłaby pobiłoby pobilibyśmy/-łybyśmy pobilibyście/-łybyście pobiliby pobiłyby	
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
pobij! pobijmy! pobijcie! proszę pobić! niech pan/i pobije! niech państwo pobiją!		pobiło się/pobito es wurde geschlagen, man schlug pobijeo się es wird geschlagen sein, man wird geschlagen haben pobiłobyo się es würde geschlagen, man würde schlagen	
		Verbalsubstantiv: → <i>pobicie</i> (das Schlagen)	

IV.1.2.b. *pobić* [va,-ja,-je] (schlagen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart geschlagen sein	In der Zukunft geschlagen sein	In Vergangenheit geschlagen gewesen sein	Möglicherweise geschlagen sein
jestem pobity/-ta jesteś pobity/-ta jest pobity jest pobita jest pobite jesteśmy pobici/-te jesteście pobici/-te są pobici są pobite	będę pobity/-ta będziesz pobity/-ta będzie pobity będzie pobita będzie pobite będziemy pobici/-te będziecie pobici/-te będą pobici będą pobite	byłem/-am pobity/-ta byłeś/-aś pobity/-ta był pobity była pobita było pobite byliśmy/byłyśmy pobici/-te byliście/byłyście pobici/-te byli pobici były pobite	byłbym/-łabym pobity/-ta byłybyś/-łabyś pobity/-ta byłby pobity byłaby pobita byłoby pobite bylibyśmy/byłybyśmy pobici/-te bylibyście/byłybyście pobici/-te byliby pobici byłyby pobite
		(mu)	(mp)
(N)	der geschlagene Rekord/Feind	pobity rekord	pobity nieprzyjaciół
(G)	des geschlagenen Rekord(e)s/Feind(e)s	pobitego rekordu	pobitego nieprzyjaciela
(D)	dem geschlagenen Rekord(e)/Feind(e)	pobitemu rekordowi	pobitemu nieprzyjacielowi
(A)	den geschlagene/n Rekord/Feind	pobity rekord	pobitego nieprzyjaciela
(I)	mit dem geschlagenen Rekord(e)/Feind(e)	z pobitym rekordem	z pobitym nieprzyjacielem
(L)	über den geschlagene/n Rekord/Feind	o pobitym rekordzie	o pobitym nieprzyjacielu

IV.1.2.c. **pobić [va,-ja,-je] (schlagen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit**

Pobiwszy nieprzyjaciela, wojsko wraca do domu.

Nachdem es den Feind geschlagen hat, kehrt das Heer nach Hause zurück.

Pobiwszy nieprzyjaciela, wojsko wracało do domu.

Nachdem es den Feind geschlagen hatte, kehrte das Heer nach Hause zurück.

Pobiwszy nieprzyjaciela, wojsko będzie wracało do domu.

Nachdem es den Feind geschlagen hat, wird das Heer nach Hause zurück kehren

Pobiwszy nieprzyjaciela, wojsko wróci do domu.

Nachdem es den Feind geschlagen hat, wird das Heer nach Hause zurück gekehrt sein.

Im Beispiel: **wracać [uva, -aja, -a] (zurück kehren)** sowie **wrócić [va, -a, -i] (zurück kehren)**

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ **bić [uva,-ja,-je](schlagen)**

IV.2.1.a. myć [uva,-ja,-je] (waschen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
myję myjesz myje myje myje myjemy myjecie myją myją	myłem/-łam myłeś/-łaś mył myła myło myliśmy/-łyśmy myliście/-łyście myli myły	będę mył/-ła będziesz mył/-ła będzie mył będzie myła będzie myło będziemy myli/-ły będziecie myli/-ły będą myli będą myły	myłbym/-łabym myłbyś/-łabyś myłby myłaby myłoby mylibyśmy/-łybyśmy mylibyście/-łybyście myliby myłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
myj! myjmy! myjcie! proszę myć! niech pan/i myje niech państwo myją!		myło się/myto myje się będzie się myło myłoby się	es wurde gewaschen, man wusch es wird gewaschen, man wäscht es wird gewaschen werden, man wird waschen es würde gewaschen werden, man würde waschen
		Verbalsubstantiv: → <i>mycie</i> (das Waschen)	

IV.2.1.b. myć [uva,-ja,-je] (waschen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gewaschen werden	In Zukunft gewaschen werden	In Vergangenheit gewaschen worden sein	Möglicherweise gewaschen werden
jestem myty/-ta jesteś myty/-ta jest myty jest myta jest myte jesteśmy myci/-te jesteście myci/-te są myci są myte	będę myty/-ta będziesz myty/-ta będzie myty będzie myta będzie myte będziemy myci/-te będziecie myci/-te będą myci będą myte	byłem/-am myty/-ta byłeś/-aś myty/-ta był myty była myta było myte byliśmy/byłyśmy myci/-te byliście/byłyście myci/-te byli myci były myte	bylbym/-łabym myty/-ta byłbyś/-łabyś myty/-ta byłby myty byłaby myta byłoby myte bylibyśmy/byłybyśmy myci/-te bylibyście/byłybyście myci/-te byliby myci byłyby myte

	(w)	(sf,mu)
(N) das/die gewaschen werdende/n Gesicht/Teller	myta twarz	myte talerze
(G) des/der gewaschen werdenden Gesicht(e)s/Teller	mytej twarzy	mytych talerzy
(D) dem/den gewaschen werdenden Gesicht(e)/Tellern	mytej twarzy	mytym talerzom
(A) das/die gewaschen werdende/n Gesicht/Teller	mytą twarz	myte talerze
(I) mit dem/den gewaschen werdenden Gesicht(e)/Tellern	z mytą twarzą	z mytymi talerzami
(L) über das/die gewaschen werdende/n Gesicht/Teller	o mytej twarzy	o mytych talerzach

IV.2.1.c. myć [uva,-ja,-je] (waschen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(w)	(mu)
(N)	die waschende Spülmaschine/Flüssigkeit	myjąca zmywarka	myjący płyn
(G)	der waschenden Spülmaschine/Flüssigkeit	myjącej zmywarki	myjącego płynu
(D)	der waschenden Spülmaschine/Flüssigkeit	myjącej zmywarce	myjącemu płynowi
(A)	die waschende/n Spülmaschine/Flüssigkeit	myjącą zmywarke	myjący płyn
(I)	mit der waschenden Spülmaschine/Flüssigkeit	z myjącą zmywarką	z myjącym płynem
(L)	über die waschende/n Spülmaschine/Flüssigkeit	o myjącej zmywarce	o myjącym płynie

IV.2.1.d. myć [uva,-ja,-je] (waschen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Myjąc ręce, mężczyzna spogląda w lustro.	Während er sich die Hände wäscht, schaut der Mann in den Spiegel.
Myjąc ręce, mężczyzna spoglądał w lustro.	Während er sich die Hände wusch, schaute der Mann in den Spiegel.
Myjąc ręce, mężczyzna będzie spoglądał w lustro.	Während er sich die Hände wusch, wird der Mann in den Spiegel schauen.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **umyc [va,-ja,-je](waschen)**

IV.2.2.a. <i>umyć</i> [va,-ja,-je] (waschen): Grundzeiten und -formen			
Futur II		Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
umyję umyjesz umyje umyje umyje		umyłem/-łam umyłeś/-łaś umył umyła umyło	umyłbym/-łabym umyłbyś/-łabyś umyłby umyłaby umyłoby
umyjemy umyjecie umyją umyją		umyliśmy/-łyśmy umyliście/-łyście umyli umyły	umylibyśmy/-łybyśmy umylibyście/-łybyście umyliby umyłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
umyj! umyjmij! umyjcicie!		umyło się/umyto umyje się umyłoby się	es wurde gewaschen, man wusch es wird gewaschen sein, man wird gewaschen haben es würde gewaschen, man würde waschen
proszę umyć! niech pan/i umyje! niech państwo umyją!		bitte waschen! waschen Sie! waschen Sie!	
Verbalsubstantiv: → <i>umycie</i> (das Waschen)			

IV.2.2.b. umyć [va,-ja,-je] (waschen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gewaschen sein	In der Zukunft gewaschen sein	In Vergangenheit gewaschen gewesen sein	Möglicherweise gewaschen sein
jestem umytyl/-ta jesteś umytyl/-ta jest umyty jest umyta jest umyte jestesmy umyci/-te jesteście umyci/-te są umyci są umyte	będę umytyl/-ta będziesz umytyl/-ta będzie umyty będzie umyta będzie umyte będziemy umyci/-te będziecie umyci/-te będą umyci będą umyte	byłem/-am umytyl/-ta byłeś/-aś umytyl/-ta był umyty była umyta było umyte byliśmy/byłyśmy umyci/-te byliście/byłyście umyci/-te byli umyci były umyte	byłbym/-łabym umytyl/-ta byłbyś/-łabyś umytyl/-ta byłby umyty byłaby umyta byłoby umyte bylibyśmy/byłybyśmy umyci/-te bylibyście/byłybyście umyci/-te byliby umyci byłyby umyte
		(sf,w)	(w)
(N)	die/der gewaschene/n Hände/Kopf	umy te ręce	umy ta głowa
(G)	der/des gewaschenen Hände/Kopf(e)s	umy tych rąk	umy tej głowy
(D)	den/dem gewaschenen Händen/Kopf(e)	umy tym rękoma	umy tej głowie
(A)	die/den gewaschenen Hände/Kopf	umy te ręce	umy ta głowę
(I)	mit den/dem gewaschenen Händen/Kopf(e)	z umy tymi rękami/rękoma	z umy ta głową
(L)	über die/den gewaschenen Hände/Kopf	o umy tych rękach	o umy tej głowie

IV.2.2.c. *umyć [va,-jǎ,-je] (waschen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit*

Umywszy głowę, kobieta suszy włosy.

Nachdem sie den Kopf gewaschen hat, trocknet die Frau die Haare.

Umywszy głowę, kobieta suszyła włosy.

Nachdem sie den Kopf gewaschen hatte, trocknete die Frau die Haare.

Umywszy głowę, kobieta będzie suszyła włosy.

Nachdem sie den Kopf gewaschen hat, wird die Frau die Haare trocknen.

Umywszy głowę, kobieta wysuszy włosy.

Nachdem sie den Kopf gewaschen hat, wird die Frau die Haare abgetrocknet haben.

Im Beispiel: ***suszyć [uva,-ǎ,-y] (trocknen)*** sowie ***wysuszyć [va,-ǎ,-y] (abtrocknen)***

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → ***myć [uva,-jǎ,-je] (waschen)***

IV.3.1.a. *być*^{irr} [*uva, są, jest*] (*sein*): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
jestem jestes jest jest jest	byłem/-łam byłeś/-łaś był była było	będę będziesz będzie będzie będzie	byłbym/-łabym byłbyś/-łabyś byłby byłaby byłoby
jestemy jesteście są są	byliśmy/-łyśmy byliście/-łyście byli były	będziemy będziecie będą będą	bylibyśmy/-łybyśmy bylibyście/-łybyście byliby byłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
bać! baćmy! baćcie! proszę być! niech pan/i jest niech państwo są!		było się/byto man war jest się man ist będzie się man wird sein byłoby się man würde sein	
		Verbalsubstantiv: → <i>bycie</i> (das Sein)	

IV.3.1.c. *być^{irr}* [uva, są, jest] (sein): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mu)	(mp)
(N)	der spät seiende Zug/Gast	późno będący pociąg	późno będący gość
(G)	des spät seienden Zug(e)s/Gast(e)s	późno będącego pociągu	późno będącego gościa
(D)	dem spät seienden Zug(e)/Gast(e)	późno będącemu pociągowi	późno będącemu gościowi
(A)	den spät seienden Zug/Gast	późno będący pociąg	późno będącego gościa
(I)	mit der spät seienden Zug(e)/Gast(e)	z późno będącym pociągiem	z późno będącym gościem
(L)	über den spät seienden Zug/Gast	o późno będącym pociągu	o późno będącym gościu

IV.3.1.d. *być^{irr}* [uva, są, jest] (sein): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Będąc w domu, dziecko ogląda telewizję.	Während es zu Hause ist, sieht das Kind fern.
Będąc w domu, dziecko oglądało telewizję.	Während es zu Hause war, sah das Kind fern.
Będąc w domu, dziecko będzie oglądało telewizję.	Während es zu Hause war, wird das Kind fernsehen.

Bemerkungen

Es gibt im Polnischen **nicht** das im Deutschen verwendete Konstrukt "ich werde sein" in Form von "będę być" oder "będę był(a)". Ein solches Konstrukt ist falsch!

IV.4.1.a. niszczyć [uva,-ą,-y] (ruinieren): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
niszczyć niszczyysz niszczy niszczy niszczy	niszczyłem/-yłam niszczyłeś/-yłaś niszczył niszczyła niszczyło	będę niszczył/-yła będziesz niszczył/-yła będzie niszczył będzie niszczyła będzie niszczyło	niszczyłbym/-yłabym niszczyłbyś/-yłaś niszczyłby niszczyłaby niszczyłoby
niszczyemy niszczyćcie niszczaą niszczaą	niszczyliśmy/-yłyśmy niszczyliście/-yłyście niszczyli niszczyły	będziemy niszczyli/-yły będziecie niszczyli/-yły będą niszczyli będą niszczyły	niszczylibyśmy/-yłybyśmy niszczylibyście/-yłybyście niszczyliby niszczyłyby
Imperativ (Vokalwechsel o → ó)		Unpersönliche Formen	
niszcż! niszcżmy! niszcżcie!	ruiniere! ruinieren wir! ruiniert!	niszczyło się/niszcżono niszczy się będzie się niszczyło niszczyłoby się	es wurde ruiniert, man ruinierte es wird ruiniert, man ruiniert es wird ruiniert werden, man wird ruinieren es würde ruiniert werden, man würde ruinieren
proszę niszczyć! niech pan/i niszczy niech państwo niszczaą!	bitte ruinieren! ruinieren Sie! ruinieren Sie!	Verbalsubstantiv: → niszczenie (das Ruinieren)	

IV.4.1.b. niszczyć [uva,-ą,-y] (ruinieren): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart ruiniert werden	In der Zukunft ruiniert werden	In der Vergangenheit ruiniert worden sein	Möglicherweise ruiniert werden
jestem niszczoney/-ona jesteś niszczoney/-ona jest niszczoney jest niszczona jest niszczone	będę niszczoney/-ona będziesz niszczoney/-ona będzie niszczoney będzie niszczona będzie niszczone	byłem/-am niszczoney/-ona byłeś/-aś niszczoney/-ona był niszczoney była niszczona było niszczone	byłbym/-łabym niszczoney/-ona byłbyś/-łabyś niszczoney/-ona byłby niszczoney byłaby niszczona byłoby niszczone
jesteśmy niszczeni/-one jesteście niszczeni/-one są niszczeni są niszczone	będziemy niszczeni/-one będziecie niszczeni/-one będą niszczeni będą niszczone	byliśmy/byłyśmy niszczeni/-one byliście/byłyście niszczeni/-one byli niszczeni były niszczone	bylibyśmy/byłybyśmy niszczeni/-one bylibyście/byłybyście niszczeni/-one byliby niszczeni byłyby niszczone
		(w)	(w)
(N)	die ruiniert werdende Firma/Gesundheit	niszczona firma	niszczone zdrowie
(G)	der ruiniert werdenden Firma/Gesundheit	niszczonej firmy	niszczonego zdrowia
(D)	der ruiniert werdenden Firma/Gesundheit	niszczonej firmie	niszczonemu zdrowiu
(A)	die ruiniert werdende Firma/Gesundheit	niszczoną firmę	niszczone zdrowie
(I)	mit der ruiniert werdende Firma/Gesundheit	z niszczoną firmą	z niszczoneym zdrowiem
(L)	über die ruiniert werdende Firma/Gesundheit	o niszczonej firmie	o niszczoneym zdrowiu

IV.4.1.c. niszczyć [uva,-ą,-y] (ruinieren): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(n)	(m)
(N)	das/der ruinierende Management/Alkoholismus	niszcz ące kierowanie	niszcz ący alkoholizm
(G)	des ruinierenden Managements/Alkoholismus	niszcz ącego kierowania	niszcz ącego alkoholizmu
(D)	dem ruinierenden Management/Alkoholismus	niszcz ącemu kierowaniu	niszcz ącemu alkoholizmowi
(A)	das/den ruinierende/n Management/Alkoholismus	niszcz ące kierowanie	niszcz ące alkoholizm
(I)	mit dem ruinierenden Management /Alkoholismus	z niszcz ącym kierowaniem	z niszcz ącym alkoholizmem
(L)	über das/den ruinierenden Management/Alkoholismus	o niszcz ącym kierowaniu	o niszcz ącym alkoholizmie

IV.4.1.d. niszczyć [uva,-ą,-y] (ruinieren): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Niszcz**ąc** w ten sposób swoją firmę, szef żyje ponad stan.

Während er auf diese Weise seine Firma ruiniert, lebt der Chef über die Verhältnisse.

Niszcz**ąc** w ten sposób swoją firmę swoją firmę, szef żył ponad stan.

Während er auf diese Weise seine Firma ruinierte, lebte der Chef über die Verhältnisse.

Niszcz**ąc** w ten sposób swoją firmę swoją firmę, szef będzie żył ponad stan.

Während er auf diese Weise seine Firma ruiniert, wird der Chef über die Verhältnisse leben.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **zniszczyć** [va,-ą,-y](ruinieren)

IV.4.2.a. *zniszczyć* [va,-a,-y] (ruinieren): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)	
zniszczę zniszczysz zniszczy zniszczy zniszczy zniszczymy zniszczycie zniszczą zniszczą	zniszczyłem/-yłam zniszczyłeś/-yłaś zniszczył zniszczyła zniszczyło zniszczyliśmy/-yłyśmy zniszczyliście/-yłyście zniszczyli zniszczyły	zniszczyłbym/-yłabym zniszczyłybyś/-yłaś zniszczyłby zniszczyłaby zniszczyłoby zniszczylibyśmy/-yłybyśmy zniszczylibyście/-yłybyście zniszczyliby zniszczyłyby	
Imperativ (Vokalwechsel o → ó)*		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
zniszcz! zniszczmy! zniszczcie! proszę zniszczyć! niech pan/i zniszcz! niech państwo zniszczą!		zniszczyło się/zniszczone zniszczy się zniszczyłoby się es wurde ruiniert, man ruinierte es wird ruiniert sein, man wird ruiniert haben es würde ruiniert, man würde ruinieren	
		Verbalsubstantiv: → <i>zniszczenie</i> (das Ruinieren)	

IV.4.2.b. zniszczyć [va,-a,-y] (ruinieren): Adjektivisches Partizip Prät. Passiv

In der Gegenwart ruiniert sein	In der Zukunft ruiniert sein	In der Vergangenheit ruiniert gewesen sein	Möglicherweise ruiniert sein
jestem zniszczony/-ona jesteś zniszczony/-ona jest zniszczony jest zniszczona jest zniszczone jesteśmy zniszczeni/-one jesteście zniszczeni/-one są zniszczeni są zniszczone	będę zniszczony/-ona będziesz zniszczony/-ona będzie zniszczony będzie zniszczona będzie zniszczone będziemy zniszczeni/-one będziecie zniszczeni/-one będą zniszczeni będą zniszczone	byłem/-am zniszczony/-ona byłeś/-aś zniszczony/-ona był zniszczony była zniszczona było zniszczone byliśmy/byłyśmy zniszczeni/-one byliście/byłyście zniszczeni/-one byli zniszczeni były zniszczone	byłbym/-łabym zniszczony/-ona byłbyś/-łabyś zniszczony/-ona byłby zniszczony byłaby zniszczona byłoby zniszczone bylibyśmy/byłybyśmy zniszczeni/-one bylibyście/byłybyście zniszczeni/-one byliby zniszczeni byłyby zniszczone
		(mu)	(n)
(N)	das ruinierte Auto/Ansehen	zniszczonego samochód	zniszczone poważanie
(G)	des ruinierten Autos/Ansehens	zniszczonego samochodu	zniszczonego poważania
(D)	dem ruinierten Auto/Ansehen	zniszczonego samochodowi	zniszczonego poważaniu
(A)	das ruinierte Auto/Ansehen	zniszczonego samochód	zniszczone poważanie
(I)	mit dem ruinierten Auto/Ansehen	ze zniszczonym samochodem	ze zniszczonym poważaniem
(L)	über das ruinierte Auto/Ansehen	o zniszczonym samochodzie	o zniszczonym poważaniu

IV.4.2.c. *zniszczyć* [va,-a,-y] (ruinieren): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Zniszczy**y**wszy zdrowie, mężczyzna jest niezdolny do pracy.

Nachdem er seine Gesundheit ruiniert hat, ist der Mann arbeitsunfähig.

Zniszczy**y**wszy zdrowie, mężczyzna był niezdolny do pracy.

Nachdem er seine Gesundheit ruiniert hatte, war der Mann arbeitsunfähig.

Zniszczy**y**wszy zdrowie, mężczyzna będzie niezdolny do pracy.

Nachdem er seine Gesundheit ruiniert hatte, wird der Mann arbeitsunfähig sein.

Im Beispiel: *być* [uva, są, jest] (sein)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → *niszczyć* [uva,-a,-y] (ruinieren)

*) Beispiel für Vokalwechsel im Imperativ: → *otworzyć* [va,-a,-y] (öffnen) → *otwórz(-my,-cie)*! Bei diesem speziellen Verb gibt es auch noch **zusätzlich** irreguläre Formen für das Präteritum: → *otwarł(-a,-o)*, das adjektivische Partizip Präteritum Passiv: → *otwarty(-a,-o,-e)* / *otwarcie* sowie das Verbalsubstantiv: → *otwarcie*.

IV.5.1.a. truć [uva,-ja,-je] (vergiften): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
truję trujesz truje truje truje trujemy trujecie trują trują	trułem/-łam truleś/-łaś truł truła truło truliśmy/-łyśmy truliście/-łyście truli truły	będę truł/-ła będziesz truł/-ła będzie truł będzie truła będzie truło będziemy truli/-ły będziecie truli/-ły będą truli będą truły	trułbym/-łabym trułbys/-łabyś trułby trułaby trułoby trulibyśmy/-łybyśmy trulibyście/-łybyście truliby trułyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
truj! trujmy! trujcie! proszę truć! niech pan/i truje niech państwo trują!		truło się/truto truje się będzie się truło trułoby się	es wurde vergiftet, man vergiftete es wird vergiftet, man vergiftet es wird vergiftet werden, man wird vergiften es würde vergiftet werden, man würde vergiften
		Verbalsubstantiv: → <i>trucie (das Vergiften)</i>	

IV.5.1.b. truć [uva,-ja,-je] (vergiften): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart vergiftet werden	In Zukunft vergiftet werden	In Vergangenheit vergiftet worden sein	Möglicherweise vergiftet werden
jestem truty/-ta jesteś truty/-ta jest truty jest truta jest trute	będę truty/-ta będziesz truty/-ta będzie truty będzie truta będzie trute	byłem/-am truty/-ta byłeś/-aś truty/-ta był truty była truta było trute	byłbym/-łabym truty/-ta byłbyś/-łabyś truty/-ta byłby truty byłaby truta byłoby trute
jesteśmy truci/-te jesteście truci/-te są truci są trute	będziemy truci/-te będziecie truci/-te będą truci będą trute	byliśmy/byłyśmy truci/-te byliście/byłyście truci/-te byli truci były trute	bylibyśmy/byłybyśmy truci/-te bylibyście/byłybyście truci/-te byliby truci byłyby trute

(sf,mb)

(w)

- (N)** die vergiftet werdende/n Ratten/Speise
(G) der vergiftet werdenden Ratten/Speise
(D) den/der vergiftet werdenden Ratten/Speise
(A) die vergiftet werdende/n Ratten/Speise
(I) mit den vergiftet werdenden Ratten/Speise
(L) über die/der vergiftet werdenden Ratten/Speise

trute szczury
 truty**ch** szczurów
 truty**m** szczurom
 trute szczury
 z truty**mi** szczurami
 o truty**ch** szczurach

truta potrawa
 trutej potrawy
 trutej potrawie
 truta**ą** potrawę
 z truta**ą** potrawą
 o trutej potrawie

IV.5.1.c. truć [uva,-ja,-je] (vergiften): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(w)	(mu)
(N)	die/der vergiftende Substanz/Pilz	trująca substancja	trujący grzyb
(G)	der/des vergiftenden Substanz/Pilzes	trującej substancji	trującego grzyba
(D)	der/dem vergiftenden Substanz/Pilz(e)	trującej substancji	trującemu grzybowi
(A)	die/den vergiftende/n Substanz/Pilz	trującą substancję	trujący grzyb
(I)	mit der/dem vergiftenden Substanz/Pilz(e)	z trującą substancją	z trującym grzybem
(L)	über die/den vergiftende/n Substanz/Pilz	o trującej substancji	o trującym grzybie

IV.5.1.d. truć [uva,-ja,-je] (vergiften): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Trując wolno bez skupułów swoją żonę, mężczyzna udaje zatroskanego męża.

Während er skrupellos langsam seine Frau vergiftet, spielt der Mann den besorgten Ehemann.

Trując wolno bez skupułów swoją żonę, mężczyzna udawał zatroskanego męża.

Während er skrupellos langsam seine Frau vergiftete, spielte der Mann den besorgten Ehemann.

Trując wolno bez skupułów swoją żonę, mężczyzna będzie udawał zatroskanego męża.

Während er skrupellos langsam seine Frau vergiftet, wird der Mann den besorgten Ehemann spielen.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **zatruc** [va,-ja,-je](vergiften)

IV.5.2.a. zatrąć [va,-ja,-je] (vergiften): Grundzeiten und -formen

Futur II		Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
zatruję zatrujęsz zatruję zatruję zatruję		zatruliem/-łam zatruliś/-łaś zatruli zatruliła zatruliło	zatruliłbym/-łabym zatruliłbyś/-łabyś zatruliłby zatruliłaby zatruliłoby
zatrujemy zatrujecie zatrują zatrują		zatruliśmy/-łyśmy zatruliście/-łyście zatruli zatruliły	zatrulibyśmy/-łybyśmy zatrulibyście/-łybyście zatruliby zatruliłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
zatruj! zatrujmy! zatrujcie!		zatruliło się/zatruto zatruje się zatruliłoby się	es wurde vergiftet, man vergiftete es wird vergiftet sein, man wird vergiftet haben es würde vergiftet, man würde vergiften
proszę zatrąć! niech pan/i zatruje! niech państwo zatrują!		Verbalsubstantiv: → zatrucie (das Vergiften)	

IV.5.2.b. zatruci [va,-ja,-je] (vergiften): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart vergiftet sein	In der Zukunft vergiftet sein	In Vergangenheit vergiftet gewesen sein	Möglicherweise vergiftet sein
jestem zatruty/-ta jesteś zatruty/-ta jest zatruty jest zatruta jest zatrute jesteśmy zatruci/-te jesteście zatruci/-te są zatruci są zatrute	będę zatruty/-ta będziesz zatruty/-ta będzie zatruty będzie zatruta będzie zatrute będziemy zatruci/-te będziecie zatruci/-te będą zatruci będą zatrute	byłem/-am zatruty/-ta byłeś/-aś zatruty/-ta był zatruty była zatruta było zatrute byliśmy/byłyśmy zatruci/-te byliście/byłyście zatruci/-te byli zatruci były zatrute	byłbym/-łabym zatruty/-ta byłbyś/-łabyś zatruty/-ta byłby zatruty byłaby zatruta byłoby zatrute bylibyśmy/byłybyśmy zatruci/-te bylibyście/byłybyście zatruci/-te byliby zatruci byłyby zatrute
		(n)	(mu)
(N)	der/das vergiftete Apfel/Dessert	zatrute jabłko	zatruty deser
(G)	des/des vergifteten Apfels/Desserts	zatrutego jabłka	zatrutego deseru
(D)	dem vergifteten Apfel/Dessert	zatrutemu jabłku	zatrutemu deserowi
(A)	den/das vergiftete/n Apfel/Dessert	zatrute jabłko	zatruty deser
(I)	mit dem vergifteten Apfel/Dessert	z zatrutym jabłkiem	z zatrutym deserem
(L)	über den/das vergiftete/n Apfel/Dessert	o zatrutym jabłku	o zatrutym deserze

IV.5.2.c. *zatruc* [va,-ja,-je] (vergiften): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Zatru**wszy** jabłko, zła królowa idzie do Królowny Śnieżki.

Nachdem sie den Apfel vergiftet hat, geht die böse Königin zum Schneewittchen.

Zatru**wszy** jabłko, zła królowa szła do Królowny Śnieżki.

Nachdem sie den Apfel vergiftet hatte, ging die böse Königin zum Schneewittchen.

Zatru**wszy** jabłko, zła królowa będzie szła do Królowny Śnieżki.

Nachdem sie den Apfel vergiftet hat, wird die böse Königin zum Schneewittchen gehen.

Zatru**wszy** jabłko, zła królowa pójdzie do Królowny Śnieżki.

Nachdem sie den Apfel vergiftet hat, wird die böse Königin zum Schneewittchen gegangen sein.

Im Beispiel: *iść* [uva, idą, idzie] (gehen) sowie *póić* [va, pójdą, pójdzie] (gehen)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → *truć* [uva,-ja,-je] (vergiften)

IV.6.1.a. *pragnąć* [uva,-ną,-nie] (begehren): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
pragnę pragniesz pragnie pragnie pragnie	pragnąłem/pragnęłam pragnąłeś/pragnęłaś pragnął pragnęła pragnęło	będę pragnął/pragnęła będziesz pragnął/pragnęła będzie pragnął będzie pragnęła będzie pragnęło	pragnąłbym/pragnęłabym pragnąłbyś/pragnęłabyś pragnąłby pragnęłaby pragnęłoby
pragniemy pragniecie pragną pragną	pragnęliśmy/pragnęłyśmy pragnęliście/pragnęłyście pragnęli pragnęły	będziemy pragnęli/pragnęły będziecie pragnęli/pragnęły będą pragnęli będą pragnęły	pragnęlibyśmy/pragnęłybyśmy pragnęlibyście/pragnęłybyście pragnęliby pragnęłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
pragnij! pragnijmy! pragnijcie!	begehre! begehren wir! begehrt!	pragnęło się/pragnięto* pragnie się będzie się pragnęło pragnęłoby się	es wurde begehrt, man begehrt es wird begehrt, man begehrt es wird begehrt werden, man wird begehren es würde begehrt werden, man würde begehren
proszę pragnąć! niech pan/i pragnie! niech państwo pragną!	bitte begehren! begehren Sie! begehren Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>pragnięcie</i>** (das Begehren)	

Achtung! Ausgegraute Formen sind zwar aufgelistet aber unschön und nicht gebräuchlich (siehe Bemerkungen).

IV.6.1.b. *pragnąć* [uva,-nə,-nie] (begehren): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart begehrt werden	In der Zukunft begehrt werden	In der Vergangenheit begehrt worden sein	Möglicherweise begehrt werden
jestem pragnięty/-ęta*** jesteś pragnięty/-ęta jest pragnięty jest pragnięta jest pragnięte jesteśmy pragnięci/-ęte jesteśmy pragnięci/-ęte są pragnięci**** są pragnięte	będę pragnięty/-ęta będziesz pragnięty/-ęta będzie pragnięty będzie pragnięta będzie pragnięte będziemy pragnięci/-ęte będziecie pragnięci/-ęte będą pragnięci będą pragnięte	byłem/-am pragnięty/-ęta byłeś/-aś pragnięty/-ęta był pragnięty była pragnięta było pragnięte byliśmy/byłyście pragnięci/-ęte byłyście/byłyście pragnięci/-ęte byli pragnięci były pragnięte	byłbym/-łabym pragnięty/-ęta byłbyś/-łabyś pragnięty/-ęta byłby pragnięty byłaby pragnięta byłoby pragnięte bylibyśmy/byłybyśmy pragnięci/-ęte bylibyście/byłybyście pragnięci/-ęte byliby pragnięci byłyby pragnięte
		(w)	(n)
(N)	die begehrt(e) (werdende) Frau/Trophäe	pragnięta kobieta	pragnięte trofeum
(G)	der begehrt(en) (werdenden) Frau/Trophäe	pragniętej kobiety	pragniętego trofeum
(D)	der begehrt(en) (werdenden) Frau/Trophäe	pragniętej kobiecie	pragniętemu trofeum
(A)	die begehrt(e) (werdende) Frau/Trophäe	pragniętą kobietę	pragnięte trofeum
(I)	mit der begehrt(en) (werdenden) Frau/Trophäe	z pragniętą kobietą	z pragniętym trofeum
(L)	über die begehrt(e) (werdende) Frau/Trophäe	o pragniętej kobiecie	o pragniętym trofeum

Achtung! Ausgegraute Formen sind zwar aufgelistet aber unschön und nicht gebräuchlich (siehe Bemerkungen).

IV.6.1.c. *pragnąć* [uva,-nǫ,-nie] (begehren): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mp)	(n)
(N)	der begehrende Mann/Blick	<i>pragnący</i> męczyzna	<i>pragnące</i> spojrzenie
(G)	des begehrenden Mannes/Blick(e)s	<i>pragnącego</i> męczyzny	<i>pragnącego</i> sporzenia
(D)	dem begehrenden Mann(e)/Blick(e)	<i>pragnącemu</i> męczyźnie	<i>pragnącemu</i> spojrzeniu
(A)	den begehrenden Mann/Blick	<i>pragnącego</i> męczyznę	<i>pragnące</i> spojrzenie
(I)	mit dem begehrenden Mann(e)/Blick(e)	z <i>pragnącym</i> męczyzną	z <i>pragnącym</i> spojrzeniem
(L)	über den begehrenden Mann/Blick	o <i>pragnącym</i> męczyźnie	o <i>pragnącym</i> spojrzeniu

IV.6.1.d. *pragnąć* [uva,-nǫ,-nie] (begehren): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

<i>Pragnąć</i> trofeum, sportsmenka nie zwraca uwagi na zdrowie.	Während sie die Trophäe begehrt, achtet die Sportlerin nicht auf die Gesundheit.
<i>Pragnąć</i> trofeum, sportsmenka nie zwracała uwagi na zdrowie.	Während sie die Trophäe beehrte, achtete die Sportlerin nicht auf die Gesundheit.
<i>Pragnąć</i> trofeum, sportsmenka nie będzie zwracała uwagi na zdrowie.	Während sie die Trophäe begehrt, wird die Sportlerin nicht auf die Gesundheit achten.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → *zapragnąć* [va,-nǫ,-nie](begehren).

Übliche Formen für dieses und einige andere Verben auf *-nąć*: → *pragniono**, *pragnienie***, *upragniony****, *upragnieni*****

Die beiden Verbalsubstantiv-Formen *pragnięcie* und *pragnienie* haben darüber hinaus leicht unterschiedliche Anwendungen.

IV.6.2.a. zapragnąć [va,-nɔ,-nie] (begehren): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
zapragnę zapragniesz zapragnie zapragnie zapragnie zapragniemy zapragniecie zapragną zapragną	zapragnałem/zapragnęłam zapragnałeś/zapragnęłaś zapragnał zapragnęła zapragnęło zapragnęliśmy/zapragnęłyśmy zapragnęliście/zapragnęłyście zapragnęli zapragnęły	zapragnałbym/zapragnęłabym zapragnałbyś/zapragnęłabyś zapragnałby zapragnęłaby zapragnęłoby zapragnęlibyśmy/zapragnęłybyśmy zapragnęlibyście/zapragnęłybyście zapragnęliby zapragnęłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
zapragnij! zapragnijmy! zapragnijcie! proszę zapragnąć! niech pan/i zapragnie niech państwo zapragną!		zapragnęło się/zapragnięto* es wurde begehrt, man begehrt zapragnie się es wird begehrt sein, man wird begehrt haben zapragnęłoby się es würde begehrt, man würde begehren Verbalsubstantiv: → zapragnięcie** (das Begehren)

Achtung! Ausgegraute Formen sind zwar aufgelistet aber unschön und nicht gebräuchlich (siehe Bemerkungen).

IV.6.2.b. *zapragnąć [va,-nɔ,-nie]* (begehren): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

Eine Passivform der Art *zapragnięty, zapragnięta, zapragnięte, zapragnięci* usw. gibt es bei diesem Verb nicht.

IV.6.2.c. *zapragnąć [va,-nɔ,-nie]* (begehren): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Zapragnąwszy uprzednio zdobyć puchar, sportsmenka nagle przestaje trenować.

Nachdem sie vorher den Pokal zu erwerben begehrt hat, hört die Sportlerin plötzlich auf zu trainieren.

Zapragnąwszy uprzednio zdobyć puchar, sportsmenka nagle przestawała trenować.

Nachdem sie vorher den Pokal zu erwerben begehrt hatte, hörte die Sportlerin plötzlich auf zu trainieren.

Zapragnąwszy uprzednio zdobyć puchar, sportsmenka nagle będzie przestawała trenować.

Nachdem sie vorher den Pokal zu erwerben begehrt hat, wird die Sportlerin plötzlich aufhören zu trainieren.

Im Beispiel: *przestawać [uva,-jɔ,-je]*(aufhören)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → *pragnąć [uva,-nɔ,-nie]*(begehren).

Seite zwischen Abschnitt IV.6.2.c und IV.7.1.a bewusst frei gelassen.

IV.7.1.a. <i>cisnąć się</i> [uva,-snać,-śnie] (sich drängen): Grundzeiten und -formen			
Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
<i>cisnę się</i> <i>ciśniesz się</i> <i>ciśnie się</i> <i>ciśnie się</i> <i>ciśnie się</i>	<i>cisnąłem/cisnęłam się</i> <i>cisnąłeś/cisnęłaś się</i> <i>cisnął się</i> <i>cisnęła się</i> <i>cisnęło się</i>	<i>będę cisnął/cisnęła się</i> <i>będziesz cisnął/cisnęła się</i> <i>będzie cisnął się</i> <i>będzie cisnęła się</i> <i>będzie cisnęło się</i>	<i>cisnąłbym/cisnęłabym się</i> <i>cisnąłbyś/cisnęłabyś się</i> <i>cisnąłby się</i> <i>cisnęłaby się</i> <i>cisnęłoby się</i>
<i>ciśniemy się</i> <i>ciśniecie się</i> <i>cisną się</i> <i>cisną się</i>	<i>cisnęliśmy/cisnęłyśmy się</i> <i>cisnęliście/cisnęłyście się</i> <i>cisnęli się</i> <i>cisnęły się</i>	<i>będziemy cisnęli/cisnęły się</i> <i>będziecie cisnęli/cisnęły się</i> <i>będą cisnęli się</i> <i>będą cisnęły się</i>	<i>cisnęlibyśmy/cisnęłybyśmy się</i> <i>cisnęlibyście/cisnęłybyście się</i> <i>cisnęliby się</i> <i>cisnęłyby się</i>
Imperativ		Unpersönliche Formen	
<i>ciśnij się!</i> <i>ciśnijmy się!</i> <i>ciśnijcie się!</i>	dränge dich! drängen wir uns! drängt euch!	<i>cisnęło się/cisnięto się</i> <i>ciśnie się</i> <i>będzie się cisnąć*</i> <i>cisnęłoby się</i>	es wurde sich gedrängt, man drängte sich es wird sich gedrängt, man drängt sich es wird sich gedrängt werden, man wird sich drängen es würde sich gedrängt werden, man würde sich drängen
proszę cisnąć się! niech pan/i ciśnie się! niech państwo cisną się!	bitte sich drängen! drängen Sie sich! drängen Sie sich!	Verbalsubstantiv: → <i>ciśnięcie się</i> (das sich Drängen)	

*) Hier gibt es eine Sondersituation, weil das Verb in dieser Bedeutung reflexiv ist.

IV.7.1.b. *cisnąć się*[uva,-snać,-śnie] (*sich drängen*): Adjektiv. Partizip Präteritum Passiv

Das reflexive Verb ***cisnąć się*** ist nicht transitiv. Das Adjektivische Partizip Präteritum Passiv kann nicht gebildet werden.

IV.7.1.c. *cisnąć się*[uva,-snać,-śnie] (*sich drängen*): Adjektiv. Partizip Präsens Aktiv

		(pf)	(sf,w)
(N)	die sich drängenden Männer/Frauen	<i>cisnący</i> się mężczyźni	<i>cisnące</i> się kobiety
(G)	der sich drängenden Männer/Frauen	<i>cisnących</i> się mężczyzn	<i>cisnących</i> się kobiet
(D)	den sich drängenden Männern/Frauen	<i>cisnącym</i> się mężczyznom	<i>cisnącym</i> się kobietom
(A)	die sich drängenden Männer/Frauen	<i>cisnących</i> się mężczyzn	<i>cisnące</i> się kobiety
(I)	mit den sich drängenden Männern/Frauen	z <i>cisnącymi</i> się mężczyznami	z <i>cisnącymi</i> się kobietami
(L)	über die sich drängenden Männer/Frauen	o <i>cisnących</i> się mężczyznach	o <i>cisnących</i> się kobietach

IV.7.1.d. *cisnąć się*[uva,-snać,-śnie] (sich drängen): Adverb. Partizip der Gleichzeitigkeit

Cisnąć się w tramwaju, ludzie uśmiechają się do siebie.

Während sie sich in der Straßenbahn drängen, lächeln sich die Leute an.

Cisnąć się w tramwaju, ludzie uśmiechali się do siebie.

Während sie sich in der Straßenbahn drängten, lächelten sich die Leute an.

Cisnąć się w tramwaju, ludzie będą uśmiechali się do siebie.

Während sie sich in der Straßenbahn drängen, werden sich sich die Leute anlächeln.

Bemerkungen

Artverwandtes Verb: → *cisnąć* [va,-snać, -śnie](schleudern).

IV.7.2.a. *cisnąć* [uva,-snać,-śnie] (schleudern): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
cisnę ciśniesz ciśnie ciśnie ciśnie ciśniemy ciśniecie cisną cisną	cisnąłem/cisnąłam cisnąłeś/cisnąłaś cisnął cisnęła cisnęło cisnęliśmy/cisnęłyśmy cisnęliście/cisnęłyście cisnęli cisnęły	cisnąłbym/cisnąłabym cisnąłbyś/cisnąłabyś cisnąłby cisnęłaby cisnęłoby cisnęlibyśmy/cisnęłybyśmy cisnęlibyście/cisnęłybyście cisnęliby cisnęłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
cisnij! cisnijmy! cisnijcie! proszę cisnąć! niech pan/i ciśnie! niech państwo cisną!	schleudere! schleudern wir! schleudert euch! bitte schleudern! schleudern Sie! schleudern Sie!	cisnęło się/cisnięto es wurde geschleudert, man schleuderte ciśnie się es wird geschleudert sein, man wird geschleudert haben cisnęłoby się es würde geschleudert, man würde schleudern
		Verbalsubstantiv: → ciśnięcie (das Schleudern)

IV.7.2.b. *cisnąć* [uva,-snać,-śnie] (schleudern): Adjektiv. Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart geschleudert sein	In der Zukunft geschleudert sein	In der Vergangenheit geschleudert sein	Möglicherweise geschleudert sein
jestem ciśnięty/-ęta jesteś ciśnięty/-ęta jest ciśnięty jest ciśnięta jest ciśnięte jestemy ciśnięci/-ęte jesteście ciśnięci/-ęte są ciśnięci są ciśnięte	będę ciśnięty/-ęta będziesz ciśnięty/-ęta będzie ciśnięty będzie ciśnięta będzie ciśnięte będziemy ciśnięci/-ęte będziecie ciśnięci/-ęte będą ciśnięci będą ciśnięte	byłem/-am ciśnięty/-ęta byłeś/-aś ciśnięty/-ęta był ciśnięty była ciśnięta było ciśnięte byliśmy/byłyśmy ciśnięci/-ęte byliście/byłyście ciśnięci/-ęte byli ciśnięci były ciśnięte	byłbym/-łabym ciśnięty/-ęta bybyś/-łabyś ciśnięty/-ęta byby ciśnięty byłaby ciśnięta byłoby ciśnięte bylibyśmy/byłybyśmy ciśnięci/-ęte bylibyście/byłybyście ciśnięci/-ęte byliby ciśnięci byłyby ciśnięte
		(w)	(mu)
(N)	der geschleuderte Ball/Stein	ciśnięta piłka	ciśnięty kamień
(G)	des geschleuderten Ball(e)/Stein(e)s	ciśniętej piłki	ciśniętego kamienia
(D)	dem geschleuderten Ball(e)/Stein(e)	ciśniętej piłce	ciśniętemu kamieniu
(A)	den geschleuderten Ball/Stein	ciśniętą piłkę	ciśnięty kamień
(I)	mit dem geschleuderten Ball(e)/Stein(e)	z ciśniętą piłką	z ciśniętym kamieniem
(L)	über den geschleuderten Ball/Stein	o ciśniętą piłce	o ciśniętym kamieniu

IV.7.2.c. *cisnąć* [uva,-snać,-śnie] (schleudern): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Cisnąwszy kamień w oknie, chłopiec bierze nogi za pas.

Nachdem er den Stein in das Fenster geschleudert hat, nimmt der Junge die Beine in die Hand.

Cisnąwszy kamień w oknie, chłopiec brał nogi za pas.

Nachdem er den Stein in das Fenster geschleudert hatte, nahm der Junge die Beine in die Hand.

Cisnąwszy kamień w oknie, chłopiec będzie brał nogi za pas.

Nachdem er den Stein in das Fenster geschleudert hatte, wird der Junge die Beine in die Hand nehmen.

Cisnąwszy kamień w oknie, chłopiec weźmie nogi za pas.

Nachdem er den Stein in das Fenster geschleudert hat, wird der Junge die Beine in die Hand genommen haben.

Im Beispiel: **brać** [uva,biorą,bierze](nehmen) sowie **wziąć** [va,wezmą,weźmie](nehmen)

Bemerkungen

Artverwandtes Verb: → **cisnąć się** [uva,-snać,-śnie](sich drängen).

IV.8.1.a. marznąć [uva,-ną,-nie] (ge-,frieren): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
marznę marzniesz marznie marznie marznie	marz(ną)łem/marzłam marz(ną)leś/marzłaś marz(ną)ł marzła marzło	będę marz(ną)ł/marzła będziesz marz(ną)ł/marzła będzie marz(ną)ł będzie marzła będzie marzło	marz(ną)łbym/marzłabym marz(ną)łbyś/marzłabyś marz(ną)łby marzłaby marzłoby
marzniemy marzniecie marzną marzną	marzliśmy/marzłyśmy marzliście/marzłyście marzli marzły	będziemy marzli/marzły będziecie marzli/marzły będą marzli będą marzły	marzlibyśmy/marzłybyśmy marzlibyście/marzłybyście marzliby marzłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
marznij! marznijmy! marznijcie!	friere! friere wir! frier!	marzło się/marznięto marznie się będzie się marzło marzłoby się	es wurde gefroren, man fror es wird gefroren, man friert es wird gefroren werden, man wird frieren es würde gefroren werden, man würde frieren
proszę marznąć! niech pan/i marznie! niech państwo marzną!	bitte frieren! frieren Sie! frieren Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>marznięcie (das Frieren)</i>	

IV.8.1.b. *marznąć [uva,-ną,-nie] (ge-,frieren): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv*

Es kann kein Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv gebildet werden.

IV.8.1.c. *marznąć [uva,-ną,-nie] (ge-,frieren): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv*

		(w)	(mu)
(N)	der gefrierende Niesel/Regen	marzną ąca mżawka	marzną ący deszcz
(G)	des gefrierenden Niesel/Regens	marzną ącej mżawki	marzną ącego deszczu
(D)	dem gefrierenden Niesel/Regen	marzną ącej mżawce	marzną ącemu deszczowi
(A)	den gefrierenden Niesel/Regen	marzną ącą mżawkę	marzną ący deszcz
(I)	mit dem gefrierenden Niesel/Regen	z marzną ącą mżawką	z marzną ącym deszczem
(L)	über den gefrierenden Niesel/Regen	o marzną ącej mżawce	o marzną ącym deszczu

IV.8.1.d. *marznąć* [uva,-ną,-nie] (ge-,frieren): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Moknąć i marznąć na przystanku autobusowym, mężczyzna marzy o samochodzie.

Während er an der Bushaltestelle nass wird und friert, träumt der Mann von einem Auto.

Moknąć i marznąć na przystanku autobusowym, mężczyzna marzył o samochodzie.

Während er an der Bushaltestelle nass wurde und fror, träumte sich der Mann von einem Auto.

Moknąć i marznąć na przystanku autobusowym, mężczyzna będzie marzył o samochodzie.

Während er an der Bushaltestelle nass wird und friert, wird der Mann von einem Auto träumen.

Bemerkungen

Artverwandtes Verb: → **odmarznąć** [va,-ną, -nie](auftauen).

IV.8.2.a. odmarznąć [uva,-ną,-nie] (auftauen): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
odmarznę odmarzniesz odmarznie odmarznie odmarznie odmarzniemy odmarzniecie odmarzną odmarzną	odmarz(ną)łem/odmarzłam odmarz(ną)łeś/odmarzłaś odmarz(ną)ł odmarzła odmarzło odmarzliśmy/odmarzłyśmy odmarzliście/odmarzłyście odmarzli odmarzły	odmarz(ną)lbym/odmarzłabym odmarz(ną)lbys/odmarzłabys odmarz(ną)lby odmarzłaby odmarzłoby odmarzlibyśmy/odmarzłybyśmy odmarzlibyście/odmarzłybyście odmarzliby odmarzłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
odmarznij! odmarznijmy! odmarznijcie! proszę odmarznąć! niech pan/i odmarznie niech państwo odmarzną!		odmarzło się/odmarznięto odmarznie się odmarzłoby się es wurde aufgetaut, man taute auf es wird aufgetaut sein, man wird aufgetaut haben es würde aufgetaut, man würde auftauen Verbalsubstantiv: → odmarznięcie (das Auftauen)

IV.8.2.b. odmarnąć [uva,-nɔ,-nie] (auftauen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart aufgetaut sein	In der Zukunft aufgetaut sein	In der Vergangenheit aufgetaut sein	Möglicherweise aufgetaut sein
jestem odmarnięty/-ęta jesteś odmarnięty/-ęta jest odmarnięty jest odmarnięta jest odmarnięte	będę odmarnięty/-ęta będziesz odmarnięty/-ęta będzie odmarnięty będzie odmarnięta będzie odmarnięte	byłem/-am odmarnięty/-ęta byłeś/-aś odmarnięty/-ęta był odmarnięty była odmarnięta było odmarnięte	byłbym/-łabym odmarnięty/-ęta byłyś/-łabyś odmarnięty/-ęta byłyby odmarnięty byłaby odmarnięta byłoby odmarnięte
jesteśmy odmarnięci/-ęte jesteście odmarnięci/-ęte są odmarnięci są odmarnięte	będziemy odmarnięci/-ęte będziecie odmarnięci/-ęte będą odmarnięci będą odmarnięte	byliśmy/byłyśmy odmarnięci/-ęte byliście/byłyście odmarnięci/-ęte byli odmarnięci były odmarnięte	bylibyśmy/byłybyśmy odmarnięci/-ęte bylibyście/byłybyście odmarnięci/-ęte byliby odmarnięci byłyby odmarnięte
		(mu)	(n)
(N)	das aufgetaute Eis/Fleisch	odmarnięty lód	odmarnięte mięso
(G)	des aufgetauten Eises/Fleisches	odmarniętego lodu	odmarniętego mięsa
(D)	dem aufgetauten Eis(e)/Fleisch(e)	odmarniętemu lodowi	odmarniętemu mięsu
(A)	das aufgetaute Eis/Fleisch	odmarnięty lód	odmarnięte mięso
(I)	mit dem aufgetauten Eis(e)/Fleisch(e)	z odmarniętym lodem	z odmarniętym mięsem
(L)	über das aufgetaute Eis/Fleisch	o odmarniętym lodzie	o odmarniętym mięsie

IV.8.2.c. odmarznąć [uva,-ną,-nie] (begehren): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Odmarzn**ą**wszy, mięso jest dobre do ugotowania.
Odmarzn**ą**wszy, mięso było dobre do ugotowania.
Odmarzn**ą**wszy, mięso będzie było dobre do ugotowania.

Nachdem es aufgetaut ist, ist das Fleisch gut zum Kochen.
Nachdem es aufgetaut war, war das Fleisch gut zum Kochen.
Nachdem es aufgetaut ist, wird das Fleisch gut zum Kochen sein.

Im Beispiel: **być [uva,są,jest](sein)**

Bemerkungen

Artverwandtes Verb: → **marznąć [uva,-ną,-nie](ge-,frieren)**.

IV.9.1.a. *pełznąć*[uva,-ną,-znie] (kriechen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
pełnę pełniesz pełnie pełnie pełnie pełniemy pełniecie pełną pełną	pełz(ną)łem/pełzłam pełz(ną)łeś/pełzaś pełz(ną)ł pełzła pełzło pełzliśmy/pełzłyśmy pełzliście/pełzłyście pełzli pełzły	będę pełz(ną)ł/pełzła będziesz pełz(ną)ł/pełzła będzie pełz(ną)ł będzie pełzła będzie pełzło będziemy pełzli/pełzły będziecie pełzli/pełzły będą pełzli będą pełzły	pełz(ną)łbym/pełzłabym pełz(ną)łbyś/pełzłabyś pełz(ną)łby pełzłaby pełzłoby pełzlibyśmy/pełzłybyśmy pełzlibyście/pełzłybyście pełzliby pełzłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
pełźnij!* pełźnijmy! pełźnijcie! proszę pełznąć! niech pan/i pełźnie! niech państwo pełzną!	krieche! kriechen wir! kriecht! bitte kriechen! kriechen Sie! kriechen Sie!	pełzło się/pełźnięto pełźnie się będzie się pełzło pełzłoby się	es wurde gekrochen, man kroch es wird gekrochen, man kriecht es wird gekrochen werden, man wird kriechen es würde gekrochen werden, man würde kriechen
		Verbalsubstantiv: → <i>pełźnięcie</i> (das Kriechen)	

IV.9.1.b. *pełznąć*[uva,-ną,-znie] (kriechen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

Es kann kein Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv gebildet werden.

IV.9.1.c. *pełznąć*[uva,-ną,-znie] (kriechen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(w)	(mb)
(N)	die kriechende Raupe/Schlange	pełnąca gąsienica	pełnący wąż
(G)	der kriechenden Raupe/Schlange	pełnącej gąsienicy	pełnącego węża
(D)	der kriechenden Raupe/Schlange	pełnącej gąsienicy	pełnącemu wężowi
(A)	die kriechende Raupe/Schlange	pełnącą gąsienicę	pełnącego węża
(I)	mit der kriechenden Raupe/Schlange	z pełnącą gąsienicą	z pełnącym wężem
(L)	über die kriechende Raupe/Schlange	o pełnącej gąsienicy	o pełnącym wężu

IV.9.1.d. *pełznąć*[uva,-ną,-znie] (kriechen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Pełznąć po ogrodzie, gąsienica znajduje jabłko.	Während sie im Garten kriecht, findet die Raupe Äpfel.
Pełznąć po ogrodzie, gąsienica znajdowała jabłko.	Während sie im Garten kroch, fand die Raupe Äpfel.
Pełznąć po ogrodzie, gąsienica będzie znajdowała jabłko.	Während sie im Garten kriecht, wird die Raupe Äpfel finden.
Pełznąć po ogrodzie, gąsienica znajdzie jabłko.	Während sie im Garten kriecht, wird die Raupe einen Apfel gefunden haben.

IV.9.2.a. *liznać*[va,-nə,-źnie] (mit der Zunge berühren): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
liznę liźniesz liźnie liźnie liźnie liźniemy liźniecie lizną lizną	liznąłem/liznęłam liznąłeś/liznęłaś liznął liznęła liznęło liznęliśmy/liznęłyśmy liznęliście/liznęłyście liznęli liznęły	liznąłbym/liznęłabym liznąłbyś/liznęłabyś liznąłby liznęłaby liznęłoby liznęlibyśmy/liznęłybyśmy liznęlibyście/liznęłybyście liznęliby liznęłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
liźnij! liźnijmy! liźnijcie! proszę liznąć! niech pan/i liźnie niech państwo lizną!		liznęło się/liźnięto liźnie się liznęłoby się es wurde ... berührt, man berührte ... es wird ... berührt sein, man wird ... berührt haben es würde ... berührt, man würde ... berühren Verbalsubstantiv: → <i>liźnięcie</i> (das ... Berühren)

IV.9.2.b. *liznać*[va,-nə,-źnie] (mit der Zunge berühren): Adjektiv. Partizip Prät. Passiv

In der Gegenwart ... berührt sein	In der Zukunft ... berührt sein	In der Vergangenheit ... berührt sein	Möglicherweise ... berührt sein
jestem liźnięty/-ęta jesteś liźnięty/-ęta jest liźnięty jest liźnięta jest liźnięte	będę liźnięty/-ęta będziesz liźnięty/-ęta będzie liźnięty będzie liźnięta będzie liźnięte	byłem/-am liźnięty/-ęta byłeś/-aś liźnięty/-ęta był liźnięty była liźnięta było liźnięte	byłbym/-łabym liźnięty/-ęta byłbyś/-łabyś liźnięty/-ęta byłby liźnięty byłaby liźnięta byłoby liźnięte
jesteśmy liźnięci/-ęte jesteście liźnięci/-ęte są liźnięci są liźnięte	będziemy liźnięci/-ęte będziecie liźnięci/-ęte będą liźnięci będą liźnięte	byliśmy/byłyśmy liźnięci/-ęte byliście/byłyście liźnięci/-ęte byli liźnięci były liźnięte	bylibyśmy/byłybyśmy liźnięci/-ęte bylibyście/byłybyście liźnięci/-ęte byliby liźnięci byłyby liźnięte

(pl-t)

(mu)

(N)	das/der ... berührte (abgeleckte) Speiseeis/Lutscher	liźnięte lody	liźnięty lizak
(G)	des ... berührten (abgeleckten) Speiseeises/Lutschers	liźniętych lodów	liźniętego lizako
(D)	dem ... berührten (abgeleckten) Speiseeis(e)/Lutscher	liźniętym lodom	liźniętemu lizakowi
(A)	das/den ... berührte/n (abgeleckte/n) Speiseeis/Lutscher	liźnięte lody	liźnięty lizak
(I)	mit dem ... berührte (abgeleckten) Speiseeis(e)/Lutscher	z liźniętymi lodami	z liźniętym lizakiem
(L)	über das/den ... berührte/n (abgeleckte/n) Speiseeis/Lutscher	o liźniętych lodach	o liźniętym lizaku

IV.9.2.c. *liznać* [va,-nɔ,-źnie] (begehren): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Liznąwszy lizak, dziecko musi umyć zęby.

Nachdem es den Lutscher abgeleckt hat, muss das Kind die Zähne putzen.

Liznąwszy lizak, dziecko musiało umyć zęby.

Nachdem es den Lutscher abgeleckt hatte, musste das Kind die Zähne putzen.

Liznąwszy lizak, dziecko będzie musiało umyć zęby.

Nachdem es den Lutscher abgeleckt hat, wird das Kind die Zähne putzen müssen.

Im Beispiel: **umyć**[va,-jɔ,-je](waschen, putzen)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → **lizać** [uva,-żɔ,-żę](mit der Zunge berühren, ablecken).

IV.10.1.a. *dać[uva,-mą,-mie]* (blasen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
dmę dmiesz dmie dmie dmie	dąłem/dęłam dąłeś/dęłaś dął dęła dęło	będę dął/dęła będziesz dął/dęła będzie dął będzie dęła będzie dęło	dąłbym/dęłabym dąłbyś/dęłabyś dąłby dęłaby dęłoby
dmiemy dmiecie dmą dmą	dęliśmy/dęłyśmy dęliście/dęłyście dęli dęły	będziemy dęli/dęły będziecie dęli/dęły będą dęli będą dęły	dęlibyśmy/dęłybyśmy dęlibyście/dęłybyście dęliby dęłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
dmij! dmijmy! dmijcie!	blase! blasen wir! blast!	dęło się/dęto dmie się będzie się dęło dęłoby się	es wurde geblasen, man blies es wird geblasen, man bläst es wird geblasen werden, man wird blasen es würde geblasen werden, man würde blasen
proszę dać! niech pan/i dmie! niech państwo dmą!	bitte blasen! blasen Sie! blasen Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>dęcie (das Blasen)</i>	

IV.10.1.b. *dąć*[*uva,-mą,-mie*] (*blasen*): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

Das Verb **dąć** ist intransitiv. Passivformen **dęty**, **dęta**, **dęte** kommen jedoch in bestimmten Wort-Zusammensetzungen vor, wie die folgenden Beispiele zeigen:

		(mu)	(w)
(N)	das Blasinstrument/Blasorchester	instrument dęty	orkiestra dęta
(G)	des Blasinstrument(e)s/Blasorchesters	instrumentu dętego	orkiestry dętej
(D)	dem Blasinstrument(e)/Blasorchester	instrumentowi dętemu	orkiestrie dętej
(A)	das Blasinstrument/Blasorchester	instrument dęty	orkiestrę dęta
(I)	mit dem Blasinstrument(e)/Blasorchester	z instrumentem dętym	z orkiestrą dęta
(L)	über das Blasinstrument/Blasorchester	o instrumencie dętym	o orkiestrie dętej

Die Form dieser Partizipien entspricht den Regeln dieser Konjugationsklasse. Auch für die Form **dęci** und deren Deklination gibt es im Polnischen eine umgangssprachliche Anwendung: → **frajer** kann zu **Trottler** übersetzt werden. Die Steigerung davon ist **frajer dęty**, was etwa **ausgesprochener Trottler** bedeutet. Bildet man die Mehrzahl, ergibt sich in der Personalform **frajerzy dęci**.

IV.10.1.c. *dąć*[uva,-mą,-mie] (blasen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mp)	(mu)
(N)	der (das Horn) blasende Musiker/Wind	w róg dmący muzyk	dmący wiatr
(G)	des (das Horn) blasenden Musikers/Windes	w róg dmącego muzyka	dmącego wiatru
(D)	dem (das Horn) blasenden Musiker/Wind(e)	w róg dmącemu muzykowi	dmącemu wiatrowi
(A)	den (das Horn) blasenden Musiker/Wind	w róg dmącego muzyka	dmący wiatr
(I)	mit dem (das Horn) blasenden Musiker/Wind(e)	z w róg dmącym muzykiem	z dmącym wiatrem
(L)	über den (das Horn) blasenden Musiker/Wind	o w róg dmącym muzyku	o dmącym wietrze

IV.10.1.d. *dmąc*[uva,-mą,-mie] (blasen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Dmąc z hal, wiatr rozbrzmiewa jak bicie w dzwony	Während er von den Almwiesen weht, klingt der Wind wie Glockengeläut.
Dmąc z hal, wiatr rozbrzmiewał jak bicie w dzwony	Während er von den Almwiesen wehte, klang der Wind wie Glockengeläut.
Dmąc z hal, wiatr będzie rozbrzmiewał jak bicie w dzwony	Während er von den Almwiesen weht, wird der Wind wie Glockengeläut
klingen.	

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **nadąć** [va,-mą,-mie](aufblasen).

IV.10.2.a. *nadać*[va,-mą,-mie] (aufblasen): Grundzeiten undm -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
nad mę nad miesz nad mie nad mie nad mie nad miemy nad miecie nad mą nad mą	nad ał em/nad eł am nad ał eś/nad eł aś nad ał nad eł a nad eł o nad eł iśmy/nad eł yśmy nad eł iście/nad eł yście nad eł i nad eł y	nad ał bym/nad eł abym nad ał byś/nad eł abyś nad ał by nad eł aby nad eł oby nad eł ibyśmy/nad eł ybyśmy nad eł ibyście/nad eł ybyście nad eł iby nad eł yby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
nad mij! nad mijmy! nad mijcie! proszę nadać! dmh pan/i nad mie dmh państwo nad mą!		nadęło się/nadęto nadmie się nadęłoby się es wurde aufgeblasen, man blies auf es wird aufgeblasen sein, man wird aufgeblasen haben es würde aufgeblasen, man würde aufblasen Verbalsubstantiv: → nadęcie (das Aufblasen)

IV.10.2.b. *nadać*[va,-mą,-mie] (aufblasen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart aufgeblasen sein	In der Zukunft aufgeblasen sein	In der Vergangenheit aufgeblasen sein	Möglicherweise aufgeblasen sein
jestem nadęty/-ęta jesteś nadęty/-ęta jest nadęty jest nadęta jest nadęte	będę nadęty/-ęta będziesz nadęty/-ęta będzie nadęty będzie nadęta będzie nadęte	byłem/-am nadęty/-ęta byłeś/-aś nadęty/-ęta był nadęty była nadęta było nadęte	bylbym/-łabym nadęty/-ęta bybyś/-łabyś nadęty/-ęta byby nadęty byłaby nadęta byłoby nadęte
jesteśmy nadęci/-ęte jesteście nadęci/-ęte są nadęci są nadęte	będziemy nadęci/-ęte będziecie nadęci/-ęte będą nadęci będą nadęte	byliśmy/byłyśmy nadęci/-ęte byliście/byłyście nadęci/-ęte byli nadęci były nadęte	bylibyśmy/byłybyśmy nadęci/-ęte bylibyście/byłybyście nadęci/-ęte byliby nadęci byłyby nadęte
		(mu)	(n)
(N)	der aufgeblasene Ballon/Ball	nadęty balon	nadęta piłka
(G)	des aufgeblasenen Ballon(e)s/Ball(e)s	nadętego balonu	nadętej piłki
(D)	dem aufgeblasenen Ballon(e)/Ball(e)	nadętemu balonowi	nadętej piłce
(A)	den aufgeblasenen Ballon/Ball	nadęty balon	nadętą piłkę
(I)	mit dem aufgeblasenen Ballon(e)/Ball(e)	z nadętym balonem	z nadętą piłką
(L)	über den aufgeblasenen Ballon/Ball	o nadętym balonie	o nadętej piłce

IV.10.2.c. *nadać[uva,-mą,-mie]* (aufblasen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Nad**ąwszy** piłkę, chłopiec idzie do boiska do piłki nożnej.

Nachdem er den Ball aufgeblasen hat, geht der Junge zum Fußballplatz.

Nad**ąwszy** piłkę, chłopiec szedł do boiska do piłki nożnej.

Nachdem er den Ball aufgeblasen hatte, ging der Junge zum Fußballplatz.

Nad**ąwszy** piłkę, chłopiec będzie szedł do boiska do piłki nożnej.

Nachdem er den Ball aufgeblasen hat, wird der Junge zum Fußballplatz gehen.

Nad**ąwszy** piłkę, chłopiec pójdzie do boiska do piłki nożnej.

Nachdem er den Ball aufgeblasen hat, wird der Junge zum Fußballplatz gegangen sein.

Im Beispiel: *ić[uva,ida,idzie](gehen)* sowie *pójść[va,pójdą,pójdzie](gehen)*

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → *dąć [uva,-mą,-mie](blasen)*.

IV.11.1.a. kląć[uva,-ną,-nie] (fluchen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
klnę klniesz klnie klnie klnie klniemy klniecie klną klną	kląłem/kląlam kląłeś/kląłś klął klęła klęło klęliśmy/klęłyśmy klęliście/klęłyście klęli klęły	będę klął/klęła będziesz klął/klęła będzie klął będzie klęła będzie klęło będziemy klęli/klęły będziecie klęli/klęły będą klęli będą klęły	kląłbym/klęłabym kląłbyś/klęłabyś kląłby klęłaby klęłoby klęlibyśmy/klęłybyśmy klęlibyście/klęłybyście klęliby klęłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
klnij! klnijmy! klnijcie! proszę kląć! niech pan/i klnie! niech państwo dną!	fluche! fluchen wir! flucht! bitte fluchen! fluchen Sie! fluchen Sie!	klęło się/klęto klnie się będzie się klęto klęłoby się	es wurde geflucht, man fluchte es wird geflucht, man flucht es wird geflucht werden, man wird fluchen es würde geflucht werden, man würde fluchen
		Verbalsubstantiv: → klęcie (das Fluchen)	

IV.11.1.b. *kląć[uva,-ną,-nie]* (fluchen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

Das Verb *kląć* ist intransitiv. Es können keine Passiv-Formen gebildet werden.

IV.11.1.c. *kląć[uva,-ną,-nie]* (fluchen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mp)	(w)
(N)	der/die fluchende Gottlose/Hexe	klący niewierzący	kląca jędza
(G)	des/der fluchenden Gottlosen/Hexe	klącego niewierzącego	klącej jędzy
(D)	dem/der fluchenden Gottlosen/Hexe	klącemu niewierzącemu	klącej jędzie
(A)	den/die fluchende/n Gottlosen/Hexe	klącego niewierzącego	klącą jędzę
(I)	mit dem/der fluchenden Gottlosen/Hexe	z klącym niewierzącym	z klącą jędzą
(L)	über den/die fluchende/n Gottlosen/Hexe	o klącym niewierzącym	o klącej jędzie

IV.11.1.d. *kląć[uva,-ną,-nie]* (fluchen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Klnąc w domu, mężczyzna udaje pobożnego w kościele.

Während er zu Hause flucht, spielt der Mann in der Kirche den Frommen.

Klnąc w domu, mężczyzna udawał pobożnego w kościele.

Während er zu Hause fluchte, spielte der Mann in der Kirche den Frommen.

Klnąc w domu, mężczyzna będzie udawał pobożnego w kościele.

Während er zu Hause flucht, wird der Mann in der Kirche den Frommen spielen.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **zakląć** [va,-ną,-nie](verfluchen).

IV.11.2.a. *zakląć[va,-ną,-nie]* (verfluchen): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
zaknę zakniesz zaknie zaknie zaknie zakniemy zakniecicie zakną zakną	zaknął/zaknęłam zaknąłś/zaknęłaś zaknął zaknęła zaknęło zaknęliśmy/zaknęłyśmy zaknęliście/zaknęłyście zaknęli zaknęły	zaknąłbym/zaknęłabym zaknąłbyś/zaknęłabyś zaknąłby zaknęłaby zaknęłoby zaknęlibyśmy/zaknęłybyśmy zaknęlibyście/zaknęłybyście zaknęliby zaknęłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
zaknij! zaknijmy! zaknijcie! proszę zakląć! niech pan/i zaklnie niech państwo zakną!	verfluche! verfluchen wir! verflucht! bitte verfluchen! verfluchen Sie! verfluchen Sie!	zaknęło się/zaknęto zaklnie się zaknęłoby się es wurde verflucht, man verfluchte es wird verflucht sein, man wird verflucht haben es würde verflucht, man würde verfluchen
		Verbalsubstantiv: → zakłęcie (das Verfluchen)

IV.11.2.b. zakląć[va,-ną,-nie] (verfluchen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart verflucht sein	In der Zukunft verflucht sein	In der Vergangenheit verflucht sein	Möglicherweise verflucht sein
jestem zaklęty/-ęta jesteś zaklęty/-ęta jest zaklęty jest zaklęta jest zaklęte	będę zaklęty/-ęta będziesz zaklęty/-ęta będzie zaklęty będzie zaklęta będzie zaklęte	byłem/-am zaklęty/-ęta byłeś/-aś zaklęty/-ęta był zaklęty była zaklęta było zaklęte	bylbym/-łabym zaklęty/-ęta bybyś/-łabyś zaklęty/-ęta byby zaklęty byłaby zaklęta byłoby zaklęte
jesteśmy zakłęci/-ęte jesteście zakłęci/-ęte są zakłęci są zaklęte	będziemy zakłęci/-ęte będziecie zakłęci/-ęte będą zakłęci będą zaklęte	byliśmy/byłyśmy zakłęci/-ęte byliście/byłyście zakłęci/-ęte byli zakłęci były zaklęte	bylibyśmy/byłybyśmy zakłęci/-ęte bylibyście/byłybyście zakłęci/-ęte byliby zakłęci byłyby zaklęte
		(w)	(mu)
(N)	das verfluchte Dornröschen/Herrenhaus	zaklęta Śpiąca Królewna	zaklęty dwór
(G)	des verfluchten Dornröschens/Herrenhauses	zaklętej Śpiącej Królowny	zaklętego dworu
(D)	dem verfluchten Dornröschen/Herrenhaus(e)	zaklętej Śpiącej Królownie	zaklętemu dworowi
(A)	das verfluchte Dornröschen/Herrenhaus	zaklętą Śpiącą Królownę	zaklęty dwór
(I)	mit dem verfluchten Dornröschen/Herrenhaus(e)	z zaklętą Śpiącą Królowną	z zaklętym dworem
(L)	über das verfluchte Dornröschen/Herrenhaus	o zaklętej Śpiącej Królownie	o zaklętym dworze

IV.11.2.c. zakląć[uva,-nə,-nie] (verfluchen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Zakląwszy Śpiącą Królewnę, jędza znika.

Nachdem sie das Dornröschen verflucht hat, verschwindet die Hexe.

Zakląwszy Śpiącą Królewnę, jędza znikala.

Nachdem sie das Dornröschen verflucht hatte, verschwand die Hexe.

Zakląwszy Śpiącą Królewnę, jędza będzie znikala.

Nachdem sie das Dornröschen verflucht hat, wird die Hexe verschwinden.

Zakląwszy Śpiącą Królewnę, jędza zniknie.

Nachdem sie das Dornröschen verflucht hat, wird die Hexe verschwunden sein.

Im Beispiel: **znikać[uva,-ajə,-a](verschwinden)** sowie **zniknąć[va,-nə,-nie](verschwinden)**

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → **kląć [uva,-nə,-nie](fluchen)**.

V.1.1.a. paść [uva,-są,-sie] (füttern, weiden)*: Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
pasę pasiesz pasie pasie pasie pasiemy pasiecie pasą pasą	pasłem/pasłam pasłeś/pasłaś pasł pasła pasło paśliśmy/pasłyśmy paśliście/pasłyście paśli pasły	będę pasł/pasła będziesz pasł/pasła będzie pasł będzie pasła będzie pasło będziemy paśli/pasły będziecie paśli/pasły będą paśli będą pasły	pasłbym/pasłabym pasłbyś/pasłabyś pasłby pasłaby pasłoby paślibyśmy/pasłybyśmy paślibyście/pasłybyście paśliby pasłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
paś! paśmy! paście! proszę paść! niech pan/i pasie niech państwo pasą!		pasło się/pasiono pasie się będzie się pasło pasłoby się es wurde gefüttert, man fütterte es wird gefüttert, man füttert es wird gefüttert werden, man wird füttern es würde gefüttert werden, man würde füttern	
bitte füttern! füttern Sie! füttern Sie!		Verbalsubstantiv: → <i>pasienie (das Füttern, das Weiden)</i>	

V.1.1.b. paść [uva,-są,-sie] (füttern, weiden)*: Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gefüttert werden	In der Zukunft gefüttert werden	In der Vergangenheit gefüttert worden sein	Möglicherweise gefüttert werden
jestem pasionyl/-ona** jesteś pasionyl/-ona jest pasiony jest pasiona jest pasione jesteśmy pasieni/-one jesteście pasieni/-one są pasieni są pasione	będę pasionyl/-ona będziesz pasionyl/-ona będzie pasiony będzie pasiona będzie pasione będziemy pasieni/-one będziecie pasieni/-one będą pasieni będą pasione	byłem/-am pasionyl/-ona byłeś/-aś pasionyl/-ona był pasiony była pasiona było pasione byliśmy/byłyśmy pasieni/-one byliście/byłyście pasieni/-one byli pasieni były pasione	byłbym/-łabym pasionyl/-ona byłbyś/-łabyś pasionyl/-ona byłby pasiony byłaby pasiona byłoby pasione bylibyśmy/byłybyśmy pasieni/-one bylibyście/byłybyście pasieni/-one byliby pasieni byłyby pasione
		(n)	(sf,w)
(N)	das/die gefüttert werdende/n Vieh/Fische	pasione bydło	pasione ryby
(G)	des/der gefüttert werdenden Viehs/Fische	pasionego bydła	pasionych ryb
(D)	dem/den gefüttert werdenden Vieh/Fische	pasionemu bydłu	pasionym rybom
(A)	das/die gefüttert werdende/n Vieh/Fische	pasione bydło	pasione ryby
(I)	mit dem/den gefüttert werdenden Vieh/Fische	z pasionym bydłem	z pasionymi rybami
(L)	über das/die gefüttert werdende/n Vieh/Fische	o pasionym bydłe	o pasionych rybach

V.1.1.c. paść [uva,-są,-sie] (füttern, weiden)*: Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mp)	(w)
(N)	der/die fütternde Bauer/Bäuerin	paśący chłop	paśąca chłopka
(G)	des/der fütternden Bauers/Bäuerin	paśącego chłopą	paśącej chłopki
(D)	dem/der fütternden Bauer/Bäuerin	paśącemu chłopu	paśącej chłopce
(A)	den/die fütternde/n Bauer/Bäuerin	paśącego chłopą	paśącą chłopkę
(I)	mit dem/der fütternden Bauer/Bäuerin	z paśącym chłopem	z paśącą chłopką
(L)	über den/die fütternde/n Bauer/Bäuerin	o paśącym chłopie	o paśącej chłopce

V.1.1.d. paść [uva,-są,-sie] (füttern, weiden)*: Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Pasąc swoje owce, pasterz czuje się szczęśliwie.	Während er seine Schafe weidet, fühlt sich der Hirte glücklich.
Pasąc swoje owce, pasterz czuła się szczęśliwie.	Während er seine Schafe weidet, fühlte sich der Hirte glücklich.
Pasąc swoje owce, pasterz będzie czuła się szczęśliwie.	Während er seine Schafe weidet, wird sich der Hirte glücklich fühlen.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **popaść [va, -są, -sie] (füttern)**

*) Das Verb **paść** hat eine Doppelbedeutung, nämlich auch: → **paść [va,-dną,-dnie] (fallen)**. Dieses Verb ist jedoch nicht transitiv. Allerdings gibt es von diesem Verb eine transitive Variante, nämlich: → **napaść [va,-dną,-dnie] (überfallen)** (siehe Tabelle hierzu).

) Das Verb **paść bezieht sich eigentlich auf Pflanzen fressende Tiere, wie z.B. Schafe, deswegen nur in grau.

V.1.2.a. popaść [va,-są,-sie] (füttern, weiden): Grundzeiten und -formen

Futur II		Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)		Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)	
popasę popasiesz popasie popasie popasie		popas łem /popas łam popas ieś /popas iaś popas ł popas ła popas ło		popas ł bym/popas ła bym popas ł byś/popas ła byś popas ł by popas ła by popas ło by	
popasiemy popasiecie popasą popasą		popa ś liśmy/popas ły śmy popa ś liście/popas ły ście popa ś li popas ły		popa ś libyśmy/popas ły byśmy popa ś libyście/popas ły byście popa ś liby popas ły by	
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge			
popaś! popaśmy! popaście!		füttere! füttern wir! füttert!		popas ło się/popasiono popasie się popas ło by się	
proszę popaść! niech pan/i popasie niech państwo popasą!		bitte füttern! füttern Sie! füttern Sie!		es wurde gefüttert, man fütterte es wird gefüttert sein, man wird gefüttert haben es würde gefüttert, man würde füttern	
		Verbalsubstantiv: → <i>popasienie</i> (das Füttern)			

V.1.2.b. *popaść [va,-są,-sie] (füttern, weiden): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv*

In der Gegenwart gefüttert sein	In der Zukunft gefüttert sein	In der Vergangenheit gefüttert sein	Möglicherweise gefüttert sein
jestem popasionyl/-ona jesteś popasionyl/-ona** jest popasiony jest popasiona jest popasione jesteśmy popasieni/-one jesteście popasieni/-one są popasieni są popasione	będę popasionyl/-ona będziesz popasionyl/-ona będzie popasiony będzie popasiona będzie popasione będziemy popasieni/-one będziecie popasieni/-one będą popasieni będą popasione	byłem/-am popasionyl/-ona byłeś/-aś popasionyl/-ona był popasiony była popasiona było popasione byliśmy/byłyśmy popasieni/-one byliście/byłyście popasieni/-one byli popasieni były popasione	byłbym/-łabym popasionyl/-ona byłbyś/-łabyś popasionyl/-ona byłby popasiony byłaby popasiona byłoby popasione bylibyśmy/byłybyśmy popasieni/-one bylibyście/byłybyście popasieni/-one byliby popasieni byłyby popasione
		(mb)	(w)
(N)	das gefütterte Pferd/Schaf	popasiony koń	popasiona owca
(G)	des gefütterten Pferd(e)s/Schaf(e)s	popasionego konia	popasionej owcy
(D)	dem gefütterten Pferd(e)/Schaf(e)	popasionemu koniowi	popasionej owcy
(A)	das gefütterte/n Pferd/Schaf	popasionego konia	popasioną owcę
(I)	mit dem gefütterten Pferd(e)/Schaf(e)	z popasionym koniem	z popasioną owcą
(L)	über das gefütterte/n Pferd/Schaf	o popasionym koniu	o popasionej owcy

V.1.2.c. *popaść [va,-sɔ,-sie] (füttern, weiden): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit*

Popas**wszy** konie, stajenny prowadzi je do wodopoju.

Nachdem er die Pferde geweidet hat, führt sie der Reitknecht zur Tränke.

Popas**wszy** konie, stajenny prowadził je do wodopoju.

Nachdem er die Pferde geweidet hatte, führte sie der Reitknecht zur Tränke.

Popas**wszy** konie, stajenny będzie prowadził je do wodopoju.

Nachdem er die Pferde geweidet hat, wird sie der Reitknecht zur Tränke führen.

Popas**wszy** konie, stajenny zaprowadzi je do wodopoju.

Nachdem er die Pferde geweidet hat, wird sie der Reitknecht zur Tränke geführt haben.

Im Beispiel: *prowadzić [uva,-ɔ,-i] (führen)* sowie *zaprowadzić [uva,-ɔ,-i] (führen)*

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ *paść [uva,-sɔ,-sie] (füttern, weiden)*

V.1.β.2.a. napaść [va,-dną,-dnie] (überfallen): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
napadnę napadniesz napadnie napadnie napadnie napadniemy napadniecie napadną napadną	napadłem/napadłam napadłeś/napadłaś napadł napadła napadło napadliśmy/napadłyśmy napadliście/napadłyście napadli napadły	napadłbym/popadłabym napadłbyś/popadłabyś napadłby napadłaby napadłoby napadlibyśmy/napadłybyśmy napadlibyście/napadłybyście napadliby napadłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
napadnij! napadnijmy! napadnijcie! proszę napaść! niech pan/i napadnie niech państwo napadną!	überfalle! überfallen wir! überfallt! bitte überfallen! überfallen Sie! überfallen Sie!	napadło się/popadnięto es wurde überfallen, man überfiel napadnie się es wird überfallen sein, man wird überfallen haben napadłoby się es würde überfallen, man würde überfallen
		Verbalsubstantiv: → <i>napadnięcie</i> (das Überfallen)

V.1.β.2.b. napaść [va,-są,-sie] (überfallen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart überfallen sein	In der Zukunft überfallen sein	In der Vergangenheit überfallen sein	Möglicherweise überfallen sein
jestem napadnięty/-ta jesteś napadnięty/-ta jest napadnięty jest napadnięta jest napadnięte	będę napadnięty/-ta będziesz napadnięty/-ta będzie napadnięty będzie napadnięta będzie napadnięte	byłem/-am napadnięty/-ta byłeś/-aś napadnięty/-ta był napadnięty była napadnięta było napadnięte	byłbym/-łabym napadnięty/-ta byłbyś/-łabyś napadnięty/-ta byłby napadnięty byłaby napadnięta byłoby napadnięte
jesteśmy napadnięci/-te jesteście napadnięci/-te są napadnięci są napadnięte	będziemy napadnięci/-te będziecie napadnięci/-te będą napadnięci będą napadnięte	byliśmy/byłyśmy napadnięci/-te byliście/byłyście napadnięci/-te byli napadnięci były napadnięte	bylibyśmy/byłybyśmy napadnięci/-te bylibyście/byłybyście napadnięci/-te byliby napadnięci byłyby napadnięte

	(pf)	(mu)
(N) die/der überfallenen Reisenden/Laden	napadnięci podróżni	napadnięty sklep
(G) der/des überfallenen Reisenden/Ladens	napadniętych podróżnych	napadniętego sklepu
(D) den/dem überfallenen Reisenden/Laden	napadniętym podróżnym	napadniętemu sklepowi
(A) die/den überfallenen Reisenden/Laden	napadniętych podróżnych	napadnięty sklep
(I) mit den/dem überfallenen Reisenden/Laden	z napadniętymi podróżnymi	z napadniętym sklepem
(L) über die/den überfallenen Reisenden/Laden	o napadniętych podróżnych	o napadniętym sklepie

V.1.β.2.c. *napaść* [va,-dn̩,-dn̩e] (überfallen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Napadłszy na sklep, gangster ucieka z łupem.

Nachdem der den Laden überfallen hat, flieht der Gangster mit der Beute.

Napadłszy na sklep, gangster uciekał z łupem.

Nachdem der den Laden überfallen hatte, floh der Gangster mit der Beute.

Napadłszy na sklep, gangster będzie uciekał z łupem.

Nachdem der den Laden überfallen hat, wird der Gangster mit der Beute fliehen.

Napadłszy na sklep, gangster ucieknie z łupem.

Nachdem der den Laden überfallen hat, wird der Gangster mit der Beute geflohen sein.

Im Beispiel: *uciekać* [uva,-aj̩,-a] (fliehen) sowie *uciec* [va,-kn̩,-kn̩e] (fliehen)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ *napadać* [uva,-aj̩,-a] (überfallen)

Seite zwischen **V.1.β.2.c.** und **V.2.1.a.** wurde bewusst frei gelassen

V.2.1.a. kłaść [uva,-dą,-dzie] (legen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
kładę kładziesz kładzie kładzie kładzie kładziemy kładzicie kładą kładą	kładłem/kładłam kładłeś/kładłaś kładł kładła kładło kładliśmy/kładłyśmy kładliście/kładłyście kładli kładły	będę kładł/kładła będziesz kładł/kładła będzie kładł będzie kładła będzie kładło będziemy kładli/kładły będziecie kładli/kładły będą kładli będą kładły	kładłbym/kładłabym kładłbyś/kładłabyś kładłby kładłaby kładłoby kładlibyśmy/kładłybyśmy kładlibyście/kładłybyście kładliby kładłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
kładź! kładźmy! kładźcie! proszę kłaść! niech pan/i kładzie niech państwo kładą!	lege! legen wir! legt! bitte legen! legen Sie! legen Sie!	kładło się/kładziono kładzie się będzie się kładło kładłoby się	es wurde gelegt, man legte es wird gelegt, man legt es wird gelegt werden, man wird legen es würde gelegt werden, man würde legen
		Verbalsubstantiv: → kładzenie (das Legen)	

V.2.1.b. kłaść [va,-dą,-dzie] (legen): Adjektiv. Partizip Prät. Passiv

In der Gegenwart gelegt werden	In der Zukunft gelegt werden	In der Vergangenheit gelegt werden	Möglicherweise gelegt werden
jestem kładziony/-ona jesteś kładziony/-ona jest kładziony jest kładzona jest kładzone	będę kładziony/-dziona będziesz kładziony/-dziona będzie kładziony będzie kładzona będzie kładzone	byłem/-am kładziony/-dziona byłeś/-aś kładziony/-dziona był kładziony była kładzona było kładzone	byłbym/-łabym kładziony/-dziona byłbyś/-łabyś kładziony/-dziona byłby kładziony byłaby kładzona byłoby kładzone
jesteśmy kładzeni/-dzione jesteście kładzeni/-dzione są kładzeni są kładzone	będziemy kładzeni/-dzione będziecie kładzeni/-dzione będą kładzeni będą kładzone	byliśmy/byłyśmy kładzeni/-dzione byliście/byłyście kładzeni/-dzione byli kładzeni były kładzone	bylibyśmy/byłybyśmy kładzeni/-dzione bylibyście/byłybyście kładzeni/-dzione byliby kładzeni byłyby kładzone

(w)

(n)

- (N) die/das gelegte werdende Patience/Kind
 (G) der/des gelegte werdenden Patience/Kind(e)s
 (D) der/dem gelegte werdende Patience/Kind(e)
 (A) die/das gelegte werdende Patience/Kind
 (I) mit der/dem gelegte werdenden Patience/Kind(e)
 (L) über die/das gelegte werdende Patience /Kind

- kładzona pasjansa
 kładzonej pasjansy
 kładzonej pasjansie
 kładzoną pasjanse
 z kładzoną pasjansą
 o kładzonej pasjansie

- kładzone dziecko
 kładzonego dziecka
 kładzonemu dziecku
 kładzone dziecko
 z kładzionym dzieckiem
 o kładzionym dziecku

V.2.1.c. kłaść [uva,-dą,-dzie] (legen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mp)	(w)
(N)	der/die sich schlafen legende Müde/Katze	kładący się spać zmęczony	kładąca się spać kotka
(G)	des/der sich schlafen legenden Müden/Katze	kładącego się spać zmęczonego	kładącej się spać kotki
(D)	dem/der sich schlafen legenden Müden/Katze	kładącemu się spać zmęczonemu	kładącej się spać kotce
(A)	den/die sich schlafen legende/n Müden/Katze	kładącego się spać zmęczonego	kładącą się spać kotkę
(I)	mit dem/der sich schlafen legenden Müden/Katze	z kładącym się spać zmęczonym	z kładącą się spać kotką
(L)	über den/die sich schlafen legende/n Müden/Katze	o kładącym się spać zmęczonym	o kładącej się spać kotce

V.2.1.d. kłaść [uva,-dą,-dzie] (legen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Kładąc pokrycie podłogi, rzemieślnik rozmawia z ładną gospodynią.

Während er den Fußboden verlegt, unterhält sich der Handwerker mit der hübschen Hausfrau.

Kładąc pokrycie podłogi, rzemieślnik rozmawiał z ładną gospodynią.

Während er den Fußboden verlegte, unterhielt sich der Handwerker mit der hübschen Hausfrau.

Kładąc pokrycie podłogi, rzemieślnik będzie rozmawiał z ładną gospodynią.

Während er den Fußboden verlegt, wird sich der Handwerker mit der hübschen Hausfrau unterhalten.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **położyć** [va, -ą, -y](*legen*). Seltener verwandt: → **pokłaść** [va,-dą,-dzie] (*hin-, nieder-, legen, setzen*)

V.2.2.a. pokłaść [va,-dą,-dzie] (hin-, aus-, legen, setzen): Grundzeiten und -formen			
Futur II		Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
pokładę pokładziesz pokładzie pokładzie pokładzie pokładziemy pokładziecie pokładą pokładą		pokład ę em/pokład ę am pokład ę ieś/pokład ę iaś pokład ę ł pokład ę ła pokład ę ło pokład ę liśmy/pokład ę łyśmy pokład ę liście/pokład ę łyście pokład ę li pokład ę ły	pokład ę by ę m/pokład ę łaby ę m pokład ę byś/pokład ę łabyś pokład ę łby pokład ę łaby pokład ę łoby pokład ę libyśmy/pokład ę łybyśmy pokład ę libyście/pokład ę łybyście pokład ę liby pokład ę łyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
pokładź! pokładźmy! pokładźcie! proszę kłaść! niech pan/i pokładzie niech państwo pokładą!		lege! legen wir! legt! bitte legen! legen Sie! legen Sie!	pokład ę ło się/pokładziono pokładzie się pokład ę łoby się es wurde gelegt, man legte es wird gelegt sein, man wird gelegt haben es würde gelegt, man würde legen
		Kein Verbalsubstantiv	

V.2.2.b. pokłaść [va,-dą,-dzie] (hin-, aus-, legen, setzen): Adjektiv. Partizip Prät. Passiv			
In der Gegenwart gelegt sein	In der Zukunft gelegt sein	In der Vergangenheit gelegt sein	Möglicherweise gelegt sein
jestem pokładziony/-ona jesteś pokładziony/-ona jest pokładziony jest pokładzona jest pokładzone	będę pokładziony/-dziona będziesz pokładziony/-dziona będzie pokładziony będzie pokładzona będzie pokładzone	byłem/-am pokładziony/-dziona byłeś/-aś pokładziony/-dziona był pokładziony była pokładzona było pokładzone	byłbym/-łabym pokładziony/-dziona byłbyś/-łabyś pokładziony/-dziona byłby pokładziony byłaby pokładzona byłoby pokładzone
jesteśmy pokładzeni/-dzione jesteście pokładzeni/-dzione są pokładzeni są pokładzone	będziemy pokładzeni/-dzione będziecie pokładzeni/-dzione będą pokładzeni będą pokładzone	byliśmy/byłyśmy pokładzeni/-dzione byliście/byłyście pokładzeni/-dzione byli pokładzeni były pokładzone	bylibyśmy/byłybyśmy pokładzeni/-dzione bylibyście/byłybyście pokładzeni/-dzione byliby pokładzeni byłyby pokładzone
		(w)	(mu)
(N)	die/das gesetzte Hoffnung/ausgelegte Papier	pokładzona nadzieja	pokładziony papier
(G)	der/des gesetzten Hoffnung/ausgelegten Papier(e)s	pokładzonej nadziei	pokładzonego papieru
(D)	der/dem gesetzten Hoffnung/ausgelegten Papier(e)	pokładzonej nadziei	pokładzonemu papierowi
(A)	die/das gesetzte Hoffnung/ausgelegte Papier	pokładzoną nadzieję	pokładzonego papier
(I)	mit der/dem gesetzten Hoffnung/ausgelegten Papier(e)	z pokładzoną nadzieją	z pokładzionym papierem
(L)	über die/das gesetzten Hoffnung/ausgelegte Papier	o pokładzonej nadziei	o pokładzionym papierze

V.2.2.c. pokłaść [va,-dą,-dzie] (hin-, aus-, legen, setzen): Adverb. Partizip der Vorzeitigkeit

Pokład**si**szy nadzieję w kimś nieodpowiednim, mężczyzna jest rozczarowany.

Nachdem er Hoffnung in jemand ungeeigneten gesetzt hat, wird der Mann enttäuscht.

Pokład**si**szy nadzieję w kimś nieodpowiednim, mężczyzna był rozczarowany.

Nachdem er Hoffnung in jemand ungeeigneten gesetzt hatte, wurde der Mann enttäuscht.

Pokład**si**szy nadzieję w kimś nieodpowiednim, mężczyzna będzie rozczarowany.

Nachdem er Hoffnung in jemand ungeeigneten gesetzt hat, wird der Mann enttäuscht werden.

Im Beispiel: **być [uva,są,jest](sein)**.

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ **pokładać [uva,-ają,-a] (legen, setzen)**

V.3.1.a. iść^{irr} [uva, idą, idzie] (gehen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
idę idziesz idzie idzie idzie idziemy idziecie idą idą	szedłem/szłam szedłeś/szłaś szedł szła szło szliśmy/szłyśmy szliście/szłyście szli szły	będę szedł/szła będziesz szedł/szła będzie szedł będzie szła będzie szło będziemy szli/szły będziecie szli/szły będą szli będą szły	szedłbym/szłabym szedłbyś/szłabyś szedłby szłaby szłoby szlibyśmy/szłybyśmy szlibyście/szłybyście szliby szłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
idź! idźmy! idźcie! proszę iść! niech pan/i idzie niech państwo idą!	gehe! gehen wir! geht! bitte gehen! gehen Sie! gehen Sie!	szło się idzie się będzie się szło szłoby się	es wurde gegangen, man ging es wird gegangen, man geht es wird gegangen werden, man wird gehen es würde gegangen, man würde gehen
		Kein Verbalsubstantiv	

V.3.1.b. *iść^{irr}* [uwa, idą, idzie] (gehen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

Da das Verb *iść* nicht transitiv ist, gibt es keine Passiv-Formen.

V.3.1.c. *iść^{irr}* [uwa, idą, idzie] (gehen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

	(mp)	(n)
(N) der/das gehende Mann/Kind	idący mężczyzna	idące dziecko
(G) des gehenden Mannes/Kindes	idącego mężczyzny	idącego dziecka
(D) dem gehenden Mann(e)/Kind(e)	idącemu mężczyźnie	idącemu dziecku
(A) den/das gehende/n Mann/Kind	idącego mężczyznę	idące dziecko
(I) mit dem gehenden Mann(e)/Kind(e)	z idącym mężczyzną	z idącym dzieckiem
(L) über den/das gehende/n Mann/Kind	o idącym mężczyźnie	o idącym dziecku

V.3.1.d. *iść^{irr}* [uwa, idą, idzie] (gehen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Idąc do domu, kobieta spotyka wiele przyjaciółek.	Während sie nach Hause geht, begegnet die Frau vielen Freundinnen.
Idąc do domu, kobieta spotykała wiele przyjaciółek.	Während sie nach Hause ging, begegnete die Frau vielen Freundinnen.
Idąc do domu, kobieta będzie spotykała wiele przyjaciółek.	Während sie nach Hause geht, wird die Frau vielen F. begegnen.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → *pójść* [va, pójdą, pójdzie](gehen)

V.3.2.a. pójść^{irr} [va,pójda,pójdzie] (gehen): Grundzeiten und -formen		
Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
pójde pójdziesz pójdzie pójdzie pójdzie pójdziemy pójdziecie pójda pójda	poszedłem/poszłam poszedłeś/poszłaś poszedł poszła poszło poszliśmy/poszłyśmy poszliście/poszłyście poszli poszły	poszedłbym/poszłabym poszedlibyś/poszłabyś poszedłby poszłaby poszłoby poszlibyśmy/poszłybyśmy poszlibyście/poszłybyście poszliby poszłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
pójdz! pójdzmy! pójdzie! proszę iść! niech pan/i pójdzie niech państwo pójda!	gehe! gehen wir! geht! bitte gehen! gehen Sie! gehen Sie!	poszło się pójdzie się poszłoby się es wurde gegangen, man ging es wird gegangen sein, man wird gegangen sein es würde gegangen, man würde gehen
		Verbalsubstantiv: → pójście (das Gehen)

V.3.2.b. *pójść*^{irr} [va,pójda,pójdzie] (gehen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

Da das Verb *pójść* nicht transitiv ist, gibt es keine Passiv-Formen.

V.3.2.c. *pójść*^{irr} [va,pójda,pójdzie] (gehen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Poszedłszy do domu, mężczyzna gotuje kolację.

Nachdem er nach Hause gegangen ist, kocht der Mann das Abendessen.

Poszedłszy do domu, mężczyzna gotował kolację.

Nachdem er nach Hause gegangen war, kochte der Mann das Abendessen.

Poszedłszy do domu, mężczyzna będzie gotował kolację.

Nachdem er nach Hause gegangen ist, wird der Mann das Abendessen kochen.

Poszedłszy do domu, mężczyzna ugotuje kolację.

Nachdem er nach Hause gegangen ist, wird der Mann das Abendessen gekocht haben.

Im Beispiel: *gotować* [uva,-ują,-uje] (kochen) sowie *ugotować* [va,-ują,-uje] (kochen)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → *iść* [uva,idą,idzie] (gehen)

V.4.1.a. *jeść*^{irr} [uva,jedzą,je] (essen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
jem jesz je je je	jadłem/jadłam jadłeś/jadłaś jadł jadła jadło	będę jadł/jadła będziesz jadł/jadła będzie jadł będzie jadła będzie jadło	jadłbym/jadłabym jadłbyś/jadłabyś jadłby jadłaby jadłoby
jemy jecie jedzą jedzą	jedliśmy/jadłyśmy jedliście/jadłyście jedli jadły	będziemy jedli/jadły będziecie jedli/jadły będą jedli będą jadły	jedlibyśmy/jadłybyśmy jedlibyście/jadłybyście jedliby jadłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
jedz! jedźmy! jedźcie!	iss! essen wir! esst!	jadło się/jedzono je się będzie się jadło jadłoby się	es wurde gegessen, man aß es wird gegessen, man isst es wird gegessen werden, man wird essen es würde gegessen werden, man würde essen
proszę jeść! niech pan/i je niech państwo jedzą!	bitte essen! essen Sie! essen Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>jedzenie</i> (das Essen)	

V.4.1.b. jeść^{irr} [uva,jedzą,je] (essen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gegessen werden	In der Zukunft gegessen werden	In der Vergangenheit gegessen worden sein	Möglicherweise gegessen werden
jestem jedzony/-ona* jestes jedzony/-ona* jest jedzony jest jedzona jest jedzone	będę jedzony/-ona* będiesz jedzony/-ona* będzie jedzony będzie jedzona będzie jedzone	byłem/-am jedzony/-ona* byłeś/-aś jedzony/-ona* był jedzony była jedzona było jedzone	byłbym/-łabym jedzony/-ona* byłbyś/-łabyś jedzony/-ona* byłby jedzony byłaby jedzona byłoby jedzone
jestemy jedzeni/-one* jestesmy jedzeni/-one* są jedzeni* są jedzone	będziemy jedzeni/-one* będziecie jedzeni/-one* będą jedzeni* będą jedzone	byliśmy/byłyście jedzeni/-one* byłyście/byłyście jedzeni/-one* byli jedzeni* były jedzone	bylibyśmy/byłybyśmy jedzeni/-one* bylibyście/byłybyście jedzeni/-one* byliby jedzeni* byłyby jedzone

(n)

(w)

- (N) das gegessen werdende Frühstück/Abendessen
- (G) des gegessen werdenden Frühstück(e)s/Abendessen
- (D) dem gegessen werdenden Frühstück(e)/Abendessen
- (A) das gegessen werdende Frühstück/Abendessen
- (I) mit dem gegessen werdenden Frühstück(e)/Abendessen
- (L) über das gegessen werdende Frühstück/Abendessen

jedzone śniadanie

jedzonego śniadania

jedzonemu śniadaniu

jedzone śniadanie

z jedzonym śniadaniem

o jedzonym śniadaniu

jedzona kolacja

jedzonej kolacji

jedzonej kolacji

jedzoną kolację

z jedzoną kolacją

o jedzonej kolacji

V.4.1.c. *jeść*^{irr} [uva,jedzą,je] (essen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

	(n)	(mp)
(N) das/der essende Kind/Mensch	jedzące dziecko	jedzący człowiek
(G) des essenden Kindes/Menschen	jedzącego dziecka	jedzącego człowieka
(D) dem essenden Kind(e)/Menschen	jedzącemu dziecku	jedzącemu człowiekowi
(A) das/den essende/n Kind/Menschen	jedzące dziecko	jedzącego człowieka
(I) mit dem essenden Kind(e)/Menschen	z jedzącym dzieckiem	z jedzącym człowiekiem
(L) über das/den essende/n Kind/Menschen	o jedzącym dziecku	o jedzącym człowieku

V.4.1.d. *jeść*^{irr} [uva,jedzą,je] (essen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Jedząc śniadanie, ojciec czyta gazetę.	Während er das Frühstück isst, liest der Vater die Zeitung.
Jedząc śniadanie, ojciec czytał gazetę.	Während er das Frühstück aß, las der Vater die Zeitung.
Jedząc śniadanie, ojciec będzie czytał gazetę.	Während er das Frühstück isst, wird der Vater die Zeitung lesen.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **zjeść** [va, zjedzą, zje](auf-, essen).

*) Auch bei Unterstellung von Kannibalismus sind bestimmte Varianten zwar grammatikalisch korrekt aber nur schwer vorstellbar.

V.4.2.a. <i>zjeść</i> ^{irr} [va,jedza,je] (auf-, essen): Grundzeiten und -formen			
Futur II		Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
zjem zjesz zje zje zje zjemy zjecie zjedzą zjedzą		zjadłem/zjadłam zjadłeś/zjadłaś zjadł zjadła zjadło zjedliśmy/zjadłyśmy zjedliście/zjadłyście zjedli zjadły	zjadłbym/zjadłabym zjadłbyś/zjadłabyś zjadłby zjadłaby zjadłoby zjedlibyśmy/zjadłybyśmy zjedlibyście/zjadłybyście zjedliby zjadłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
zjedz! zjedzmy! zjedzcie! proszę zjeść! niech pan/i zje niech państwo zjedzą!		iss! essen wir! esst! bitte essen! essen Sie! essen Sie!	zjadło się/zjedzono zje się zjadłoby się es wurde gegessen, man aß es wird gegessen sein, man wird gegessen haben es würde gegessen, man würde essen
		Verbalsubstantiv: → zjedzenie (das Auf-, Essen)	

V.4.2.b. *zjeść*^{irr} [va,jedzą,je] (auf-, essen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gegessen sein	In der Zukunft gegessen sein	In der Vergangenheit gegessen sein	Möglicherweise gegessen sein
jestem zjedzony/-ona jesteś zjedzony/-ona jest zjedzony jest zjedzona jest zjedzone jesteśmy zjedzeni/-one jesteście zjedzeni/-one są zjedzeni są zjedzone	będę zjedzony/-ona będziesz zjedzony/-ona będzie zjedzony będzie zjedzona będzie zjedzone będziemy zjedzeni/-one będziecie zjedzeni/-one będą zjedzeni będą zjedzone	byłem/-am zjedzony/-ona byłeś/-aś zjedzony/-ona był zjedzony była zjedzona było zjedzone byliśmy/byłyśmy zjedzeni/-one byliście/byłyście zjedzeni/-one byli zjedzeni były zjedzone	byłbym/-łabym zjedzony/-ona byłbyś/-łabyś zjedzony/-ona byłby zjedzony byłaby zjedzona byłoby zjedzone bylibyśmy/byłybyśmy zjedzeni/-one bylibyście/byłybyście zjedzeni/-one byliby zjedzeni byłyby zjedzone
		(pl-t)	(pl-t)
(N) das gegessene Obst/Gemüse		zjedzone owoce	zjedzone warzywa
(G) des gegessenen Obstes/Gemüses		zjedzonych owoców	zjedzonych warzyw
(D) dem gegessenen Obst(e)/Gemüse		zjedzonym owocom	zjedzonym warzywom
(A) das gegessene Obst/Gemüse		zjedzone owoce	zjedzone warzywa
(I) mit dem gegessenen Obst(e)/Gemüse		ze zjedzonymi owocami	ze zjedzonymi warzywami
(L) über das gegessene Obst/Gemüse		o zjedzonych owocach	o zjedzonych warzywach

V.4.2.c. *zjeść*^{irr} [va,jedzą,je] (auf-, essen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Zjadłszy banana, małpa zaczyna tańczyć.

Nachdem er die Banane aufgegessen hat, beginnt der Affe zu tanzen.

Zjadłszy banana, małpa zaczęła tańczyć.

Nachdem er die Banane aufgegessen hatte, begann der Affe zu tanzen.

Zjadłszy banana, małpa będzie zaczynała tańczyć.

Nachdem er die Banane aufgegessen hat, wird der Affe zu tanzen beginnen.

Zjadłszy banana, małpa zacznie tańczyć.

Nachdem er die Banane aufgegessen hat, wird der Affe zu tanzen begonnen haben.

Im Beispiel: *zaczynać* [uva,-ają,-a](beginnen) sowie *zacząć* [va,-ną,-nie](beginnen)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → *jeść* [uva,jedzą,je] (essen)

V.5.1.a. nieść [uva,-osa,-esie] (tragen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
niosę niesiesz niesie niesie niesie	niosłem/niosłam niosłeś/niosłaś niosł niosła niosło	będę niośł/niosła będziesz niośł/niosła będzie niośł będzie niosła będzie niosło	nioślbym/niosłabym nioślibyś/niosłabyś niośliby niosłaby niosłoby
niesiemy niesiecie niosą niosą	nieśliśmy/niosłyśmy nieśliście/niosłyście nieśli niosły	będziemy nieśli/niosły będziecie nieśli/niosły będą nieśli będą niosły	nieślibyśmy/niosłybyśmy nieślibyście/niosłybyście nieśliby niosłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
niesł! nieśmy! nieście!	trage! tragen wir esst!	niosło się/niesiono niesie się będzie się niosło niosłoby się	es wurde getragen, man trug es wird getragen, man trägt es wird getragen werden, man wird tragen es würde getragen werden, man würde tragen
proszę niesć! niech pan/i niesie niech państwo niosą!	bitte tragen! tragen Sie! tragen Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>niesienie (das Tragen)</i>	

V.5.1.b. nieść [uva,-osą,-esie] (tragen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart getragen werden	In der Zukunft getragen werden	In der Vergangenheit getragen worden sein	Möglicherweise getragen werden
jestem niesiony/-ona jesteś niesiony/-ona jest niesiony jest niesiona jest niesione jestemy niesieni/-one jesteśmy niesieni/-one są niesieni są niesione	będę niesiony/-ona będziesz niesiony/-ona będzie niesiony będzie niesiona będzie niesione będziemy niesieni/-one będziecie niesieni/-one będą niesieni będą niesione	byłem/-am niesiony/-ona byłeś/-aś niesiony/-ona był niesiony była niesiona było niesione byliśmy/byłyście niesieni/-one byłyście/byłyście niesieni/-one byli niesieni były niesione	byłbym/-łabym niesiony/-ona byłbyś/-łabyś niesiony/-ona byłby niesiony byłaby niesiona byłoby niesione bylibyśmy/byłybyśmy niesieni/-one bylibyście/byłybyście niesieni/-one byliby niesieni byłyby niesione

	(mu)	(n)
(N) die getragen werdende Last/Bürde	niesiony ciężar	niesione brzemię
(G) der getragen werdenden Last/Bürde	niesionego ciężaru	niesionego brzemienia
(D) der getragen werdenden Last/Bürde	niesionemu ciężarowi	niesionemu brzemieniu
(A) die getragen werdende Last/Bürde	niesiony ciężar	niesione brzemię
(I) mit der getragen werdenden Last/Bürde	z niesionym ciężarem	z niesionym brzemieniem
(L) über die getragen werdende Last/Bürde	o niesionym ciężarze	o niesionym brzemieniu

V.5.1.c. *nieść* [uva,-osą,-esie] (tragen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(w)	(mu)
(N)	die tragende Kraft/Säule	niosąca siła	niosący słup
(G)	der tragenden Kraft/Säule	niosącej siły	niosącego słupa
(D)	der tragenden Kraft/Säule	niosącej sile	niosącemu słupowi
(A)	die tragende Kraft Kind/Säule	niosącą siłę	niosący słup
(I)	mit der tragenden Kraft/Säule	z niosącą siłą	z niosącym słupem
(L)	über die tragende Kraft/Säule	o niosącej sile	o niosącym słupie

V.5.1.d. *nieść* [uva,-osą,-esie] (tragen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Niosąc ciężar, mężczyzna się poci.	Während er die Last trägt, schwitzt der Mann.
Niosąc ciężar, mężczyzna się pocił.	Während er die Last trug, schwitzte der Mann.
Niosąc ciężar, mężczyzna będzie się pocił.	Während er die Last trägt, wird der Mann schwitzen.

Bemerkungen

Artverwandtes Verb: → **znieść** [va,-osą,-esie](ertragen).

V.5.2.a. znieść [va,-osą,-esie] (ertragen): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)	
zniosę zniesiesz zniesie zniesie zniesie zniesiemy zniesiecie zniosą zniosą	zniosłem/zniosłam zniosłeś/zniosłaś zniosł zniosła zniosło zniesiliśmy/zniosłyśmy zniesiście/zniosłyście zniesli zniosły	zniosłbym/zniosłabym zniosłbyś/zniosłabyś zniosłby zniosłaby zniosłoby znieslibyśmy/zniosłybyśmy znieslibyście/zniosłybyście zniesliby zniosłyby	
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
znieś! znieśmy! znieście! proszę znieść! niech pan/i zniesie niech państwo zniosą!		zniosło się/zniesiono zniesie się zniosłoby się	
ertrage! ertragen wir! ertragent! bitte ertragen! ertragen Sie! ertragen Sie!		es wurde ertragen, man ertrug es wird ertragen sein, man wird ertragen haben es würde ertragen, man würde ertragen	
		Verbalsubstantiv: → zniesienie (das Ertragen)	

V.5.2.b. znieść [va,-osą,-esie] (ertragen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart ertragen sein	In der Zukunft ertragen sein	In der Vergangenheit ertragen sein	Möglicherweise ertragen sein
jestem zniesiony/-ona jesteś zniesiony/-ona jest zniesiony jest zniesiona jest zniesione jesteśmy zniesieni/-one jesteście zniesieni/-one są zniesieni są zniesione	będę zniesiony/-ona będziesz zniesiony/-ona będzie zniesiony będzie zniesiona będzie zniesione będziemy zniesieni/-one będziecie zniesieni/-one będą zniesieni będą zniesione	byłem/-am zniesiony/-ona byłeś/-aś zniesiony/-ona był zniesiony była zniesiona było zniesione byliśmy/byłyśmy zniesieni/-one byliście/byłyście zniesieni/-one byli zniesieni były zniesione	byłbym/-łabym zniesiony/-ona byłbyś/-łabyś zniesiony/-ona byłby zniesiony byłaby zniesiona byłoby zniesione bylibyśmy/byłybyśmy zniesieni/-one bylibyście/byłybyście zniesieni/-one byliby zniesieni byłyby zniesione

(n)

(w)

- (N) das/die ertragene Leid/Qual
 (G) des/der ertragenen Leid(e)s/Qual
 (D) dem/der ertragenen Leid(e)/Qual
 (A) das/die ertragene Leid/Qual
 (I) mit dem/der ertragenen Leid(e)/Qual
 (L) über das/die ertragene Leid/Qual

- zniesione cierpienie
 zniesionego cierpienia
 zniesionemu cierpieniu
 zniesione cierpienie
 ze zniesionym cierpieniem
 o zniesionym cierpieniu

- zniesiona męka
 zniesionej męki
 zniesionej męce
 zniesioną mękę
 ze zniesioną męką
 o zniesionej męce

V.5.2.c. znieść [va,-osą,-esie] (ertragen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Zniósłszy głód, kobieta czuje się bardzo słaba.

Nachdem sie den Hunger ertragen hat, fühlt sich die Frau sehr schwach.

Zniósłszy głód, kobieta czuła się bardzo słaba.

Nachdem sie den Hunger ertragen hatte, fühlte sich die Frau sehr schwach.

Zniósłszy głód, kobieta będzie czuła się bardzo słaba.

Nachdem sie den Hunger ertragen hat, wird sich die Frau sehr schwach fühlen.

Zniósłszy głód, kobieta poczuje się bardzo słaba.

Nachdem sie den Hunger ertragen hat, wird sich die Frau sehr schwach gefühlt haben.

Im Beispiel: **czuć [uva,-ją,-je](fühlen)** sowie **poczuć [va,-ją,-je](fühlen)**

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → **znosić [uva,-szą,-i] (ertragen)**

Artverwandtes Verb: → **nieść [uva,-osą,-esie](tragen)**.

V.6.1.a. gnieść [uva,-otą,-ecie] (drücken, pressen, kneten): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
gniotę gnieciesz gniecie gniecie gniecie	gniotłem/gniotłam gniotłeś/gniotłaś gniotł gniotła gniotło	będę gniołł/gniotła będziesz gniołł/gniotła będzie gniołł będzie gniotła będzie gniotło	gniołłbym/gniotłabym gniołłbyś/gniotłabyś gniołłby gniotłaby gniotłoby
gnieciemy gnieciecie gniotą gniotą	gnietliśmy/gniotłyśmy gnietliście/gniotłyście gnietli gniotły	będziemy gnietli/gniotły będziecie gnietli/gniotły będą gnietli będą gniotły	gnietlibyśmy/gniotłybyśmy gnietlibyście/gniotłybyście gnietliby gniotłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
gnieć! gniećmy! gniećcie!	drücke! drücke wir drückt!	gniotło się/gnieciono gniecie się będzie się gniotło gniotłoby się	es wurde gedrückt, man drückte es wird gedrückt, man drückt es wird gedrückt werden, man wird drücken es würde gedrückt werden, man würde drücken
proszę gnieść! niech pan/i gniecie niech państwo gniotą!	bitte drücken! drücken Sie! drücken Sie!	Verbalsubstantiv: → gniecenie (das Drücken, Pressen, Kneten)	

V.6.1.b. gnieść [uva,-otą,-ecie] (drücken, pressen, kneten): Adjektiv. Partizip Prät. Passiv			
In der Gegenwart gedrückt werden	In der Zukunft gedrückt werden	In der Vergangenheit gedrückt worden sein	Möglicherweise gedrückt werden
jestem gnieciony/-ciona jesteś gnieciony/-ciona jest gnieciony jest gnieciona jest gniecione jesteśmy gnieceni/-cione jesteśmy gnieceni/-cione są gnieceni są gniecione	będę gnieciony/-ciona będziesz gnieciony/-ciona będzie gnieciony będzie gnieciona będzie gniecione będziemy gnieceni/-cione będziecie gnieceni/-cione będą gnieceni będą gniecione	byłem/-am gnieciony/-ciona byłeś/-aś gnieciony/-ciona był gnieciony była gnieciona było gniecione byliśmy/byłyście gnieceni/-cione byłyście/byłyście gnieceni/-cione byli gnieceni były gniecione	byłbym/-łabym gnieciony/-ciona byłbyś/-łabyś gnieciony/-ciona byłby gnieciony byłaby gnieciona byłoby gniecione bylibyśmy/byłybyśmy gnieceni/-cione bylibyście/byłybyście gnieceni/-cione byliby gnieceni byłyby gniecione
		(n)	(w)
(N)	der/das geknetet/zerknittert werdende Teig/Kleid	gniecione ciasto	gnieciona suknia
(G)	des geknetet/zerknittert werdenden Teig(e)s/Kleid(e)s	gniecionego ciasta	gniecionej sukni
(D)	dem geknetet/zerknittert werdenden Teig(e)/Kleid(e)	gniecionemu ciastu	gniecionej sukni
(A)	den/das geknetet/zerknittert werdende/n Teig/Kleid	gniecione ciasto	gniecioną suknię
(I)	mit dem geknetet/zerknittert werdenden Teig(e)/Kleid(e)	z gniecionym ciastem	z gniecioną suknią
(L)	über den/das geknetet/zerknittert werdende/n Teig/Kleid	o gniecionym cieście	o gniecionej sukni

V.6.1.c. *gnieść* [uva,-otą,-ecie] (drücken, pressen, kneten): Adjektiv. Partizip Präsens Aktiv

	(w)	(sf,mu)
(N) die drückende/n Hand/Schuhe	gniotąca ręka	gniotące buty
(G) der drückenden Hand/Schuhe	gniotącej ręki	gniotących butów
(D) der/den drückenden Hand/Schuhe	gniotącej ręce	gniotącym butom
(A) die drückende/n Hand/Schuhe	gniotącą rękę	gniotące buty
(I) mit der/den drückenden Hand/Schuhe	z gniotącą ręką	z gniotącymi butami
(L) über die drückende/n Hand/Schuhe	o gniotącej ręce	o gniotących butach

V.6.1.d. *gnieść* [uva,-otą,-ecie] (drücken, pressen, kneten): Adverb. Partiz. d. Gleichzeit.

Gniotąc ciasto, piekarz śpiewa piosenkę.	Während er den Teig knetet, singt der Bäcker ein Lied.
Gniotąc ciasto, piekarz śpiewał piosenkę.	Während er den Teig knetete, sang der Bäcker ein Lied.
Gniotąc ciasto, piekarz będzie śpiewał piosenkę.	Während er den Teig knetet, wird der Bäcker ein Lied singen.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **zgnieść** [va,-otą,-ecie](bedrängen, zerdrücken).

V.6.2.a. <i>zgnieść</i> [va,-otą,-ecie] (<i>bedrängen, zerdrücken</i>): Grundzeiten und -formen			
Futur II		Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
zgnio ^ę zgnieciesz zgniecie zgniecie zgniecie	zgnio ^{tł} em/zgnio ^{tł} am zgnio ^{tł} ęś/zgnio ^{tł} ąś zgnio ^{tł} zgnio ^{tł} a zgnio ^{tł} o	zgnio ^{tł} bym/zgnio ^{tł} abym zgnio ^{tł} byś/zgnio ^{tł} abyś zgnio ^{tł} by zgnio ^{tł} aby zgnio ^{tł} oby	
zgnieciemy zgnieciecie zgnio ^ą zgnio ^ą	zgnietli ^ś my/zgniotły ^ś my zgnietli ^{ście} /zgniotły ^{ście} zgnietli zgniotły	zgnietliby ^ś my/zgniotłyby ^ś my zgnietliby ^{ście} /zgniotłyby ^{ście} zgnietliby zgniotłyby	
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
zgnieć! zgniećmy! zgniećcie!	bedränge! bedrängen wir! bedrängt!	zgnio ^{tł} o się/zgnieciono zgniecie się zgnio ^{tł} oby się	es wurde bedrängt, man bedrängt es wird bedrängt sein, man wird bedrängt haben es würde bedrängt, man würde bedrängen
proszę zgnieść! niech pan/i zgniecie niech państwo zgnio ^ą !	bitte bedrängen! bedrängen Sie! bedrängen Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>zgniecenie</i> (<i>das Bedrängen</i>)	

V.6.2.b. <i>zgnieść</i> [va,-otą,-ecie] (bedrängen, zerdrücken): Adjektiv. Partizip Prät. Passiv			
In der Gegenwart bedrängt sein	In der Zukunft bedrängt sein	In der Vergangenheit bedrängt sein	Möglicherweise bedrängt sein
jestem zgnieciony/-ciona jesteś zgnieciony/-ciona jest zgnieciony jest zgnieciona jest zgniecione	będę zgnieciony/-ciona będziesz zgnieciony/-ciona będzie zgnieciony będzie zgnieciona będzie zgniecione	byłem/-am zgnieciony/-ciona byeś/-aś zgnieciony/-ciona był zgnieciony była zgnieciona było zgniecione	byłbym/-łabym zgnieciony/-ciona byłbyś/-łabyś zgnieciony/-ciona byłby zgnieciony byłaby zgnieciona byłoby zgniecione
jesteśmy zgnieceni/-cione jesteście zgnieceni/-cione są zgnieceni są zgniecione	będziemy zgnieceni/-cione będziecie zgnieceni/-cione będą zgnieceni będą zgniecione	byliśmy/byłyśmy zgnieceni/-cione byliście/byłyście zgnieceni/-cione byli zgnieceni były zgniecione	bylibyśmy/byłybyśmy zgnieceni/-cione bylibyście/byłybyście zgnieceni/-cione byliby zgnieceni byłyby zgniecione
		(w)	(n)
(N)	die/der bedrängte/zerdrückte Frau/Apfel	zgnieciona kobieta	zgniecione jabłko
(G)	der/der bedrängten/zerdrückten Frau/Apfels	zgniecionej kobiety	zgniecionejo jabłka
(D)	der/dem bedrängten/zerdrückten Frau/Apfel	zgniecionej kobiecie	zgniecionemu jabłku
(A)	die/den bedrängte/zerdrückten Frau/Apfel	zgniecioneą kobietę	zgniecione jabłko
(I)	mit der/dem bedrängten/zerdrückten Frau/Apfel	ze zgniecioneą kobietą	ze zgniecionym jabłkiem
(L)	über die/den bedrängte/zerdrückten Frau/Apfel	o zgniecionej kobiecie	o zgniecionym jabłku

V.6.2.c. **zgnieść** [va,-otą,-ecie] (*bedrängen, zerdrücken*): Adverb. Partizip der Vorzeitigkeit

Zgnió**łszy** surowy ziemniak, Wilk Morski bystro patrzy na van Weydena.

Nachdem er die rohe Kartoffel zerdrückt hat, schaut der Seewolf van Weyden scharf an.

Zgnió**łszy** surowy ziemniak, Wilk Morski bystro patrzył na van Weydena.

Nachdem er die rohe Kartoffel zerdrückt hatte, schaute der Seewolf van Weyden scharf an.

Zgnió**łszy** surowy ziemniak, Wilk Morski będzie bystro patrzył na van Weydena.

Nachdem er die rohe Kartoffel zerdrückt hat, wird der Seewolf van Weyden scharf anschauen.

Zgnió**łszy** surowy ziemniak, Wilk Morski bystro popatrzy na van Weydena.

Nachdem er die rohe Kartoffel zerdrückt hat, wird der Seewolf van Weyden scharf angeschaut haben.

Im Beispiel: **patrzyć** [uva,-ą,-y](*schauen*) sowie **popatrzeć** [va,-ą,-y](*schauen*)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → **gnieść** [uva,-otą,-ecie](*drücken, pressen, kneten*).

V.7.1.a. trząść [uva,-ęsą,-ęsie] (rütteln, schütteln): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
trzęsę trzęsiesz trzęsie trzęsie trzęsie	trząsłem/trzęsłam trząśleś/trzęślaś trząsł trzęsła trzęsło	będę trząsł/trzęsła będziesz trząsł/trzęsła będzie trząsł będzie trzęsła będzie trzęsło	trząsłbym/trzęsłabym trząsłbyś/trzęsłabyś trząsłby trzęsłaby trzęsłoby
trzęsiemy trzęsiecie trzęsą trzęsą	trzęśliśmy/trzęsłyśmy trzęśliście/trzęsłyście trzęśli trzęsły	będziemy trzęśli/trzęsły będziecie trzęśli/trzęsły będą trzęśli będą trzęsły	trzęslibyśmy/trzęsłybyśmy trzęslibyście/trzęsłybyście trzęsliby trzęsłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
trzęś! oder trząś! trzęśmy! oder trząśmy! trzęście! oder trząście!	rüttle! rütteln wir rüttelt!	trzęsło się/trzęsiono trzęsie się będzie się trzęsło trzęsłoby się	es wurde gerüttelt, man rüttelte es wird gerüttelt, man rüttelt es wird gerüttelt werden, man wird rütteln es würde gerüttelt werden, man würde rütteln
proszę trząść! niech pan/i trzęsie! niech państwo trzęsą!	bitte rütteln! rütteln Sie! rütteln Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>trzęsienie (das Rütteln, das Schütteln)</i>	

V.7.1.b. trząść [uva,-ęsa,-ęsie] (rütteln, schütteln): Adjektiv. Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gerüttelt werden	In der Zukunft gerüttelt werden	In der Vergangenheit gerüttelt worden sein	Möglicherweise gerüttelt werden
jestem trzęsiony/-ona jesteś trzęsiony/-ona jest trzęsiony jest trzęsiona jest trzęsione jesteśmy trzęsieni/-one jesteśmy trzęsieni/-one są trzęsieni są trzęsione	będę trzęsiony/-ona będziesz trzęsiony/-ona będzie trzęsiony będzie trzęsiona będzie trzęsione będziemy trzęsieni/-one będziecie trzęsieni/-one będą trzęsieni będą trzęsione	byłem/-am trzęsiony/-ona byłeś/-aś trzęsiony/-ona był trzęsiony była trzęsiona było trzęsione byliśmy/byłyście trzęsieni/-one byłyście/byłyście trzęsieni/-one byli trzęsieni były trzęsione	byłbym/-łabym trzęsiony/-ona byłbyś/-łabyś trzęsiony/-ona byłby trzęsiony byłaby trzęsiona byłoby trzęsione bylibyśmy/byłybyśmy trzęsieni/-one bylibyście/byłybyście trzęsieni/-one byliby trzęsieni byłyby trzęsione

		(mp)	(w)
(N)	der/die durchgerüttelt/geschüttelt werdende Passagier/Hand	trzęsiony pasażer	trzęsiona ręka
(G)	des/der durchgerüttelt/geschüttelt werdenden Passagier(e)s/Hand	trzęsionego pasażera	trzęsionej ręki
(D)	dem/der durchgerüttelt/geschüttelt werdenden Passagier(e)/Hand	trzęsionemu pasażerowi	trzęsionej ręce
(A)	den/die durchgerüttelt/geschüttelt werdende/n Passagier/Hand	trzęsionego pasażera	trzęsioną rękę
(I)	mit dem/der durchgerüttelt/geschüttelt werdenden Passagier(e)/Hand	z trzęsionym pasażerem	z trzęsioną ręką
(L)	über den/die durchgerüttelt/geschüttelt werdende/n Passagier/Hand	o trzęsionym pasażerze	o trzęsionej ręce

V.7.1.c. trząść [uva,-ęsa,-ęsie] (rütteln, schütteln): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mp)	(w)
(N)	der/die Ton angehende/Kopf rüttelnde Chef/Frau	trzęsący szef	trzęsąca głową kobieta
(G)	des/der Ton angebenden/Kopf rüttelnde Chef(e)s/Frau	trzęsącego szefa	trzęsącej głową kobiety
(D)	dem/der Ton angebenden/Kopf rüttelnden Chef(e)/Frau	trzęsącemu szefowi	trzęsącej głową kobiecie
(A)	den/die Ton angebenden/Kopf rüttelnde Chef/Frau	trzęsącego szefa	trzęsącą głową kobietę
(I)	mit dem/der Ton angebenden/Kopf rüttelnden Chef(e)/Frau	z trzęsącym szefem	z trzęsącą głową kobietą
(L)	über den/die Ton angebenden/Kopf rüttelnde Chef/Frau	o trzęsącym szefie	o trzęsącej głową kobiecie

V.7.1.d. trząść [uva,-ęsa,-ęsie] (rütteln, schütteln): Adverb. Partizip d. Gleichzeitigkeit

Trzęsąc drinka, barman rozmawia ze gościem.	
	Während er den Drink rüttelt, unterhält sich der Barkeeper mit dem Gast.
Trzęsąc drinka, barman rozmawiał ze gościem.	
	Während er den Drink rüttelte, unterhielt sich der Barkeeper mit dem Gast.
Trzęsąc drinka, barman będzie rozmawiał ze gościem.	
	Während er den Drink rüttelt, wird sich der Barkeeper mit dem Gast unterhalten.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **potrząść** **zatrząść** [va,-otą,-ecie](rütteln, schütteln).

V.7.2.a. za/potrząść [uva,-ęsa,-ęsie] (rütteln, schütteln): Grundzeiten und -formen		
Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)
potrząsę potrząsiesz potrząsie potrząsie potrząsie potrząsiemy potrząsiecie potrząsą potrząsą	potrząsłem/potrząślam potrząśleś/potrząśłaś potrząśł potrząśła potrząśło potrząśliśmy/potrząśłyśmy potrząśliście/potrząśłyście potrząśli potrząśły	potrząsłbym/potrząślabym potrząślibyś/potrząślabys potrząśłby potrząślaby potrząśłoby potrząślibyśmy/potrząśłybyśmy potrząślibyście/potrząśłybyście potrząśliby potrząśłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
potrząś! oder potrząś! potrząśmy! oder potrząśmy! potrząście! oder potrząście!	rüttle! rütteln wir! rüttelt!	potrząśło się/potrząśiono es wurde gerüttelt, man rüttelte potrząsie się es wird gerüttelt sein, man wird gerüttelt haben potrząśłoby się es würde gerüttelt, man würde rütteln
proszę potrząść! niech pan/i potrząsie niech państwo potrząsą!	bitte rütteln! rütteln Sie! rütteln Sie!	Verbalsubstantiv: → potrząsienie (das Rütteln, das Schütteln)

V.7.2.b. *załpotrząść* [uva,-ęsa,-ęsie] (rütteln, schütteln): Adjektiv. Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gerüttelt sein	In der Zukunft gerüttelt sein	In der Vergangenheit gerüttelt sein	Möglicherweise gerüttelt sein
jestem potrząsiony/-ona jesteś potrząsiony/-ona jest potrząsiony jest potrząsiona jest potrząsione	będę potrząsiony/-ona będziesz potrząsiony/-ona będzie potrząsiony będzie potrząsiona będzie potrząsione	byłem/-am potrząsiony/-ona byłeś/-aś potrząsiony/-ona był potrząsiony była potrząsiona było potrząsione	byłbym/-łabym potrząsiony/-ona byłbyś/-łabyś potrząsiony/-ona byłby potrząsiony byłaby potrząsiona byłoby potrząsione
jesteśmy potrząsieni/-one jesteście potrząsieni/-one są potrząsieni są potrząsione	będziemy potrząsieni/-one będziecie potrząsieni/-one będą potrząsieni będą potrząsione	byliśmy/byłyśmy potrząsieni/-one byliście/byłyście potrząsieni/-one byli potrząsieni były potrząsione	bylibyśmy/byłybyśmy potrząsieni/-one bylibyście/byłybyście potrząsieni/-one byliby potrząsieni byłyby potrząsione

	(mu)	(n)
(N) das durch/gerüttelte Auto/Apfelbaum	potrząsiony samochód	potrząsiona jabłoń
(G) des durch/gerüttelten Autos/Apfelbaum(e)s	potrząsionego samochodu	potrząsionej jabłoni
(D) dem durch/gerüttelten Auto/Apfelbaum(e)	potrząsionemu samochodowi	potrząsionej jabłoni
(A) den durch/gerüttelten Auto/Apfelbaum	potrząsiony samochód	potrząsioną jabłoń
(I) mit dem durch/gerüttelten Auto/Apfelbaum(e)	z potrząsionym samochodem	z potrząsioną jabłonią
(L) über den durchgerüttelten Auto/Apfelbaum	o potrząsionym samochodzie	o potrząsionej jabłoni

V.7.2.c. *za/potrząść* [uva,-ęsa,-ęsie] (rütteln, schütteln): Adverb. Partizip der Vorzeitigkeit

Zatrząsłszy się uprzednio z zimna, dziecko ogrzewa się dobrze w ciepłym pokoju.

Nachdem es erst vor Kälte gezittert hat, wärmt sich das Kind im warmen Zimmer gut.

Zatrząsłszy się uprzednio z zimna, dziecko ogrzewało się dobrze w ciepłym pokoju.

Nachdem es erst vor Kälte gezittert hatte, wärmte sich das Kind im warmen Zimmer gut.

Zatrząsłszy się uprzednio z zimna, dziecko będzie ogrzewało się dobrze w ciepłym pokoju.

Nachdem es erst vor Kälte gezittert hat, wird sich das Kind im warmen Zimmer gut aufwärmen.

Zatrząsłszy się uprzednio z zimna, dziecko ogrzeje się dobrze w ciepłym pokoju.

Nachdem es erst vor Kälte gezittert hat, wird sich das Kind im warmen Zimmer gut aufgewärmt haben.

Im Beispiel: *ogrzewać się* [uva,-aja,-a](sich aufwärmen) sowie *ogrzać się* [va,-eja,-eje](sich aufwärmen)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → *trząść* [uva,-ęsa,-ęsie](rütteln, schütteln).

Die perfektive Variante *zatrząść* tritt meist reflexiv auf: → *zatrząść się*

V.8.1.a. *piec [uva,-ką,-cze] (backen): Grundzeiten und -formen*

Präsens	Präteritum	Futur I	Konjunktiv I
piekę pieczesz piecze piecze piecze	piekłem/-łam piekleś/-łaś piekł piekła piekło	będę piekł/-ła będziesz piekł/-ła będzie piekł będzie piekła będzie piekło	piekłbym/-łabym piekłbyś/-łabyś piekłby piekłaby piekłoby
pieczemy pieczecie pieką pieką	piekliśmy/-łyśmy piekliście/-łyście piekli piekły	będziemy piekli/-ły będziecie piekli/-ły będą piekli będą piekły	pieklibyśmy/-łybyśmy pieklibyście/-łybyście piekliby piekłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
piecz! pieczmy! pieczcie!	backe! backen wir! backt!	piekło się/pieczono piecze się będzie się piekło piekłoby się	es wurde gebacken, man backte/buk es wird gebacken, man backt es wird gebacken werden, man wird backen es würde gebacken werden, man würde backen
proszę piec! niech pan/i piecze niech państwo pieką!	bitte backen! backen Sie! backen Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>pieczenie (das Backen)</i>	

V.8.1.b. *piec* [uva,-ką,-cze] (backen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gebacken werden	In Zukunft gebacken werden	In Vergangenheit gebacken worden sein	Möglicherweise gebacken werden
jestem pieczony/-ona jesteś pieczony/-ona jest pieczony jest pieczona jest pieczone jestemy pieczeni/-one jesteście pieczeni/-one są pieczeni są pieczone	będę pieczony/-ona będziesz pieczony/-ona będzie pieczony będzie pieczona będzie pieczone będziemy pieczeni/-one będziecie pieczeni/-one będą pieczeni będą pieczone	byłem/-am pieczony/-ona byłeś/-aś pieczony/-ona był pieczony była pieczona było pieczone byliśmy/byłyśmy pieczeni/-one byliście/byłyście pieczeni/-one byli pieczeni były pieczone	byłbym/-łabym pieczony/-ona byłbyś/-łabyś pieczony/-ona byłby pieczony byłaby pieczona byłoby pieczone bylibyśmy/byłybyśmy pieczeni/-one bylibyście/byłybyście pieczeni/-one byliby pieczeni byłyby pieczone
		(mu)	(n)
(N)	der/die gebacken werdende Leberkäse/Hähnchenkeule	pieczony pasztet	pieczone udko kurczaka
(G)	des/der gebacken werdenden Leberkäses/Hähnchenkeule	pieczonego pasztetu	pieczonego udka kurczaka
(D)	dem/der gebacken werdenden Leberkäse/Hähnchenkeule	pieczonemu pasztetowi	pieczonemu udku kurczaka
(A)	den/die gebacken werdende/n Leberkäse/Hähnchenkeule	pieczony pasztet	pieczone udko kurczaka
(I)	mit dem/der gebacken werdenden Leberkäse/Hähnchenkeule	z pieczonym pasztetem	z pieczonym udkiem kurczaka
(L)	über den/die gebacken werdende/n Leberkäse/Hähnchenkeule	o pieczonym pasztecie	o pieczonym udku kurczaka

V.8.1.c. *piec [uva,-ką,-cze]* (backen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mp)	(w)
(N)	der/die backende Bäcker/Hausfrau	piekący piekarz	piekąca gospodyni
(G)	des/der backenden Bäckers/Hausfrau	piekącego piekarza	piekącej gospodyni
(D)	dem/der backenden Bäcker/Hausfrau	piekącemu piekarzowi	piekącej gospodyni
(A)	den/die backende/n Bäcker/Hausfrau	piekącego piekarza	piekącą gospodynię
(I)	mit dem/der backenden Bäcker/Hausfrau	z piekącym piekarzem	z piekącą gospodynią
(L)	über den/die backende/n Bäcker/Hausfrau	o piekącym piekarzu	o piekącej gospodyni

V.8.1.d. *piec [uva,-ką,-cze]* (backen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Piekąc chleb, piekarz wdycha pył mąki.	Während er Brot backt, atmet der Bäcker Mehlstaub ein.
Piekąc chleb, piekarz wdychał pył mąki.	Während er Brot backte/buk, atmete der Bäcker Mehlstaub ein.
Piekąc chleb, piekarz będzie wdychał pył mąki.	Während er Brot backt, wird der Bäcker Mehlstaub einatmen.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → *upiec [va,-ką,-cze]*(backen)

V.8.2.a. upiec [va,-kɔ,-cze] (backen): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Konjunktiv I (für abgeschlossene Vorgänge)
upiekę upieczesz upieczcie upieczcie upieczcie upieczemy upieczecie upieką upieką	upiekłem/-łam upiekłeś/-łaś upiekł upiekła upiekło upiekliliśmy/-łyśmy upieklіście/-łyście upiekli upiekły	upieklbym/-łabym upieklbyś/-łabyś upieklby upieklaby upiekloby upieklibyśmy/-łybyśmy upieklibyście/-łybyście upiekliby upiekliby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
upiecz! upieczmy! upieczcie! proszę upiec! niech pan/i upieczcie! niech państwo upieką!	backe! backen wir! backt! bitte backen! backen Sie! backen Sie!	upiekło się/upieczono es wurde gebacken, man backte/buk upiecz się es wird gebacken sein, man wird gebacken haben upiekloby się es würde gebacken, man würde backen
		Verbalsubstantiv: → <i>upieczenie (das Backen)</i>

V.8.2.b. upiec [va,-kɔ,-cze] (backen): Adjektiv. Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart gebacken sein	In der Zukunft gebacken sein	In Vergangenheit gebacken gewesen sein	Möglicherweise gebacken sein
jestem upieczony/-ona jesteś upieczony/-ona jest upieczony jest upieczona jest upieczone jesteśmy upieczeni/-one jesteście upieczeni/-one są upieczeni są upieczone	będę upieczony/-ona będziesz upieczony/-ona będzie upieczony będzie upieczona będzie upieczone będziemy upieczeni/-one będziecie upieczeni/-one będą upieczeni będą upieczone	byłem/-am upieczony/-ona byłeś/-aś upieczony/-ona był upieczony była upieczona było upieczone byliśmy/byłyśmy upieczeni/-one byliście/byłyście upieczeni/-one byli upieczeni były upieczone	byłbym/-łabym upieczony/-ona byłbyś/-łabyś upieczony/-ona byłby upieczony byłaby upieczona byłoby upieczone bylibyśmy/byłybyśmy upieczeni/-one bylibyście/byłybyście upieczeni/-one byliby upieczeni byłyby upieczone
		(mu)	(w)
(N)	das gebackene Brot/Brötchen	upieczony chleb	upieczona bułka
(G)	des gebackenen Brotes/Brötchen	upieczonego chleba	upieczonej bułki
(D)	dem gebackenen Brot(e)/Brötchen	upieczonemu chlebowi	upieczonej bułce
(A)	das gebackene Brot/Brötchen	upieczony chleb	upieczoną bułkę
(I)	mit dem gebackenen Brot/Brötchen	z upieczonym chlebem	z upieczoną bułką
(L)	über das gebackene Brot/Brötchen	o upieczonym chlebie	o upieczonej bułce

V.8.2.c. *upiec [va,-kɔ,-cze]* (backen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Upie**k**szy bułki, piekarz pozostawia żonie sprzedaż.

Nachdem er die Brötchen gebacken hat, überlässt der Bäcker seiner Frau deren Verkauf.

Upie**k**szy bułki, piekarz pozostawiał żonie sprzedaż.

Nachdem er die Brötchen gebacken hatte, überließ der Bäcker seiner Frau deren Verkauf.

Upie**k**szy bułki, piekarz będzie pozostawiał żonie sprzedaż.

Nachdem er die Brötchen gebacken hat, wird der Bäcker seiner Frau deren Verkauf überlassen.

Upie**k**szy bułki, piekarz pozostawi żonie sprzedaż.

Nachdem er die Brötchen gebacken hat, wird der Bäcker seiner Frau deren Verkauf überlassen haben.

Im Beispiel: **pozostawiać [uva, -aʲa, -a]** (abgeben) sowie **pozostawić [va, -jɔ, -je]** (abgeben)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ **piec [uva,-kɔ,-cze]**(backen)

V.9.1.a. wlec [uva,-oką,-cze] (schleppen, ziehen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Konjunktiv I
wlokę wleciesz wlecze wlecze wlecze	wlokłem/-łam wlokłeś/-łaś włókł wlokła wlokło	będę włókł/-okła będziesz włókł/-okła będzie włókł będzie wlokła będzie wlokło	włókłbym/-okłabym włókłbyś/-okłabyś włókłby włókłaby włókłoby
wlecemy wleciecie wloką wloką	wlekliśmy/-łyśmy wlekliście/-łyście wlekli wlekły	będziemy wlekli/-okły będziecie wlekli/-okły będą wlekli będą wlekły	wleklibyśmy/-okłybyśmy wleklibyście/-okłybyście wlekliby wlekłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
wlec! wlecmy! wlecście!	schleppe! schleppen wir! schleppt!	wlokło się/wleczone wlecze się będzie się wlokło włókłoby się	es wurde geschleppt, man schleppte es wird geschleppt, man schleppt es wird geschleppt werden, man wird schleppen es würde geschleppt werden, man würde schleppen
proszę wlec! niech pan/i wlecze niech państwo wloką!	bitte schleppen! schleppen Sie! schleppen Sie!	Verbalsubstantiv: → <i>wleczenie</i> (das Schleppen)	

V.9.1.b. wlec [uva,-oką,-cze] (schleppen, ziehen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart geschleppt werden	In Zukunft geschleppt werden	In Vergangenheit geschleppt worden sein	Möglicherweise geschleppt werden
jestem wleczony/-ona jesteś wleczony/-ona jest wleczony jest wleczona jest wleczone jesteśmy wleczeni/-one jesteście wleczeni/-one są wleczeni są wleczone	będę wleczony/-ona będziesz wleczony/-ona będzie wleczony będzie wleczona będzie wleczone będziemy wleczeni/-one będziecie wleczeni/-one będą wleczeni będą wleczone	byłem/-am wleczony/-ona byłeś/-aś wleczony/-ona był wleczony była wleczona było wleczone byliśmy/byłyśmy wleczeni/-one byliście/byłyście wleczeni/-one byli wleczeni były wleczone	byłbym/-łabym wleczony/-ona byłbyś/-łabyś wleczony/-ona byłby wleczony byłaby wleczona byłoby wleczone bylibyśmy/byłybyśmy wleczeni/-one bylibyście/byłybyście wleczeni/-one byliby wleczeni byłyby wleczone
		(mu)	(w)
(N)	das/die geschleppt werdende Bündel/Schärpe	wleczony tobół	wleczona szarfa
(G)	des/der geschleppt werdenden Bündels/Schärpe	wleczonego tobołu	wleczonej szarfy
(D)	dem/der geschleppt werdenden Bündel/Schärpe	wleczonemu tobołowi	wleczonej szarfie
(A)	das/die geschleppt werdende Bündel/Schärpe	wleczony tobół	wleczoną szarfę
(I)	mit dem/der geschleppt werdenden Bündel/Schärpe	z wleczonym tobołem	z wleczoną szarfą
(L)	über das/die geschleppt werdende Bündel/Schärpe	o wleczonym tobole	o wleczonej szarfie

V.9.1.c. *wlec [uva,-oką,-cze]* (schleppen, ziehen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(w)	(mp)
(N)	die/der sich/schleppende Kranke/Arbeiter	włokąca się chora	wlokący robotnik
(G)	der/des sich/schleppenden Kranken/Arbeiters	wlokącej się chorej	wlokącego robotnika
(D)	der/dem sich/schleppenden Kranken/Arbeiter	wlokącej się chorej	wlokącemu robotnikowi
(A)	die/den sich/schleppende/n Kranke/Arbeiter	wlokącą się chorą	wlokącego robotnika
(I)	mit der/dem sich/schleppenden Kranken/Arbeiter	z włokącą się chorą	z włokącym robotnikiem
(L)	über die/den sich/schleppende/n Kranke/Arbeiter	o włokącej się chorej	o włokącym robotniku

V.9.1.d. *wlec [uva,-oką,-cze]* (schleppen, ziehen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Włokąc tobół, robotnik ma pragnienie.	Während er das Bündel schleppt, hat der Arbeiter Durst.
Włokąc tobół, robotnik miał pragnienie.	Während er das Bündel schleppete, hatte der Arbeiter Durst.
Włokąc tobół, robotnik będzie miał pragnienie.	Während er das Bündel schleppt, wird der Arbeiter Durst haben.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **zawlec [va,-oką,-cze]**(schleppen, ziehen)

V.9.2.a. *zawlec* [va,-oką,-cze] (schleppen, ziehen): Grundzeiten und -formen

Futur II		Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Konjunktiv I (für abgeschlossene Vorgänge)
zawłokę zawleciesz zawlecze zawlecze zawlecze zawleczemy zawleczecie zawłoką zawłoką		zawłokłem/-łam zawłokłeś/-łaś zawłókł zawłokła zawłokło zawlekliśmy/-łyśmy zawlekliście/-łyście zawlekli zawłokły	zawłókłbym/-okłabym zawłókłbyś/-okłabyś zawłókłby zawłokłaby zawłokłoby zawleklibyśmy/-okłybyśmy zawleklibyście/-okłybyście zawlekliby zawłokłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
zawlecz! zawleczmy! zawleczcie! proszę zawlec! niech pan/i zawlecze! niech państwo zawłoką!		zawłokło się/zawleczono es wurde geschleppt, man schleppte zawlecze się es wird geschleppt sein, man wird geschleppt haben zawłokłoby się es würde geschleppt, man würde schleppen	
		Verbalsubstantiv: → <i>zawleczenie</i> (das Schleppen)	

V.9.2.b. <i>zawlec</i> [va,-oką,-cze] (schleppen, ziehen): Adjektiv. Partizip Präteritum Passiv			
In der Gegenwart geschleppt sein	In der Zukunft geschleppt sein	In Vergangenheit geschleppt gewesen sein	Möglicherweise geschleppt sein
jestem zawleczony/-ona jesteś zawleczony/-ona jest zawleczony jest zawleczona jest zawleczone	będę zawleczony/-ona będziesz zawleczony/-ona będzie zawleczony będzie zawleczona będzie zawleczone	byłem/-am zawleczony/-ona byłeś/-aś zawleczony/-ona był zawleczony była zawleczona było zawleczone	byłbym/-łabym zawleczony/-ona byłbyś/-łabyś zawleczony/-ona byłby zawleczony byłaby zawleczona byłoby zawleczone
jesteśmy zawleczeni/-one jesteście zawleczeni/-one są zawleczeni są zawleczone	będziemy zawleczeni/-one będziecie zawleczeni/-one będą zawleczeni będą zawleczone	byliśmy/byłyśmy zawleczeni/-one byliście/byłyście zawleczeni/-one byli zawleczeni były zawleczone	bylibyśmy/byłybyśmy zawleczeni/-one bylibyście/byłybyście zawleczeni/-one byliby zawleczeni byłyby zawleczone
		(w)	(mb)
(N)	die/der eingeschleppte Krankheit/Bazillus	zawleczona choroba	zawleczony bakcyl
(G)	der/des eingeschleppte/n Krankheit/Bazillus'	zawleczonej choroby	zawleczonego bakcyla
(D)	der/dem eingeschleppte/n Krankheit/Bazillus	zawleczonej chorobie	zawleczonemu bakcyłowi
(A)	die/den eingeschleppte/n Krankheit/Bazillus	zawleczoną chorobę	zawleczonego bakcyla
(I)	mit der/dem eingeschleppten Krankheit/Bazillus	z zawleczoną chorobą	z zawleczonym bakcylem
(L)	über die/den eingeschleppte/n Krankheit/Bazillus	o zawleczonej chorobie	o zawleczonym bakcyłu

V.9.2.c. *zawlec* [va,-okɔ,-cze] (schleppen, ziehen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Zawłókszy toból, robotnik musi odpocząć.

Nachdem er das Bündel geschleppt hat, muss der Arbeiter ausruhen.

Zawłókszy toból, robotnik musiał odpocząć.

Nachdem er das Bündel geschleppt hatte, musste der Arbeiter ausruhen.

Zawłókszy toból, robotnik będzie musiał odpocząć.

Nachdem er das Bündel geschleppt hat, wird der Arbeiter ausruhen müssen.

Im Beispiel: *musieć* [uva, -szɔ, -i] (müssen)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt: → *wlec* [uva,-okɔ,-cze](backen)

V.10.1.a. strzyc [uva,-gą,-że] (scheren): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
strzygę strzyżesz strzyże strzyże strzyże	strzygłem/-łam strzygłeś/-łaś strzygł strzygła strzygło	będę strzygł/-ła będziesz strzygł/-ła będzie strzygł będzie strzygła będzie strzygło	strzygłbym/-łabym strzygłbyś/-łabyś strzygłby strzygłaby strzygłoby
strzyżemy strzyżecie strzygą strzygą	strzygliśmy/-łyśmy strzygliście/-łyście strzygli strzygły	będziemy strzygli/-ły będziecie strzygli/-ły będą strzygli będą strzygły	strzyglibyśmy/-łybyśmy strzyglibyście/-łybyście strzygliby strzygłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
strzyż! strzyżmy! strzyżcie!	schere! scheren wir! schert!	strzygło się/strzyżono strzyże się będzie się strzygło strzygłoby się	es wurde geschoren, man schor (nicht scherte!) es wird geschoren, man schert es wird geschoren werden, man wird scheren es würde geschoren werden, man würde scheren
proszę strzyc! niech pan/i strzyże niech państwo strzygą!	bitte scheren! scheren Sie! scheren Sie!	Verbalsubstantiv: → strzyżenie (das Scheren)	

V.10.1.b. strzyc [uva,-ga,-że] (scheren): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart geschoren werden	In Zukunft geschoren werden	In Vergangenheit geschoren worden sein	Möglicherweise geschoren werden
jestem strzyżony/-ona jesteś strzyżony/-ona jest strzyżony jest strzyżona jest strzyżone jestemy strzyżeni/-one jesteście strzyżeni/-one są strzyżeni są strzyżone	będę strzyżony/-ona będziesz strzyżony/-ona będzie strzyżony będzie strzyżona będzie strzyżone będziemy strzyżeni/-one będziecie strzyżeni/-one będą strzyżeni będą strzyżone	byłem/-am strzyżony/-ona byłeś/-aś strzyżony/-ona był strzyżony była strzyżona było strzyżone byliśmy/byłyśmy strzyżeni/-one byliście/byłyście strzyżeni/-one byli strzyżeni były strzyżone	byłbym/-łabym strzyżony/-ona byłbyś/-łabyś strzyżony/-ona byłby strzyżony byłaby strzyżona byłoby strzyżone bylibyśmy/byłybyśmy strzyżeni/-one bylibyście/byłybyście strzyżeni/-one byliby strzyżeni byłyby strzyżone

(w)

(sf,mu)

(N)	das geschoren/geschnitten werdende Schaf/Haar	strzyżona owca	strzyżone włosy
(G)	des geschoren/geschnitten werdenden Schaf(e)s/Haares	strzyżonej owcy	strzyżonych włosów
(D)	dem geschoren/geschnitten werdenden Schaf(e)/Haar(e)	strzyżonej owcy	strzyżonym włosom
(A)	das geschoren/geschnitten werdende Schaf/Haar	strzyżoną owcę	strzyżone włosy
(I)	mit dem geschoren/geschnitten werdenden Schaf(e)/Haar(e)	ze strzyżoną owcą	ze strzyżonymi włosami
(L)	über das geschoren/geschnitten werdende Schaf/Haar	o strzyżonej owcy	o strzyżonych włosach

V.10.1.c. strzyc [uva,-gą,-że] (scheren): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(w)	(mp)
(N)	die/der schneidende/scherende Friseurin/Schäfer	strzygąca fryzjerka	strzygący owce pasterz
(G)	der/des schneidenden/scherenden Friseurin/Schäfers	strzygącej fryzjerki	strzygącego owce pasterza
(D)	der/dem schneidenden/scherenden Friseurin/Schäfer	strzygącej fryzjerce	strzygącemu owce pasterzowi
(A)	die/den schneidende/scherende/n Friseurin/Schäfer	strzygącą fryzjerkę	strzygącego owce pasterza
(I)	mit der/dem schneidenden/scherenden Friseurin/Schäfer	ze strzygącą fryzjerką	ze strzygącym owce pasterzem
(L)	über die/den schneidende/scherende/n Friseurin/Schäfer	o strzygącej fryzjerce	o strzygącym owce pasterzu

V.10.1.d. strzyc [uva,-gą,-że] (scheren): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Strzygąc owcę, pasterz owiec mocno trzyma ją między swoimi nogami.

Während er das Schaf schert, hält der Schäfer es kräftig zwischen seinen Beinen fest.

Strzygąc owcę, pasterz owiec mocno trzymał ją między swoimi nogami.

Während er das Schaf schert, hielt der Schäfer es kräftig zwischen seinen Beinen fest.

Strzygąc owcę, pasterz owiec będzie mocno trzymał ją między swoimi nogami.

Während er das Schaf schert, wird der Schäfer es kräftig zwischen seinen Beinen festhalten.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **ostrzyc [va,-gą,-że](scheren)**

V.10.2.a. ostrzyc [va,-gą,-że] (scheren): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Konjunktiv I (für abgeschlossene Vorgänge)
ostrzygę ostrzyżesz ostrzyże ostrzyże ostrzyże ostrzyżemy ostrzyżecie ostrzygą ostrzygą	ostrzygłem/-łam ostrzygłeś/-łaś ostrzygł ostrzygła ostrzygło ostrzygliśmy/-łyśmy ostrzygliście/-łyście ostrzygli ostrzygły	ostrzygłbym/-łabym ostrzygłbyś/-łabyś ostrzygłby ostrzygłaby ostrzygłoby ostrzyglibyśmy/-łybyśmy ostrzyglibyście/-łybyście ostrzygliby ostrzygłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge
ostrzyż! ostrzyżmy! ostrzyżcie! proszę ostrzyc! niech pan/i ostrzyże! niech państwo ostrzygą!	schere! scheren wir! schert! bitte scheren! scheren Sie! scheren Sie!	ostrzygło się/ostrzyżono es wurde geschoren, man schor (nicht scherte!) ostrzyże się es wird geschoren sein, man wird geschoren haben ostrzygłoby się es würde geschoren, man würde scheren
		Verbalsubstantiv: → ostrzyżenie (das Scheren)

V.10.2.b. ostrzyć [va,-gą,-że] (scheren): Adjektiv. Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart geschoren sein	In der Zukunft geschoren sein	In Vergangenheit geschoren gewesen sein	Möglicherweise geschoren sein
jestem ostrzyżony/-ona jesteś ostrzyżony/-ona jest ostrzyżony jest ostrzyżona jest ostrzyżone jesteśmy ostrzyżeni/-one jesteście ostrzyżeni/-one są ostrzyżeni są ostrzyżone	będę ostrzyżony/-ona będziesz ostrzyżony/-ona będzie ostrzyżony będzie ostrzyżona będzie ostrzyżone będziemy ostrzyżeni/-one będziecie ostrzyżeni/-one będą ostrzyżeni będą ostrzyżone	byłem/-am ostrzyżony/-ona byłeś/-aś ostrzyżony/-ona był ostrzyżony była ostrzyżona było ostrzyżone byliśmy/byłyśmy ostrzyżeni/-one byliście/byłyście ostrzyżeni/-one byli ostrzyżeni były ostrzyżone	byłbym/-łabym ostrzyżony/-ona byłbyś/-łabyś ostrzyżony/-ona byłby ostrzyżony byłaby ostrzyżona byłoby ostrzyżone bylibyśmy/byłybyśmy ostrzyżeni/-one bylibyście/byłybyście ostrzyżeni/-one byliby ostrzyżeni byłyby ostrzyżone
		(w)	(mu)
(N)	das/der gemähte Gras/Rasen	ostrzyżona trawa	ostrzyżony trawnik
(G)	des gemähten Grases/Rasens	ostrzyżonej trawy	ostrzyżonego trawnika
(D)	dem gemähten Gras(e)/Rasen	ostrzyżonej trawie	ostrzyżonemu trawnikowi
(A)	das/den gemähte/n Gras/Rasen	ostrzyżoną trawę	ostrzyżonego trawnik
(I)	mit dem gemähten Gras(e)/Rasen	z ostrzyżoną trawą	z ostrzyżonym trawnikiem
(L)	über das/den gemähte/n Gras/Rasen	o ostrzyżonej trawie	o ostrzyżonym trawniku

V.10.2.c. *ostrzyć [va,-gą,-że] (scheren): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit*

Ostrzygłszy trawnik, ogrodnik pije dużo wody mineralnej.

Nachdem er den Rasen gemäht hat, trinkt der Gärtner viel Mineralwasser.

Ostrzygłszy trawnik, ogrodnik pił dużo wody mineralnej.

Nachdem er den Rasen gemäht hatte, trank der Gärtner viel Mineralwasser.

Ostrzygłszy trawnik, ogrodnik będzie pił dużo wody mineralnej.

Nachdem er den Rasen gemäht hat, wird der Gärtner viel Mineralwasser trinken.

Ostrzygłszy trawnik, ogrodnik wypije dużo wody mineralnej.

Nachdem er den Rasen gemäht hat, wird der Gärtner viel Mineralwasser ausgetrunken haben.

Im Beispiel: *pić [uva,-ją,-je] (trinken)* sowie *wypić [uv,-ją,-je] (austrinken)*

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ *strzyć [uva,-gą,-że](scheren)*

V.11.1.a. *móc* [uva,-oga,-ože] (dürfen, können): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
mogę możesz może może może	mogłem/-ogłam mogłeś/-ogłaś mógł mogła mogło	będę mógł/-ogła będziesz mógł/-ogła będzie mógł będzie mogła będzie mogło	mógłbym/-ogłabym mógłbyś/-ogłabyś mógłby mogłaby mogłoby
możemy możecie moga moga	mogliśmy/-ogłyśmy mogliście/-ogłyście mogli mogły	będziemy mogli/-ogły będziecie mogli/-ogły będą mogli będą mogły	moglibyśmy/-ogłybyśmy moglibyście/-ogłybyście mogliby mogłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
Kein Imperativ!*)		mogło się może się będzie się mogło mogłoby się	man durfte/konnte man darf/kann man wird dürfen/können man würde dürfen/können
		Kein Verbalsubstantiv!	

*) Das Konstrukt **nie pan może** kommt vor, aber in Verbindung mit der Bedeutung von **vielleicht**. Beispiel: → **niech pan może mowi** bedeutet: **möge der Herr vielleicht sprechen**. Hier ist **mowić** das eigentliche Verb und nicht **móc**.

V.11.1.b. *móc* [uva,-oga,-ože] (dürfen, können): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

Das Verb *móc* [uva,-oga,-že] (dürfen, können) ist nicht transitiv. Es können keine Passiv-Formen gebildet werden.

V.11.1.c. *móc* [uva,-oga,-ože] (dürfen, können): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mp)	(w)
(N)	der/die lesen könnende Schüler/Schülerin	<i>mogący</i> czytać uczeń	<i>mogąca</i> czytać uczennica
(G)	der/des lesen könnende Schülers/Schülerin	<i>mogącego</i> czytać ucznia	<i>mogącej</i> czytać uczennicy
(D)	dem/der lesen könnenden Schüler/Schülerin	<i>mogącemu</i> czytać uczniowi	<i>mogącej</i> czytać uczennicy
(A)	den/die lesen könnenden Schüler/Schülerin	<i>mogącego</i> czytać ucznia	<i>mogącą</i> czytać uczennicę
(I)	mit dem/der lesen könnenden Schüler/Schülerin	z <i>mogącym</i> czytać uczniem	z <i>mogącą</i> czytać uczennicą
(L)	über den/die lesen könnenden Schüler/Schülerin	o <i>mogącym</i> czytać uczniu	o <i>mogącej</i> czytać uczennicy

V.11.1.d. *móc* [uva,-oga,-ože] (dürfen, können): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Mogąc czytać w łóżku, Ola jest bardzo szczęśliwa.
Mogąc czytać w łóżku, Ola była bardzo szczęśliwa.
Mogąc czytać w łóżku, Ola będzie bardzo szczęśliwa.

Kann sie im Bett lesen, ist Ola sehr glücklich
 Konnte sie im Bett lesen, war Ola sehr glücklich.
 Kann sie im Bett lesen, wird Ola sehr glücklich sein.

Bemerkungen

Artverwandtes Verb: → *wspomóc* [va,-oga,-že](unterstützen)

Seite zwischen **V.11.1.d.** und **V.11.2.a.** wurde bewusst frei gelassen

Futur II		Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Konjunktiv I (für abgeschlossene Vorgänge)
wspomo ę wspomo żesz wspomo że wspomo że wspomo że	wspomog łem/-ogłam wspomog łeś/-ogłaś wspomog ł wspomog ła wspomog ło	wspomog łbym/-ogłabym wspomog łbyś/-ogłabyś wspomog łby wspomog łaby wspomog łoby	
wspomog żemy wspomog żecie wspomog ą wspomog ą	wspomog liśmy/-ogłyśmy wspomog liście/-ogłyście wspomog li wspomog ły	wspomog libyśmy/-ogłybyśmy wspomog libyście/-ogłybyście wspomog liby wspomog łyby	
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
wspomog ź! wspomog źmy! wspomog źcie!	unterstütze! unterstützen wir! unterstützt! bitte unterstützen! unterstützen Sie! unterstützen Sie!	wspomog ło się /wspomog żono es wurde unterstützt, man unterstützte wspomog że się es wird unterstützt sein, man wird unterstützt haben wspomog łoby się es würde unterstützt, man würde unterstützen	
		Verbalsubstantiv: → <i>wspomożenie (das Unterstützen)</i>	

V.11.2.b. *wspomóc* [va,-oga,-ože] (unterstützen): Adjektiv. Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart unterstützt sein	In der Zukunft unterstützt sein	In Vergangenheit unterstützt gewesen sein	Möglicherweise unterstützt sein
jestem wspomożony/-ona jesteś wspomożony/-ona jest wspomożony jest wspomożona jest wspomożone	będę wspomożony/-ona będziesz wspomożony/-ona będzie wspomożony będzie wspomożona będzie wspomożone	byłem/-am wspomożony/-ona byłeś/-aś wspomożony/-ona był wspomożony była wspomożona było wspomożone	byłbym/-łabym wspomożony/-ona byłbyś/-łabyś wspomożony/-ona byłby wspomożony byłaby wspomożona byłoby wspomożone
jesteśmy wspomożeni/-one jesteście wspomożeni/-one są wspomożeni są wspomożone	będziemy wspomożeni/-one będziecie wspomożeni/-one będą wspomożeni będą wspomożone	byliśmy/byłyśmy wspomożeni/-one byliście/byłyście wspomożeni/-one byli wspomożeni były wspomożone	bylibyśmy/byłybyśmy wspomożeni/-one bylibyście/byłybyście wspomożeni/-one byliby wspomożeni byłyby wspomożone
		(mu)	(w)
(N)	das/der (finanziell) unterstützte Turnier/Stiftung	finansowo wspomożony turniej	wspomożona fundacja
(G)	des (finanziell) unterstützten Turnier(e)s/Stiftung	finansowo wspomożonego turnieju	wspomożonej fundacji
(D)	dem (finanziell) unterstützten Turnier(e)/Stiftung	finansowo wspomożonemu turniejowi	wspomożonej fundacji
(A)	das/den (finanziell) unterstützte Turnier/Stiftung	finansowo wspomożony turniej	wspomożoną fundację
(I)	mit dem (finanziell) unterstützten Turnier(e)/Stiftung	z finansowo wspomożonym turniejem	z wspomożoną fundacją
(L)	über das/den (finanziell) unterstützte Turnier/Stiftung	o finansowo wspomożonym turnieju	o wspomożonej fundacji

V.11.2.c. *wspomóc* [va,-ogą,-oże] (unterstützen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Wspomó**g**łszy kilka razy syna finansowo, ojciec już nie opłaca jego rachunków,
 Nachdem er seinen Sohn einige Male finanziell unterstützt hat, bezahlt der Vater dessen Rechnungen nicht mehr.

Wspomó**g**łszy kilka razy syna finansowo, ojciec już nie opłacał jego rachunków,
 Nachdem er seinen Sohn einige Male finanziell unterstützt hatte, bezahlte der Vater dessen Rechnungen nicht mehr.

Wspomó**g**łszy kilka razy syna finansowo, ojciec już nie będzie opłacał jego rachunków,
 Nachdem er seinen Sohn einige Male finanziell unterstützt hat, wird der Vater dessen Rechnungen nicht mehr bezahlen.

Wspomó**g**łszy kilka razy syna finansowo, ojciec już nie opłaci jego rachunków,
 Nachdem er seinen Sohn einige Male finanziell unterstützt hat, wird der Vater dessen Rechnungen nicht mehr bezahlt haben.

Im Beispiel: **opłacać** [uva,-ają,-a] (bezahlen) sowie **opłacić** [uv,-ą,-i] (bezahlen)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ **wspomagać** [uva,-ają,-a](unterstützen)

Artverwandtes Verb:→ **móc** [uva,-ogą,-oże](können, dürfen)

V.12.1.a. gryźć [uva,-zą,-zie] (beißen): Grundzeiten und -formen

Präsens	Präteritum	Futur I	Irrealis
gryzę gryziesz gryzie gryzie gryzie gryziemy gryziecie gryzą gryzą	gryziem/gryziłam gryzięś/gryziłaś gryził gryziła gryzło gryziłmy/gryziłyśmy gryziście/gryziłyście gryził gryziły	będę gryził/gryziła będziesz gryził/gryziła będzie gryził będzie gryziła będzie gryzło będziemy gryził/gryziły będziecie gryził/gryziły będą gryził będą gryziły	gryziłbym/gryziłabym gryziłbyś/gryziłabyś gryziłby gryziłaby gryziłoby gryziłbyśmy/gryziłybyśmy gryziłbyście/gryziłybyście gryziłby gryziłyby
Imperativ		Unpersönliche Formen	
gryź! gryźmy! gryźcie! proszę gryźć! niech pan/i gryzie! niech państwo gryzą!	beiße! beißen wir! beißt! bitte beißen! beißen Sie! beißen Sie!	gryzło się/gryziono gryzie się będzie się gryzło gryziłoby się	es wurde gebissen, man biss es wird gebissen, man beißt es wird gebissen werden, man wird beißen es würde gebissen werden, man würde beißen
		Verbalsubstantiv: → <i>gryzienie (das Beißen)</i>	

In der Gegenwart gebissen werden		In der Zukunft gebissen werden	In der Vergangenheit gebissen worden sein	Möglicherweise gebissen werden
jestem gryziony/-ona jesteś gryziony/-ona jest gryziony jest gryziona jest gryziona	będę gryziony/-ona będziesz gryziony/-ona będzie gryziony będzie gryziona będzie gryziona	byłem/-am gryziony/-one byłeś/-aś gryziony/-one był gryziony była gryziona było gryziona	byłbym/-łabym gryziony/-ona byłbyś/-łabyś gryziony/-ona byłby gryziony byłaby gryziona byłoby gryziona	
jesteśmy gryzieni/-one jesteśmy gryzieni/-one są gryzieni są gryziona	będziemy gryzieni/-one będziecie gryzieni/-one będą gryzieni będą gryziona	byliśmy/byłyście gryzieni/-one byłyście/byłyście gryzieni/-one byli gryzieni były gryziona	bylibyśmy/byłybyśmy gryzieni/-one bylibyście/byłybyście gryzieni/-one byliby gryzieni byłyby gryziona	

	(mu)	(w)
(N) das/der gebissen/genagt werdende Brot/Knochen	gryziony chleb	gryziona kość
(G) des gebissen/genagt werdenden Brotes/Knochens	gryzonego chleba	gryzonej kości
(D) dem gebissen/genagt werdenden Brot(e)/Knochen	gryzonemu chlebowi	gryzonej kości
(A) das/den gebissen/genagt werdende/n Brot/Knochen	gryziony chleb	gryzoną kość
(I) mit dem gebissen/genagt werdenden Brot(e)/Knochen	z gryzionym chlebem	z gryzoną kością
(L) über das/den gebissen/genagt werdende/n Brot/Knochen	o gryzionym chlebie	o gryzonej kości

V.12.1.c. gryźć[uva,-zą,-zie] (beißen): Adjektivisches Partizip Präsens Aktiv

		(mb)	(mu)
(N)	der beißende Hund/Rauch	gryzący pies	gryzący dym
(G)	des beißenden Hundes/Rauches	gryzącego psa	gryzącego dymu
(D)	dem beißenden Hund(e)/Rauch(e)	gryzącemu psowi	gryzącemu dymowi
(A)	den beißenden Hund/Rauch	gryzącego psa	gryzący dym
(I)	mit dem beißenden Hund(e)/Rauch(e)	z gryzącym psu	z gryzącym dymem
(L)	über den beißenden Hund/Rauch	o gryzącym psie	o gryzącym dymie

V.12.1.d. gryźć[uva,-zą,-zie] (beißen): Adverbiales Partizip der Gleichzeitigkeit

Gryznąć kość, pies jest bardzo niebezpieczny.	Während er am Knochen nagt, ist der Hund sehr gefährlich.
Gryznąć kość, pies był bardzo niebezpieczny.	Während er am Knochen nagte, war der Hund sehr gefährlich.
Gryznąć kość, pies będzie był bardzo niebezpieczny.	Während er am Knochen nagt, wird der Hund sehr gefährlich sein.

Bemerkungen

Vollendeter Aspekt: → **pogryźć** [va, -zą, -zie](zerbeißen).

V.12.2.a. *pogryźć*[va,-zɔ,-zie] (zerbeißen): Grundzeiten und -formen

Futur II	Präteritum (für abgeschlossene Vorgänge)	Irrealis (für abgeschlossene Vorgänge)	
pogryzę pogryziesz pogryzie pogryzie pogryzie pogryziemy pogryziecie pogryzą pogryzą	pogryziem/pogryziłam pogryzieś/pogryziąś pogryzł pogryzła pogryzło pogryźliśmy/pogryzłyśmy pogryźliście/pogryzłyście pogryźli pogryzły	pogryzłbym/pogryzłabym pogryzłbyś/pogryzłabyś pogryzłby pogryzłaby pogryzłoby pogryźlibyśmy/pogryzłybyśmy pogryźlibyście/pogryzłybyście pogryźliby pogryzłyby	
Imperativ		Unpersönliche Formen für abgeschlossene Vorgänge	
pogryź! pogryźmy! pogryźcie! proszę pogryźć! niech pan/i pogryzie! niech państwo pogryzą!		zerbeiße! zerbeißen wir! zerbeißt! bitte zerbeißen! zerbeißen Sie! zerbeißen Sie! pogryzło się/pogryziono pogryzie się pogryzłoby się es wurde zerbissen, man zerbiss es wird zerbissen sein, man wird zerbissen haben es würde zerbissen, man würde zerbeißen Verbalsubstantiv: → <i>pogryzienie</i> (das Zerbeißen)	

V.12.2.b. *pogryźć*[va,-zą,-zie] (zerbeißen): Adjektivisches Partizip Präteritum Passiv

In der Gegenwart zerbissen sein	In der Zukunft zerbissen sein	In der Vergangenheit zerbissen sein	Möglicherweise zerbissen sein
jestem pogryziony/-ona jesteś pogryziony/-ona jest pogryziony jest pogryziona jest pogryzione	będę pogryziony/-ona będziesz pogryziony/-ona będzie pogryziony będzie pogryziona będzie pogryzione	byłem/-am pogryziony/-ona byłeś/-aś pogryziony/-ona był pogryziony była pogryziona było pogryzione	byłbym/-łabym pogryziony/-ona byłbyś/-łabyś pogryziony/-ona byłby pogryziony byłaby pogryziona byłoby pogryzione
jesteśmy pogryzieni/-one jesteście pogryzieni/-one są pogryzieni są pogryzione	będziemy pogryzieni/-one będziecie pogryzieni/-one będą pogryzieni będą pogryzione	byliśmy/byłyśmy pogryzieni/-one byliście/byłyście pogryzieni/-one byli pogryzieni były pogryzione	bylibyśmy/byłybyśmy pogryzieni/-one bylibyście/byłybyście pogryzieni/-one byliby pogryzieni byłyby pogryzione
		(mu)	(w)
(N)	der/die zerbissene Schuh/Briefträgerin	pogryziony but	pogryziona listonoszka
(G)	des/der zerbissenen Schuh(e)s/Briefträgerin	pogryzionego buta	pogryzionej listonoszki
(D)	dem/der zerbissenen Schuh(e)/Briefträgerin	pogryzionemu butowi	pogryzionej listonoszce
(A)	den/die zerbissene/n Schuh/Briefträgerin	pogryziony but	pogryzioną listonoszkę
(I)	mit dem/der zerbissenen Schuh(e)/Briefträgerin	z pogryzionym butem	z pogryzioną listonoszką
(L)	über den/die zerbissene/n Schuh/Briefträgerin	o pogryzionym bucie	o pogryzionej listonoszce

V.12.2.c. *pogryźć* [va,-zɔ,-zie] (auf-, beißen): Adverbiales Partizip der Vorzeitigkeit

Pogry^złszy but, pies oblizuje sobie pysk.

Nachdem er den Schuh zerbissen hat, leckt sich der Hund die Schnauze.

Pogry^złszy but, pies oblizował sobie pysk.

Nachdem er den Schuh zerbissen hatte, leckte sich der Hund die Schnauze.

Pogry^złszy but, pies będzie oblizował sobie pysk.

Nachdem er den Schuh zerbissen hat, wird sich der Hund die Schnauze lecken.

Pogry^złszy but, pies obliże sobie pysk.

Nachdem er den Schuh zerbissen hat, wird sich der Hund die Schnauze geleckt haben.

Im Beispiel: *oblizywać* [uva,-ujɔ,-uje](ablecken) sowie *oblizać* [va,-zɔ,-ze](ablecken)

Bemerkungen

Unvollendeter Aspekt:→ *gryźć*[uva,-zɔ,-zie] (beißen)

E Anhang

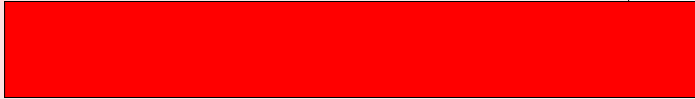
Druckhinweise

Es wurde bewusst auf Seitenzahlen verzichtet. Dies macht es möglich, die Tabelle in mehreren Teilen zu drucken und auch jeweils noch weitere Verben problemlos hinzuzufügen. Durch die konsequente Beschriftung der Seiten ist ein versehentliches Durcheinander ausgeschlossen. Die nachfolgenden Deckblätter können für die einzelnen Teile verwendet werden. Es empfiehlt sich, die Signaturauflistungen mit den Hyperlinks als jeweils zweite Seite unter die jeweiligen Deckblätter zu legen.

Es wurden bewusst Leerseiten eingefügt, um das Drucken nur gerader bzw. nur ungerader Seitenzahlen und damit den doppelseitigen Ausdruck zu unterstützen. Die Tabelle eines jeden Verbenpaares beginnt grundsätzlich auf einer ungeraden Seite. Es gilt: Seiten 1-18 = Einleitung und Erklärungen, Seiten 19-395 = Tabellen, ab Seite 396 = Anhang. Das Tabellenbuch gibt es, neben der interaktiven Version, in weiteren Varianten für **DIN-A4** mit unterschiedlichen Seitenrändern oben und unten. Durch geschicktes Einlegen der Blätter in einen Drucker und Auswahl der Seiten kann erreicht werden, dass vier Tabellen auf eine **DIN-A4** Doppelseite passen, so dass ein **DIN-A5** Querformat entsteht, bei dem die Seiten über Kopf umgeschlagen werden. Es ist sowohl Farbdruck als auch Schwarz-Weiss-Druck möglich.

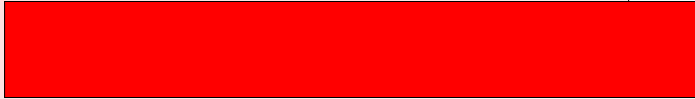
Polnische Konjugation Koniugacja Polska

Teil I: Verben bzw. Verbenpaare auf *-ać*



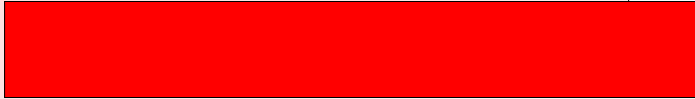
Polnische Konjugation Koniugacja Polska

Teil II: Verben bzw. Verbenpaare auf -eć



Polnische Konjugation Koniugacja Polska

Teil III: Verben bzw. Verbenpaare auf -ić



Polnische Konjugation

Koniugacja Polska

Teil IV: Verben auf *-yć* und *-ąć* sowie einsilbige Verben auf *-ić*, *-yć*, *-uć*

An empty rectangular box with a thin black border, likely intended for a title or subtitle.

Polnische Konjugation Koniugacja Polska

Teil V: Verben und Verbenpaare auf *–ść, –źć und –c*

An empty rectangular box with a thin black border, likely intended for a title or subtitle.